



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

17-12-2003

17-12-2003

Après-midi

Namiddag

| | |
|-------------|---|
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| CD&V | Christen-Democratisch en Vlaams |
| ECOLO | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | Front National |
| MR | Mouvement réformateur |
| N-VA | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | Parti socialiste |
| sp.a-spirit | Socialistische Partij Anders en Spirit |
| VLAAMS BLOK | Vlaams Blok |
| VLD | Vlaamse Liberalen en Democraten |

| | | | |
|--|---|---|--|
| Abréviations dans la numérotation des publications : | | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : | |
| DOC 51 0000/000 | Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif | DOC 51 0000/000 | Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA | Questions et Réponses écrites | QRVA | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV | Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert) | CRIV | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier) |
| CRIV | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) | CRIV | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) |
| CRABV | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu) | CRABV | Beknopt Verslag (op blauw papier) |
| PLEN | Séance plénière (couverture blanche) | PLEN | Plenum (witte kaft) |
| COM | Réunion de commission (couverture beige) | COM | Commissievergadering (beige kaft) |

| | |
|---|---|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
| Commandes : | Bestellingen : |
| Place de la Nation 2 | Natieplein 2 |
| 1008 Bruxelles | 1008 Brussel |
| Tél. : 02/549 81 60 | Tel. : 02/549 81 60 |
| Fax : 02/549 82 74 | Fax : 02/549 82 74 |
| www.leChambre.be | www.deKamer.be |
| e-mail : publications@leChambre.be | e-mail : publicaties@deKamer.be |

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| BUDGETS | 1 |
| Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1) | 1 |
| - Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37) | 1 |
| - Projet de loi ajustant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3) | 1 |
| - Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3) | 1 |
| - Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138) | 1 |
| - Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142) | 1 |
| <i>Reprise de la discussion générale</i> | 1 |
| ANNEXE | 59 |
| <i>Orateurs: Eric Massin, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Servais Verherstraeten, Didier Reynders, ministre des Finances, François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier, Joseph Arens, André Frédéric, Dirk Claes, Jacqueline Galant, Nahima Lanjri, Paul Tant, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances, Gerolf Annemans</i> | |
| DECISIONS INTERNES | 59 |
| DEMANDES D'INTERPELLATION | 59 |
| DEMANDES | 59 |
| COMMUNICATIONS | 59 |
| GOUVERNEMENT | 59 |
| RAPPORTS | 59 |
| RAPPORTS ANNUELS | 59 |
| AGENCE POUR LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE | 59 |
| AVIS | 59 |
| COMITE CONSULTATIF DE BIOETHIQUE | 59 |

INHOUD

| | |
|---|----|
| BEGROTINGEN | 1 |
| Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1) | 1 |
| - Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37) | 1 |
| - Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3) | 1 |
| - Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3) | 1 |
| - Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138) | 1 |
| - Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142) | 1 |
| <i>Hervatting van de algemene bespreking</i> | 2 |
| BIJLAGE | 59 |
| <i>Sprekers: Eric Massin, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Servais Verherstraeten, Didier Reynders, minister van Financiën, François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier, Joseph Arens, André Frédéric, Dirk Claes, Jacqueline Galant, Nahima Lanjri, Paul Tant, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, Gerolf Annemans</i> | |
| INTERNE BESLUITEN | 59 |
| INTERPELLATIEVERZOEKEN | 59 |
| INGEKOMEN | 59 |
| MEDEDELINGEN | 59 |
| REGERING | 59 |
| VERSLAGEN | 59 |
| JAARVERSLAGEN | 59 |
| DIENST VOOR DE ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING | 59 |
| ADVIES | 59 |
| RAADGEVEND COMITE VOOR BIO-ETHIEK | 59 |

SEANCE PLENIERE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 17 DECEMBRE 2003

WOENSDAG 17 DECEMBER 2003

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.46 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.46 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Didier Reynders.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Budgets**Begrotingen****01** Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)
- Projet de loi ajustant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)
- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)
- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)
- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)
- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)

Reprise de la discussion générale
Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking wordt hervat.

De **voorzitter**: Collega's, wij gaan door met het deel Financiën, aangezien we vanochtend het deel Justitie hebben afgewerkt.

01.01 Eric Massin (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le vote que nous nous apprêtons à exprimer constitue pour le groupe socialiste un exercice particulièrement important. En effet, les budgets pour les années budgétaires 2003 et 2004, qui feront l'objet d'un vote en séance plénière, sont l'occasion pour le parlement de vérifier la mise en œuvre des engagements pris dans le cadre de la déclaration gouvernementale et de la note de politique générale que nous avons pu examiner.

Pour nous, la politique budgétaire doit être mise au service des objectifs de la politique sociale, économique et environnementale dans notre pays. Etant donné la situation des finances publiques belges, la politique budgétaire poursuit également un objectif de viabilité pour les générations futures. J'en reviens à cet égard à la diminution de la dette publique qui est un des objectifs fondamentaux, de même que le respect du pacte de stabilité.

En ce qui concerne la fiscalité, plusieurs éléments nous permettent de soutenir le budget qui nous est proposé aujourd'hui. Tout d'abord, grâce au rythme de désendettement programmé, nous nous plaçons en position idéale pour reprendre la dette de la SNCB, à savoir plus ou moins 7,4 milliards d'euros, ce qui, selon nous, est un élément essentiel de pérennisation de la société, de viabilité de celle-ci et éventuellement de redéploiement dans le cadre d'une alternative à la mobilité.

Ensuite, élément non négligeable, le rééquilibrage de la taxation opérée sur les revenus mobiliers est, avant tout, une victoire symbolique très importante à nos yeux. En augmentant les prélèvements sur les organismes de placement collectif, les OPC, de même que les titres au porteur, nous réalisons un pas, même si nous pouvons le qualifier de timide, vers un rééquilibrage de la fiscalité du travail et du capital.

Même si les débats sont loin d'être clos, nous aurons certainement encore l'occasion d'y revenir à de nombreuses reprises, la prochaine suppression des titres au porteur ira encore un peu plus dans cette direction. Même si des opinions divergentes peuvent s'exprimer à cet égard, je rappellerai en tout état de cause que cette discussion aura lieu pour la confection du budget 2005, toute déclaration dans un sens ou dans un autre devant être prise comme l'expression soit d'un parti membre du gouvernement, soit de personnalités membres de ce gouvernement.

Autre élément très important dans le cadre de ce budget et dans le cadre des finances, c'est la consolidation des pensions futures du personnel de Belgacom. Celles-ci vont donc être consolidées dans le système légal du premier pilier de l'Etat fédéral, ce qui nous rassure pour la survie de ces pensions, leur pérennité, qui ne seront donc plus soumises aux aléas économiques de la société.

Outre ce qui a été dit en matière fiscale jusqu'ici, je souhaite néanmoins, monsieur le ministre, revenir quelques instants sur votre note de politique générale. Aux perspectives qui, en vérité, s'appuient principalement sur les effets de la réforme fiscale décidée par le

01.01 Eric Massin (PS): De stemming over de begroting biedt het Parlement de gelegenheid na te gaan of de in de regeringsverklaring aangegeven verbintenissen werden uitgevoerd. Voor de PS-fractie moet het begrotingsbeleid niet alleen inspelen op de huidige uitdagingen, maar er ook voor zorgen dat de situatie leefbaar blijft voor de toekomstige generaties. De vermindering van de overheidsschuld en de naleving van het stabiliteitspact zijn belangrijke elementen.

Inzake de fiscaliteit steunen wij de voorliggende begroting. Dankzij de geplande vermindering van de schuldenlast is men perfect geplaatst om de schulden van de NMBS over te nemen. De lichte belastingcorrectie met betrekking tot de roerende inkomsten is een symbolische overwinning. Dankzij de verhoogde taks op de instellingen voor collectieve belegging en de effecten aan toonder kan het evenwicht tussen de belasting op arbeid en de belasting op kapitaal worden hersteld. Ook al zal de nakende afschaffing van de effecten aan toonder aanleiding geven tot discussies, toch vormt zij een bijkomende stap in de goede richting. Ten slotte stelt de consolidatie van de pensioenen van het Belgacom-personeel ons gerust.

De PS wil aan de aandachtspunten van de beleidsnota nog een aantal belangrijke elementen, zoals de fiscaliteit van de huisvesting, van het gezin en van de grote steden, of nog de Europese fiscaliteit, toevoegen. Het beleid van Financiën mag zich in 2004 niet beperken tot de controle op de correcte uitvoering van de belastinghervorming en van de eenmalige bevrijdende aangifte.

précédent gouvernement, le groupe PS souhaiterait ajouter quelques éléments importants qui ne me semblent pas ressortir de vos notes de politique générale, par exemple la fiscalité du logement à laquelle il faudrait que nous soyons particulièrement attentifs, la fiscalité de la famille, la fiscalité des grandes villes ou encore la fiscalité européenne, éléments sur lesquels nous espérons voir le gouvernement et le ministre des Finances se pencher, prendre en considération et entamer des moyens de développement.

En vérité, il ne faudrait pas que la politique des finances en 2004 se contente de vérifier la bonne mise en œuvre de la réforme fiscale et de la déclaration libératoire unique, même si celle-ci n'est pas encore votée en l'état actuel des choses.

Nous devons aussi nous réjouir de la déclaration que vous avez faite concernant la création du service des créances alimentaires même si nous revenons en arrière par rapport à une loi votée par le parlement. La note de politique générale stipule que le SPF Finances est prêt à assurer une mise en œuvre – ce qui ressort aussi de votre déclaration – de ce service plus tôt que prévu. J'espère que vous nous réserverez une bonne surprise, et ce, avant le 1^{er} juin de l'an 2004.

Un autre élément important de votre note de politique générale, c'est la lutte contre la fraude fiscale et la simplification administrative. Il me semble qu'il est important de rappeler que le parlement a besoin, non pas d'un catalogue de bonnes intentions, mais d'un plan concret, d'un véritable tableau de bord – et le président du groupe sp.a-spirit aura l'occasion d'y revenir – qui permet de mesurer l'efficacité des systèmes mis en place ainsi que leur évolution.

Lors des premières réunions dans le cadre de la commission des Finances, vous vous êtes engagé - vous avez eu l'occasion de le confirmer à plusieurs reprises – à prévoir une discussion sur ce tableau de bord, sur les systèmes mis en place, de même que sur leur évolution. Nous souhaitons, et je crois que c'est la volonté de plusieurs membres de la commission Finances et certainement de deux groupes de la majorité, que l'évolution des systèmes mis en place soit mise à l'ordre du jour de manière récurrente, de manière régulière, afin de vérifier ce qu'il en est de cette lutte contre la fraude fiscale et de cette évolution dans la simplification administrative.

Enfin, monsieur le ministre, nous constatons que, depuis 2000, l'annexe reprenant l'inventaire des abattements, exonérations, et réductions – autorisés par le système fiscal –, n'est plus publiée. Or, à plusieurs niveaux, celle-ci constitue un outil important pour vérifier la réalisation de la politique fiscale et les différents abattements, exonérations et réductions autorisés par le système. A mes yeux, il serait souhaitable que cette annexe soit à nouveau publiée et mise à la disposition du parlement en vue d'évaluer les différentes réalisations effectuées par le SPF Finances.

Monsieur le président, je confirme que le groupe socialiste votera dès lors ce budget relatif au volet "finances".

De **voorzitter**: Ik zie dat de heer Bogaert nog niet aangekomen is. Dan geef ik het woord aan de heer Van der Maelen.

01.02 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, uit respect voor de oppositie zal ik mijn tijd nemen en ik zal zeker zo lang spreken tot ik de heer Bogaert zie binnenkomen. Ik zou hem heel graag nog eens op het spreekgestoelte zien.

beperken tot de controle op de correcte uitvoering van de belastinghervorming en van de eenmalige bevrijdende aangifte.

We moeten ons voorts verheugen over de verklaring van de minister over de oprichting van de Dienst voor alimentatievorderingen, ook al zetten we in vergelijking met de wet die het Parlement daarover eerder goedkeurde, een stap terug. Ik hoop dat we voor 1 juni 2004 aangenaam zullen worden verrast.

De administratieve vereenvoudiging en de strijd tegen de fiscale fraude vereisen een concreet plan, een leidraad. U hebt beloofd die leidraad in de commissie voor de financiën te bespreken. Ik herinner er bovendien aan dat de bijlage met de inventaris van de vrijstellingen, de aftrekmogelijkheden en de verminderingen waarin het fiscaal systeem voorziet jammer genoeg sinds 2000 niet meer wordt gepubliceerd. Die bijlage is echter een belangrijk hulpmiddel op verschillende niveaus van het fiscaal beleid, evenals de verschillende vrijstellingen en aftrekmogelijkheden waarin het systeem voorziet. Het is wenselijk dat deze bijlage opnieuw zou worden gepubliceerd.

Ik dank u en bevestig dat de PS voor de begroting zal stemmen.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ben zeer benieuwd of u nieuwe fiscale technieken kent. Ik zal dus luisteren.

De **voorzitter**: Hebt u die nodig, mijnheer Verherstraeten?

01.04 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer Verherstraeten, het zou mij verwonderen dat ik u iets zou kunnen bijbrengen inzake fiscale spijstechnologie.

Mijnheer de minister, ik wil even blijven stilstaan bij tabel twee, aanvullende neerslag in 2004 van de fiscale maatregelen. Een eerste punt betreft de eenmalige bijdrage, die wij morgen uitgebreid bespreken. Ik wil het nu hebben over de volgende maatregelen die in het regeerakkoord werden aangekondigd als instrumenten in de strijd tegen de fiscale fraude. Ik zou graag van het debat gebruik willen maken om van de minister te vernemen hoe hij die instrumenten zal uitbouwen en wil gebruiken.

De eerste maatregel staat in de tekst vermeld als maximaal gebruik van elektronische gegevensuitwisseling binnen de overheid. Ik denk dat dat slaat op het geven van de mogelijkheid aan de controlediensten om op elektronische wijze toegang te hebben tot gegevensbanken zoals de kruispuntbank voor Sociale Zekerheid, de kruispuntbank voor Ondernemingen, de jaarrekeningen van de Nationale Bank. Ik ben misschien een aantal gegevensbanken vergeten. Mijn vraag is dus of het hier gaat over de drie gegevensbanken die ik heb opgesomd, of komen er nog andere bij.

Volgens de begroting zal de maatregel, samen met de maatregel inzake een betere gegevensuitwisseling met het oog op een correcte inning, 75 miljoen euro opbrengen. Ik zou van de minister graag willen vernemen hoe hij denkt dat te kunnen realiseren.

De tweede maatregel is de vereenvoudiging van de fiscale procedurewet. In de begroting is een opbrengst van 50 miljoen euro voorzien. Ik heb in de kranten gelezen dat daarvoor werkgroepen zouden worden opgericht. Mijn vraag is hoever het daarmee staat, wie erin zitting heeft, wat de werkwijze is en wat de timing is voor de werkgroepen. Ik ken de situatie zo'n beetje. Als een minister van Financiën aankondigt dat hij een probleem zal onderzoeken en daarvoor werkgroepen opricht, dan is vooral de timing belangrijk. Als de werkzaamheden van de werkgroepen een tijdje in beslag nemen en hun rapport nadien nog moet worden vertaald worden in een aantal wetsontwerpen, vraag ik me toch af of een en ander in 2004 nog enig resultaat zal geven en hoe men die aangekondigde 50 miljoen euro zal realiseren. Dat is dus mijn tweede vraag.

Een derde maatregel was de controle van vennootschappen op de exploitatiezetel of de voornaamste zetel. Ik heb in de kranten gelezen dat die controle zou starten op 1 januari. Klopt dat? Verloopt alles nog volgens de planning en de timing? Zal alles in orde zijn om op 1 januari met de controles te starten en vanaf welk moment zouden wij een eerste evaluatie van die maatregel kunnen maken en te horen krijgen welke resultaten en effecten de maatregel op het terrein teweegbrengt?

De vierde maatregel is een verhoging van het minimumkapitaal van eenmansvennootschappen. Een goede wind bracht me het bericht dat dat in bespreking is in de regering en dat de tekst bijna zou klaar zijn. Wanneer krijgen we dat in de Kamer voorgelegd? Aangezien die maatregel samen met de maatregel van de verhoging van de

01.04 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'aimerais savoir comment le ministre compte développer ses instruments de lutte contre la fraude fiscale. L'un de ces instruments est l'utilisation maximale des informations électroniques au sein des services publics. Les organes de contrôle auraient accès aux banques de données électroniques telles que la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, la Banque-Carrefour des entreprises et les comptes annuels de la Banque nationale. Y en a-t-il d'autres? Combinée à une meilleure perception des impôts, l'utilisation efficace de ces banques de données devrait rapporter 75 millions d'euros. Comment le gouvernement compte-t-il procéder?

La simplification de la loi sur la procédure fiscale devrait rapporter 50 millions d'euros. J'ai lu dans la presse que le ministre souhaite constituer des groupes de travail. Quelle en sera la composition? Comment procéderont-ils? Et surtout, quel sera le calendrier? Du temps peut en effet s'écouler avant que des groupes de travail puissent présenter des résultats. Ce chiffre de 50 millions d'euros est-il dès lors réaliste?

Le ministre veut contrôler les sociétés à leur siège d'exploitation ou à leur siège principal. Ces contrôles débiteront-ils le 1^{er} janvier 2004? Quand pourrions-nous évaluer cette mesure? Et quel effet aura-t-elle sur le terrain?

Le gouvernement préparerait en ce moment l'augmentation du capital minimum des sociétés d'une personne. Quand ce dossier sera-t-il présenté à la Chambre? Avec la rémunération minimum déjà approuvée, cette mesure rapportera 25 millions d'euros. Combien rapportera chacune de ces deux mesures?

minimumbezoldiging 25 miljoen euro zal opbrengen, wil ik daar toch een vraag over stellen. De minimumbezoldiging hebben we reeds goedgekeurd; wat dat betreft zijn we op de goede weg, waarvoor proficiat, mijnheer de minister. Die twee maatregelen samen zouden 25 miljoen euro moeten opbrengen. Is het mogelijk om een verdeling te geven. Hoeveel brengt elk van die maatregelen op?

De zesde maatregel in de begroting is de uitbreiding van de convenanten. Ik herinner me uit een vorige legislatuur, waarin ik deze sector minder aandachtig volgde, dat regeringscommissaris Zenner op dit vlak ook al inspanningen heeft geleverd. Hij was ook een groot voorstander van de techniek van de convenanten. Mijn vraag is of we van de minister kunnen vernemen of er reeds een evaluatie gemaakt is van de resultaten die beoogd werden door regeringscommissaris Zenner.

Er wordt aangekondigd dat men de techniek van de convenanten zal uitbreiden naar andere sectoren. Aan welke sectoren denkt men? Is men er echt van overtuigd dat men via die techniek de aangekondigde 50 miljoen euro kan halen?

De zevende maatregel is de versnelde invoering van datamining. Ik heb in de krant de verklaring van de staatssecretaris gelezen dat de techniek van datamining op het gebied van de BTW uitstekend heeft gewerkt. Ik zou daarover graag wat meer informatie krijgen. Indien dat nu niet kan, kan dat zeker in een commissievergadering. Hoe kan men dat becijferen, hoe kan men duidelijk maken wat de maatregel op het gebied van de BTW opbrengt?

Ik heb mijn oor te luisteren gelegd bij een aantal specialisten. Zij zeggen dat de techniek van datamining uitstekend werkt in de landen waar dit al wordt toegepast. Het verwondert mij dus wel een beetje dat in de begroting voor de techniek van de datamining voor volgend jaar slechts 10 miljoen euro wordt ingeschreven. Hoe rijmt u het feit dat er slechts 10 miljoen euro in de begroting is ingeschreven met de bewering dat het wat de BTW betreft in België uitstekend werkt en in het buitenland ook uitstekend werkt? Ik herinner mij van de vorige legislatuur dat men de piste van datamining al minstens twee jaar bewandelt. Men moet mij dus niet komen zeggen dat men daarmee nog niet klaar is of dat er nog geen vorderingen zijn.

Tot zover mijn opmerkingen met betrekking tot de zeven maatregelen op het gebied van de fraudebestrijding.

In het regeerakkoord en in onze begroting is er sprake van een inspanning die moet worden geleverd op het vlak van een betere inning. Ik heb daarnet ook al gezegd dat men ook op dat vlak betere resultaten verwacht dankzij het maximaal gebruikmaken van elektronische gegevensuitwisseling binnen de overheid. Welke stappen heeft men inzake de inning reeds ondernomen?

Tegen welke datum voorziet men dat ontvangkantoren automatisch gegevens kunnen opvragen?

Zal men de afsluitingen die bestaan tussen verschillende diensten, kunnen opheffen? Ik geef als voorbeeld een belastingplichtige die een schuld heeft ten opzichte van een bepaalde dienst, maar een overschot bij een andere dienst. Kan dat niet worden gecompenseerd? Ik zou graag van de minister vernemen wanneer hij op dat vlak vooruitgang zal kunnen boeken.

Een tweede maatregel met betrekking tot betere inning is de

Une autre mesure est l'extension des conventions. Sous la législature précédente, le commissaire du gouvernement, Alain Zenner, était partisan des conventions. Le travail qu'il a accompli a-t-il fait l'objet d'une évaluation entre-temps? Cette extension permettra-t-elle de récolter 50 millions d'euros?

D'après des informations parues dans la presse, la technique du *data mining*, ou exploration de données, aurait déjà remarquablement fonctionné dans le cadre de la perception de la TVA et, selon plusieurs spécialistes, les résultats sont excellents dans les pays où le système est déjà appliqué. Dans notre pays, cette piste de réflexion est déjà suivie depuis deux ans et, pourtant, le budget ne prévoit que 10 millions d'euros à cet effet. Comment cela se fait-il?

L'accord de gouvernement, mais aussi le budget, font d'une meilleure perception une priorité. Une première manière d'atteindre cet objectif consiste à recourir de manière maximale à l'échange de données électroniques entre les différents services publics. Quelles initiatives ont-elles déjà été prises en la matière? Quand les bureaux de recettes pourront-ils obtenir automatiquement des données?

Aux Pays-Bas, l'extension des compétences des directeurs régionaux qui leur permet de conclure des accords avec les contribuables est un succès. A notre estime, chacun y trouve son avantage, les pouvoirs publics comme le contribuable. Des recettes sont récoltées pour les autorités et une politique sociale peut être mise en oeuvre à l'égard de personnes qui ont à supporter des dettes fiscales des années durant à la suite d'une faillite, par exemple. La remise de ces dettes, combinée à une meilleure perception, nous semble constituer une solution humaine.

En ce qui concerne la meilleure perception, une instauration accélérée du *data mining* est

bevoegdheid van de gewestelijke directeurs die men zou vergroten voor het sluiten van dadingen. Ik denk dat dit een hele positieve maatregel is. Experts hebben mij verteld dat die techniek in het buitenland – in Nederland bijvoorbeeld – veelvuldig wordt gebruikt en dat men daar eigenlijk zoekt naar een win-winsituatie. Een winsituatie voor de overheid die dan toch nog een stuk van de belastingschuld terughaalt, maar ook een winsituatie voor de belastingplichtige, omdat wij allemaal in onze omgeving wel voorbeelden kennen van mensen die failliet zijn gegaan en voor de rest van hun leven onder de schulden gebukt gaan. We zouden dus een vorm van kwijtschelding van belastingschuld kunnen organiseren, maar dit allemaal binnen een goed uitgebouwd wettelijk kader. Dit lijkt ons een maatregel die tegelijk en menselijk is en ons via de betere inning nog enige garantie geeft.

Een laatste maatregel met betrekking tot correcte inning is de versnelde invoering van datamining. Wat de inning betreft zou dit een gunstige vooruitgang kunnen betekenen. Ik herhaal mijn vraag: hoe komt het dat deze maatregel enerzijds zo beloftevol is in België en in het buitenland en dat wij hier in België daar maar dergelijke beperkte opbrengst in voorzien voor 2004?

Collega's, hiermee ben ik aan het einde gekomen. Ik vraag de collega's van CD&V te noteren dat ik echt mijn best gedaan heb om uitgebreid al mijn vragen aan bod te laten komen opdat collega Bogaert nog aan het woord zou kunnen komen. Helaas zal dit niet lukken, maar het is eigenlijk wel de schuld van collega Bogaert zelf dat hij hier nu niet is.

De **voorzitter**: Ik heb collega Bogaert laten contacteren. Hij vraagt de Kamer hem te verontschuldigen voor zijn wat latere aankomst. Dat kan met ministers gebeuren, dus ook met kamerleden. Hij zal niet meer over u kunnen beschikken, dat is natuurlijk zo.

Je fais demander maintenant l'interruption de la commission de l'Intérieur.

01.05 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je répondrai volontiers à d'autres intervenants s'ils participent au débat, sans aucun problème, à condition que cela se fasse assez rapidement, bien entendu.

01.05 Minister **Didier Reynders**: Ik antwoord met alle plezier aan wie deelneemt aan het debat.

Le **président**: Même quand ce n'est pas de votre compétence, cela ne change rien.

De **voorzitter**: Zelfs indien u niet bevoegd bent?

01.06 **Didier Reynders**, ministre: Je le fais en commission comme en séance plénière. Vous savez, il y a des incompetents universels qui peuvent s'exprimer sur tous les sujets...

Le **président**: Il y a des compétents universels aussi.

01.07 **Didier Reynders**, ministre: J'arrive de temps en temps à répondre aux problèmes.

01.07 Minister **Didier Reynders**: Ik doe dat in commissie én tijdens de plenaire vergadering.

En ce qui concerne essentiellement le volet "lutte contre la fraude" - j'ai en effet cru comprendre que les interventions portaient sur ce point -, je voudrais tout d'abord préciser de façon générale, suite aux interventions de M. Massin et de M. Van der Maelen, qu'une des premières mesures que nous avons décidées lors de la formation du gouvernement et qui se traduit, ces jours-ci, dans un texte de loi, c'est finalement la déclaration libératoire unique.

Wat het hoofdstuk 'strijd tegen de fiscale fraude' betreft, is de eenmalige bevrijdende aangifte een van de belangrijkste maatregelen. Die maatregel is erop gericht het geld van de fiscale fraude weer naar België te halen, waarbij de eerlijke belastingbetaler wordt ontzien. Zodoende worden de soms duistere afsoraken tussen administratie en

Je voudrais resituer la DLU très simplement. C'est une mesure qui vise à faire rentrer de l'argent de la fraude plutôt que de se retourner vers les contribuables qui travaillent en Belgique. déclarent leurs revenus et

paient leurs impôts dans notre pays. Avant d'envisager le reste de l'activité gouvernementale en la matière, une des initiatives fortes et nouvelles prises en matière de lutte contre la fraude, c'est effectivement de voir comment quitter la voie d'accords parfois un peu obscurs entre l'administration et les contribuables pour aller vers un texte légal qui organise un système de régularisation qui entraîne un paiement concret de la part de contribuables qui, jusque là, ne s'étaient pas acquittés correctement de leurs obligations fiscales.

Je l'avais dit au président de la Chambre, lors de l'examen des budgets et des comptes des prochaines années, il faudra certainement séparer la recette provenant d'une opération comme celle-là des recettes fiscales traditionnelles. Sinon, on aurait le sentiment que la pression fiscale augmente alors que nous ne faisons que lutter contre la fraude. Je voulais dire ça en commençant parce qu'on oublie souvent cet aspect important de la déclaration libératoire unique qui se situe dans ce contexte.

Pour reprendre dans l'ordre, M. Massin a évoqué quelques éléments.

Premier élément, en termes d'organisation du département, celui-ci termine la mise en place de ses structures dans la réforme "Coperfin", comme on l'appelle, c'est-à-dire Copernic mais appliquée aux Finances. Nous avons déjà mis en place un certain nombre de directions, en ce compris bien entendu le responsable de l'ensemble de la structure des impôts dans notre pays. Je peux vous confirmer que j'ai donné pour instruction au nouveau responsable N-1 de la structure "impôt" de mettre en place des outils de lutte contre la fraude et de me proposer un certain nombre de mesures concrètes d'exécution de l'accord de gouvernement en la matière. J'y reviendrai tout à l'heure.

Il est évident que je suis disposé et je l'ai déjà fait à plusieurs reprises, à voir les responsables de l'administration, en compagnie du secrétaire d'Etat chargé plus spécifiquement de la lutte contre la fraude, M. Jamar, pour expliquer au sein de la commission des Finances l'ensemble de l'évolution du dossier. La structure est un élément important par rapport à d'autres départements et nous disposons maintenant d'une structure concrète, en ce compris la désignation des différents niveaux de management.

Deuxième élément, je me suis exprimé au nom du gouvernement en ce qui concerne l'évolution d'un certain nombre de produits d'épargne. On a évoqué les titres au porteur, la manière de faire évoluer l'anonymat d'un certain nombre de produits d'épargne. Je confirme que le gouvernement en débattrait à l'occasion de la préparation du budget 2005 et que l'intention est bien de se lancer dans l'interdiction de nouvelles émissions à l'horizon 2007-2008. Comme je l'ai lu de la part d'un certain nombre d'intervenants en commission des Finances de la Chambre, avec l'hypothèse ensuite pendant les cinq prochaines années d'aller peut-être vers des mesures sur les titres existants, ce qui nous donne une bonne dizaine d'années devant nous pour faire évoluer cette situation.

Monsieur Massin, vous avez posé une question précise en ce qui concerne la fiscalité du logement.

Il y a deux volets sur le logement dans l'accord de gouvernement: un volet qui dépend de ma collègue de la Justice pour les règles relatives aux baux à loyer. Je présume que des mesures seront prises, y compris concernant les marchands de sommeil dans notre pays comme dans d'autres.

belastingplichtige vervangen door een duidelijke wettekst, die het regularisatiesysteem organiseert.

In de toekomst zullen we die inkomsten wellicht moeten scheiden van de traditionele fiscale ontvangsten, om niet de indruk te wekken dat de belastingdruk toeneemt.

In het kader van de Coperfin-hervorming werd het departement duchtig gereorganiseerd. Er werden tal van directies in het leven geroepen, waaronder de directie belast met de belastingstructuur in ons land. Ik heb de directeur van die dienst dan ook de opdracht gegeven manieren uit te denken om fraude te bestrijden en mij daartoe concrete maatregelen voor te stellen.

De regering zal de spaarproducten, zoals de aandelen aan toonder, bespreken tijdens de voorbereiding van de begroting 2005 zodat het in 2007-2008 verboden zal zijn er nog nieuwe uit te geven.

Het probleem van de huisvesting is tweeledig: gerechtelijk (reglementering van de huurcontracten) en fiscaal. Voor het fiscaal probleem heb ik de voormalige rijkscommissaris voor de belastinghervorming, de heer Eric van Weddingen opdracht gegeven mij hierover verslag uit te brengen; vanaf volgend jaar zullen wij de Hoge Raad van Financiën concrete voorstellen doen.

Wat de ontwikkeling van het departement zelf betreft: op 1 juni wordt een dienst voor alimentatievorderingen opgericht. Dat is een belangrijke stap voorwaarts, want het is een primeur in ons land.

Op het stuk van de voorschotten werd er een eerste vooruitgang geboekt ten aanzien van de OCMW's, die voortaan aan 95 in plaats van 90 % zullen worden terugbetaald. Indien er in niets was voorzien, zouden zij een tegemoetkoming moeten verstrekken (leefloon), wat duurder zou uitvallen.

Pour ce qui concerne le deuxième volet, le volet fiscal, j'ai chargé M. van Weddingen, un ancien commissaire royal à la réforme fiscale et notamment à la réforme sur "les corbeilles", c'est-à-dire un certain nombre de déductibilités, de faire un rapport à ce sujet. Je l'ai annoncé au Conseil supérieur des Finances. Je pense que dès le milieu de l'année prochaine, nous devrions soumettre au Conseil supérieur des Finances un état de la question et des propositions concrètes pour l'évolution de la fiscalité en matière de logement ou d'immobilier et de façon plus générale.

Pour l'évolution du département en lui-même, en ce qui concerne les créances alimentaires, je confirme - la loi-programme le prévoit - la mise en place du service des créances alimentaires au 1^{er} juin. Ce qui, comme je l'ai entendu d'un certain nombre d'associations, représente une avancée significative. C'est la première fois que nous aurons réellement dans notre pays un service chargé spécifiquement du recouvrement des créances alimentaires.

Ce n'est pas neutre parce que cela n'a jamais existé. En outre, pour les avances, il y a un premier progrès qui concerne les CPAS: ils seront dorénavant remboursés à 95% au lieu de l'être à 90%. On se demande parfois pourquoi ils doivent intervenir; je rappelle que si rien n'était prévu, ils devraient de toute façon intervenir dans le cadre du minimum d'intégration sociale, ce qui leur coûterait plus cher étant donné que la part à charge des CPAS est plus élevée dans ce contexte.

Je vous rejoins pour souhaiter qu'après quelques mois de fonctionnement du service, on puisse envisager un effort supplémentaire et des avances octroyées par le ministère des Finances.

Je voudrais qu'on n'évite pas le débat. Il y a un débat budgétaire, c'est vrai, mais on devra à nouveau aborder le débat de fond au parlement, ce que nous faisons déjà au travers de la loi-programme: concentre-t-on les moyens et l'action sur les familles qui en ont le plus besoin ou donne-t-on à tous et à toutes les mêmes moyens? C'est un débat qu'il ne faudra pas éluder. Sinon, on part du principe que tout le monde peut bénéficier des mêmes avances, quelle que soit la situation en matière de revenus. Or, on sait que les moyens sont malgré tout comptés. Je souhaite que ce débat ait lieu mais je me réjouis qu'on puisse avancer avec la mise en place d'un service des créances alimentaires.

Er waren andere vragen. Eerst en vooral was er de vraag van de heer Van der Maelen in verband met de fraudebestrijding. Ik zal niet herhalen wat ik over de eenmalig bevrijdende aangifte (EBA/DLU) gezegd heb. Het is dezelfde redenering. In verband met die belangrijke maatregel kan ik wel eerst enkele specifieke punten aanraken en daarna de andere zaken.

Eerst en vooral, wat de specifieke beslissing van de regering betreft - dat was ook al gezegd door de heer Van der Maelen, maar ik denk dat het nuttig is dat te herhalen -, is er de beslissing in verband met de controle van de vennootschappen op hun exploitatiezetel of op hun belangrijkste zetel. Die controle is zeer belangrijk. Het is bijna onmogelijk naar een oplossing te gaan door meer ambtenaren aan te nemen in bijvoorbeeld Antwerpen of in Brussel. Het is nuttiger een andere oplossing te vinden. Ik moet u zeggen dat dit nu het geval is. Dienaangaande heeft de fiscale cel van mijn beleidscel reeds de nodige opdracht gegeven aan de FOD Financiën, die op 25 september 2003 - dus enkele maanden geleden - instructies heeft verspreid waarin uitdrukkelijk bepaald is dat de nieuwe bepalingen met betrekking tot het fiscale domicilie van kracht zullen zijn vanaf het aanslagjaar 2004 wat

Van zodra de dienst een aantal maanden in werking is, zou men een bijkomende inspanning kunnen overwegen en voorschotten van het ministerie kunnen toekennen. Het debat over de begroting betekent niet dat het debat ten gronde uit de weg mag worden gegaan. Men dient zich af te vragen of men iedereen dezelfde middelen geeft, terwijl deze beperkt zijn, of alleen diegenen die ze nodig hebben. Het verheugt me in ieder geval dat wij het debat over de alimentatievorderingen kunnen voortzetten.

Je commencerai par quelques observations relatives à la lutte contre la fraude. Le gouvernement avait pris une décision en ce qui concerne le contrôle des sociétés à leur siège d'exploitation ou aux sièges principaux. Plutôt qu'une formule nécessitant davantage de fonctionnaires, je privilégie la solution suivante: la cellule fiscale de mon cabinet a chargé le SPF Finances d'appliquer les nouvelles dispositions en matière de domiciliation à partir de l'année d'imposition 2004 pour les impôts directs et à partir du 1^{er} janvier 2004 pour la TVA. Une évaluation ultérieure sera nécessaire.

En ce qui concerne la rémunération

de inkomstenbelastingen betreft en vanaf 1 januari 2004 wat de BTW betreft. Ik heb hier de instructie als bijlage bij mijn nota. Het is mogelijk de commissie daarvan een kopie te bezorgen.

Ik denk dat het nuttig zal zijn een evaluatie te maken van die maatregel over enkele maanden of op het einde van het jaar. De instructies zijn verspreid op 25 september. Dat is klaar en duidelijk: er zijn nieuwe instructies, niet alleen wat de directe belastingen betreft, maar ook wat de BTW betreft.

Wat de minimumbezoldiging betreft, is het duidelijk. Daar geldt artikel 215 van het WIB 1992. Het desbetreffende ontwerp staat ingeschreven op de agenda van de plenaire vergadering van donderdag 18 december 2003 om 14.15 uur, volgens mijn agenda. Dat is dus zeer precies, maar ik weet niet of het mogelijk zal zijn om dat zo precies te doen. Het werd dus reeds behandeld in de commissie.

Wat de budgettaire weerslag betreft, heeft de administratie geen raming gemaakt. Er is ook geen raming gemaakt door de Inspectie van Financiën, maar ik denk dat het toch nuttig is zo'n maatregel te nemen. Als de belastingplichtigen de gewijzigde bepalingen inzake minimumbezoldiging naleven, is er absoluut geen sprake van enige budgettaire weerslag inzake vennootschapsbelasting daar de vennootschap het verlaagde tarief blijft genieten.

Zoals u zelf hebt verklaard, is het dankzij die maatregel dat bovendien de vergoedingen aan bedrijfsleiders eindelijk worden gekoppeld aan de indexverhogingen. Dat is alles. Ik moet u zeggen dat dit maar normaal is nu wij naar een herindexering van de verschillende fiscale barema's gaan ten voordele van de belastingplichtige. Dan is het normaal dat wij ook naar een herindexering gaan van die enkele voorziene barema's die misschien in het nadeel van sommige belastingplichtigen zijn.

De verhoging van het minimumkapitaal van eenmansvennootschappen is een ander verhaal. Het betreffende ontwerp moet worden ingediend door de minister van Justitie. Ik verwijs u daarvoor dus naar mijn waarde collega van Justitie. Het betreft geen fiscale aangelegenheid, maar een aanpassing van het vennootschapsrecht. Het is eindelijk klaar, voor Financiën is het gedaan, misschien wordt het deze week in de Kamer goedgekeurd, maar wat Justitie betreft, moeten wij wachten op een ontwerp van mijn collega van Justitie. Misschien kunt u in dat verband een vraag stellen aan mevrouw Onkelinx.

Wat de precieze maatregelen betreft, is het klaar en duidelijk. Het was belangrijk om dat nog eens te zeggen. De minimumbezoldiging en de controle op de vennootschappen zijn gedaan, wij gaan verder, maar ik ben bereid om de verschillende maatregelen te evalueren.

Ik kom tot de betere inning van de belastingen. U hebt een vraag gesteld over het maximaal gebruik van elektronische gegevensuitwisseling binnen de overheid. Dit is hetzelfde verhaal als op internationaal vlak. Wij evolueren meer en meer naar inlichtingenuitwisseling tussen de verschillende landen. De werkgroep aanzuivering van fiscale invorderingsachterstand, opgericht tijdens de vorige legislatuur en samengesteld uit vertegenwoordigers van alle regeringspartijen, kwam tot de conclusie dat een van de prioriteiten bestond uit de toegang van de ontvangers zelf tot alle databestanden van de fiscale administraties. Het project is in uitvoering bij de administratie. Er is in een krediet voorzien en wij gaan verder met de uitvoering daarvan.

Diezelfde werkaroe heeft eveneens de moeiaheden van de toeaana

minimale, un projet de loi est inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière de jeudi. Bien que son incidence budgétaire n'ait pas encore été estimée, il me semble tout de même opportun d'adopter cette mesure. Elle permettra, pour la première fois, de lier d'une manière ou d'une autre les rémunérations des chefs d'entreprise à l'index.

Le projet de loi relatif à l'augmentation du capital minimum pour les sociétés unipersonnelles doit être déposé par la ministre de la Justice puisqu'il implique une modification du droit des sociétés.

Pour que la perception des impôts puisse être améliorée, l'évolution actuelle vers un échange électronique croissant d'informations entre différents services et pays est essentielle. Le groupe de travail chargé de la résorption de l'arriéré en matière de recouvrement fiscal est parvenu à la conclusion que les receveurs doivent pouvoir accéder eux-mêmes à l'ensemble des banques de données des administrations fiscales. Mon administration se penche actuellement sur la question.

Certains problèmes se posent en matière d'accès aux banques-carrefours. La Commission de la protection de la vie privée a en effet formulé des objections à propos de l'échange de certaines données entre les pouvoirs publics et les administrations. Nous devons dès lors nous concerter avec cette commission pour déterminer exactement ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. Une modification de la loi sera peut-être nécessaire.

tot databanken van andere overheden en openbare instellingen nagegaan. Praktische problemen terzake moeten nog worden opgelost, inzonderheid de toegang tot de kruispuntbanken. Ik weet dat het niet eenvoudig is, maar er is een akkoord over de procedure uitgewerkt. De commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer verzet zich tegen dergelijke geautomatiseerde uitwisseling van gegevens.

Mijnheer de voorzitter, het zou misschien nuttig zijn om in de commissie voor de Financiën, of in een andere commissie, een vergadering te organiseren met de vertegenwoordigers van die commissie. Wij hebben meer en meer problemen om tot uitwisseling van inlichtingen te komen tussen verschillende overheden in verband met fiscale en sociale data en andere zaken.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u weet dat de wetgeving veranderd is en dat nieuwe taken aan die commissie zijn toevertrouwd. U weet ook dat deze commissie nu onder de budgettaire vleugels van de Kamer is komen schuilen. Zij ontvangt van de Kamer een dotatie.

01.08 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, de commissie heeft misschien ook enkele reserves om iets te doen. Ik weet het niet. Op middellange termijn is het echter toch nuttig om een duidelijke bespreking met de vertegenwoordigers van die commissie te kunnen voeren. We kunnen dan onderzoeken of het mogelijk is of niet.

Het is abnormaal om een bespreking te hebben – zelfs met u, mijnheer Van der Maelen – om te beslissen of ik meer uitwisselingen van inlichtingen moet organiseren of niet. Het zou nuttiger zijn om een duidelijke bespreking te voeren met de vertegenwoordigers van de commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Ik ben ook bereid om dat te doen. We kunnen dan zien of het mogelijk is of niet.

We kunnen misschien een andere mening hebben. Het is wel de wet. Het is de bevoegdheid van het Parlement om in een andere richting te gaan. Ik ben bereid om dat te doen. Ik heb gezegd dat wij meer en meer uitwisselingen van inlichtingen gaan krijgen tussen de fiscale administraties – dat kan bijna zonder enig probleem – en tussen de fiscale administraties en andere overheden. Daarvoor is het nuttig dat we een klaar en duidelijk standpunt hebben van die commissie.

Het is misschien nuttiger om die bespreking te voeren in de commissie voor de Financiën. Misschien kan het in een gezamenlijke commissie met de commissie voor de Justitie. We kunnen dan zien of het mogelijk is of niet. Als het onmogelijk is, dan heeft het geen zin om verder te gaan, behalve met een wijziging van de wet.

Dezelfde werkgroep is bovendien gestart met een geheel van andere maatregelen. Deze hebben tot doel om enerzijds de achterstand te verminderen en anderzijds de inning van alle belastingen te optimaliseren. Men heeft reeds een eerste stap op dat vlak gezet. Om de doelstelling van de werkgroep verder op te volgen en te realiseren, heb ik de verlenging van de bijzondere cel Aanzuivering van de Fiscale Invorderingsachterstand gevraagd.

Alhoewel daarover een akkoord bestond, is de concretisering ervan nog niet verwezenlijkt. Ik moet nog enkele besprekingen voeren met mijn collega van Begroting. Het is misschien mogelijk. Ik heb reeds het akkoord van minister Arena die aanwezig is. We hebben reeds een

Le **président**: Le ministre sait que la législation a été revue, que les tâches de la commission ont été modifiées et qu'elle a été placée sous l'égide de la Chambre.

01.08 **Didier Reynders**, ministre: Le groupe de travail a également commencé à préparer des mesures visant à résorber l'arriéré et à améliorer la perception. J'ai déjà conclu un accord avec Mme Arena sur le prolongement des activités de la cellule spéciale chargée d'accélérer la résorption du retard en matière de recouvrement. Les répercussions budgétaires doivent cependant encore être examinées avec le ministre du Budget.

Le SPF Finances envisage actuellement la possibilité d'étendre la compétence des directeurs régionaux en matière de conclusion de transactions. Je devrais disposer au mois d'avril d'un avant-projet de loi qui s'inspirera du modèle néerlandais.

Nous mettons tout œuvre pour accélérer l'introduction d'un «*data mining system*». Plusieurs expériences sont déjà en cours dans le domaine de la TVA. Si elles s'avèrent concluantes, nous pourrons enfin mettre intégralement en œuvre l'analyse globale des risques.

akkoord om verder te gaan met de verlenging van die cel op het vlak van Openbaar Ambt. We moeten echter nog enkele besprekingen voeren met de minister van Begroting. Het is misschien nuttig om dat te zeggen aan uw fractie. Het is misschien mogelijk om wat druk te zetten. We kunnen misschien iets doen in dat verband.

Ik ben bereid om verder te gaan met die cel. Ik ben ervan overtuigd. Voor mevrouw Arena is het hetzelfde verhaal. Het staat zo in een brief. We kunnen samen verdergaan. Ik heb een akkoord van Openbaar Ambt voor een cel in verband met de invorderingsachterstand. Ik moet nog een akkoord bereiken met de minister van Begroting. Het zal mogelijk zijn om dat te kunnen doen.

Een andere vraag ging over de bevoegdheid van de gewestelijk directeur voor het sluiten van dadingen. Reeds in september 2003 – het gebeurde dus in dezelfde maand – werd aan de bevoegde diensten van de FOD Financiën door mijn kabinet de opdracht gegeven om twee dingen te doen. Enerzijds moesten ze onderzoeken hoe de bevoegdheid van de gewestelijke directeur kan worden uitgebreid. Anderzijds werd er gevraagd om een voorontwerp van wet op te stellen. Het zou nuttig zijn om iets te doen en om zo tot nieuwe bepalingen en een nieuwe wet te komen.

Voor de uitwerking van het voorontwerp zal er gesteund worden op het Nederlandse systeem, het zogenaamde poldersysteem. Daarbij kan aan belastingschuldigen die niet in staat zijn om hun belastingaanslag volledig of deels te betalen, onder bepaalde voorwaarden en volgens welbepaalde regels, een gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van de belastingenschuld worden verleend.

De FOD Financiën onderzoekt thans op welke wijze een analoog systeem in de Belgische wetgeving kan worden geïmplementeerd en in welke waarborgen moet worden voorzien, inzonderheid inzake de aansprakelijkheid van de rekenplichtige, de gelijke behandeling van de belastingschuldigen en de motivatieplicht. De timing is dat een voorontwerp van wet wordt gerealiseerd in de loop van de maand april 2004.

Mijnheer de voorzitter, ik zal in de commissie voor de Financiën misschien in april of mei met een voorontwerp kunnen komen. Het is misschien nuttig om dit te bespreken zodat we zeker zijn dat het mogelijk zal zijn. U moet weten dat er veel problemen zijn inzake verantwoordelijkheden van verschillende ambtenaren bij Financiën. Ik ben bereid om iets te doen, maar dan met een klare en duidelijke indicatie vanuit de Kamer om in een bepaalde richting te gaan. In april 2004 zal ik een voorontwerp inzake de verantwoordelijkheden van de gewestelijke directeurs voorleggen.

Ten slotte, wat de precieze maatregelen betreft. Een versnelde invoering van datamining. Deze maatregel is als dusdanig niet terug te vinden in het regeerakkoord wat de datamining aangaat. Wat datamining betreft, is het duidelijk dat we daarmee moeten doorgaan. Er zijn middelen beschikbaar om dit te doen en er zijn al enkele experimenten. Er is al een eerste experiment georganiseerd voor de BTW. Ik heb mijn akkoord gegeven om naar ongeveer 200 belastingplichtigen te gaan met een eerste risicoanalyse. Na een eerste experiment kunnen wij voortgaan met de implementering van een algemene risicoanalyse voor de BTW.

Hetzelfde procédé zal voor andere zaken ook worden gehanteerd. Er moet eerst en vooral een implementatie komen van nieuwe informaticamiddelen bij Financiën. Daarna moet er een experiment

worden uitgevoerd bij een aantal belastingplichtigen en ten slotte moet er een meer algemene aanpak komen voor alle belastingplichtigen. Er is al een beslissing voor de BTW. Dit is niet het eerste experiment voor het aanpakken van BTW-carrouzels. Wij doen voort met dergelijke experimenten voor verschillende items. Het eerste item is de BTW.

En outre, en ce qui concerne l'évolution en la matière, il n'y aura pas de rupture. Je proposerai qu'à l'occasion de l'examen d'un certain nombre de dossiers – je l'ai dit en commission –, nous venions, avec le secrétaire d'Etat en charge plus particulièrement de la lutte contre la fraude, M. Jamar, expliquer la manière dont nous mettons en œuvre les nouveaux programmes d'investissement informatique et éventuellement aussi la simplification administrative.

Het is belangrijk dat wij voldoende informatie geven over de prioriteiten en maatregelen die in het nieuwe beleid voor de informaticaprogramma's wordt gehanteerd. In 1999 was er een begroting van ongeveer 45 miljoen euro voor de informatica. Dankzij het Parlement en dankzij de bespreking van de begroting in de regering is dat nu meer dan 100 miljoen euro, misschien zelfs 110 of 120 miljoen euro. Dat is toch een zeer belangrijke inspanning voor de informatica die niet alleen wordt geleverd voor de belastingplichtige – denk maar aan de elektronische aangifte –, maar ook voor de ambtenaren waarvoor er in vier jaar tijd ongeveer 24.000 nieuwe pc's werden aangekocht. Daarnaast komen er nieuwe processen. Er was beslist dat de heer Van den Bossche dat zou doen in de vorige legislatuur met het nieuwe business process engineering. Dat is ook het geval voor datamining. De implementatie daarvan wordt voortgezet.

Ik ben bereid om een aantal zaken in de commissie te bespreken. Ik denk aan de bespreking van een algemene visie op de investeringen in de informatica. Ik denk ook aan een toelichting bij de boordtabel inzake de fraudebestrijding. In de vorige legislatuur waren er al veel maatregelen voor de fraudebestrijding. Ik denk aan de invoering van het convenant dat het mogelijk maakte om samen te werken met de oliesector. Dat was een vraag van de heer Van der Maelen. Ik zal nu met minister Vandenbroucke samenwerken aan een convenant voor de bouwsector. Daarna wordt een evaluatie gepland in de zes volgende maanden. Dat is mijn inziens een zeer goede zaak om tegen het zwartwerk te vechten. Er waren ook enkele nieuwe fiscale maatregelen zoals de verlenging van het verlaagd tarief van de BTW van 6% in plaats van 21% voor de renovatie van de woningen. Dat is een zeer belangrijke maatregel tegen het zwartwerk in de bouwsector.

Ik ben bereid om andere protocollen op te stellen op één voorwaarde: altijd in samenwerking tussen de fiscale administraties, Justitie of politie én de specifieke sector. Het heeft geen zin om een convenant op te maken zonder enige samenwerking met de specifieke sector. Dat hebben wij reeds gedaan met de oliesector, dus waarom doen wij niet hetzelfde met de bouwsector en later misschien ook met de horecasector. De samenwerking met de specifieke sector is vereist.

Wij zetten ook de strijd tegen het witwassen van geld voort. Wij zijn niet voor het witwassen van geld, zoals nogal eens wordt gezegd in verband met andere ontwerpen. Er is een nieuw ontwerp in de commissie besproken waarover in de loop van de volgende dagen in de plenaire vergadering zal worden gestemd. Het is altijd zeer moeilijk om dat te doen. Ik geef een voorbeeld. Wij hebben een aantal vragen inzake de fiscale rulings in verschillende nieuwe operaties. Ik heb vragen gekregen van verschillende steden en gemeenten in verband met de cross border lease. Er zijn verschillende operaties terzake. Zij vroegen of een fiscale ruling op dat vlak modeliek was. In juni 2003 heb

Er zal geen sprake zijn van een breuk. Bij de behandeling van een aantal dossiers, zullen wij samen met staatssecretaris Jamar uitleggen hoe wij de nieuwe investeringsprogramma's voor de informatica uitvoeren.

Pour la politique en matière d'informatique, nous pourrons compter l'année prochaine sur plus de 100 millions d'euros. C'est un net progrès par rapport à 2003 où nous ne disposions que de 45 millions d'euros. Ces fonds seront notamment investis dans la déclaration électronique et dans l'acquisition de nouveaux ordinateurs pour les fonctionnaires. Nous poursuivons la mise en œuvre du *data mining*.

Il y a encore une série de points que je souhaiterais évoquer en commission des Finances, comme la conception générale des investissements dans l'informatique et de la lutte contre la fraude. Pour ce qui est de cette dernière, nous travaillons secteur par secteur. Après les succès de l'opération dans le secteur pétrolier, nous collaborons actuellement avec le secteur de la construction. Pour combattre le travail au noir, nous avons ramené le taux de TVA pour la rénovation des habitations de 21 à 6 pour cent. L'horeca pourrait être le prochain secteur sur la liste.

J'ai déposé un nouveau projet de loi dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent. Les communes se posent encore de nombreuses questions à propos de ces matières, particulièrement en ce qui concerne les "rulings" fiscaux de nouvelles opérations telles que le *cross border lease*.

Le *ruling* fiscal est possible pour les entreprises privées, les entreprises publiques et les pouvoirs publics. Il peut également être appliqué aux nouvelles opérations. Un problème à cet

ik reeds een brief gekregen van het federale parket waarin stond dat het toch een bijzondere operatie was, waarbij het witwassen van geld niet uitgesloten was.

Het is altijd mogelijk om naar het witwassen van geld te gaan met zo'n operatie, net zoals met andere operaties. Het is geen specifieke operatie. Om duidelijk te zijn, ik krijg altijd twee vragen van verschillende partners. Eerst en vooral: is het mogelijk om een fiscale ruling te hebben om zeker te zijn dat het mogelijk is om naar een specifieke operatie te gaan voor privé-bedrijven, voor overheidsbedrijven of zelfs een overheid zoals een gemeente of een stad? Een mogelijk antwoord is dat dit op fiscaal vlak mogelijk is. Ik denk dat het mogelijk is om dat te zeggen voor verschillende zeer nieuwe operaties. Er is nog een ander probleem, het witwassen van geld. Wat dat betreft, heb ik om duidelijk te zijn een vraag gesteld aan de specifieke cel tegen het witwassen van geld en aan mijn collega van Justitie om te vragen of zij nieuwe informatie hadden in dat verband. Er is altijd een verband tussen de fraudebestrijding op fiscaal vlak en maatregelen om tegen het witwassen van geld te vechten. Ik probeer dus een evenwicht te bereiken tussen nieuwe investeringen, nieuwe financiële middelen voor de gemeenten, de bedrijven en de publieke overheden in het algemeen en een correcte aanpak van de fiscale fraude en het witwassen van geld.

Monsieur le président, c'est sur la fraude que je voudrais conclure puisque c'est surtout ce thème que les questions ont abordé.

Comme je l'ai dit en commission, je souhaite qu'on ait l'occasion de parcourir l'ensemble ...

Ik heb al in de commissie gezegd dat ik daar graag het geheel wil overlopen. De heer Vanvelthoven is hier ook aanwezig. Ik wil het dan niet alleen hebben over de modernisering van onze administratie, maar ook over de nieuwe investeringen inzake informatica en over de boordtabellen in verband met de fraudebestrijding.

Je souhaite aussi que l'on puisse expliquer – je demanderai à des membres de mon département de venir le faire – quel est l'équilibre à trouver entre la lutte contre la fraude fiscale, contre les arriérés - comment récupérer des arriérés en matière fiscale –; contre le blanchiment d'argent et la capacité de donner une réponse claire à des personnes physiques ou morales, publiques ou privées qui se trouvent dans des situations particulières.

Nous avons eu un débat sur le surendettement en commission du Sénat. Comment accepter que l'Etat remette des dettes fiscales à quelqu'un qui est surendetté, comme on demande à des créanciers privés de le faire? C'est très difficile aujourd'hui. Peut-on aller dans cette direction? Comment permettre à une entreprise en concordat ou qui est fournisseur d'une entreprise en faillite ou en concordat d'obtenir des termes et délais, voire des remises en matière fiscale, sans la mettre en difficulté à travers une récupération trop forte de l'arriéré? Comment donner –c'est un débat d'actualité- des "rulings" en matière fiscale en s'assurant que cela ne pose pas de problème en matière de blanchiment? En effet, un certain nombre de montages internationaux posent évidemment des problèmes de blanchiment. Dès que nous avons affaire à des investisseurs internationaux, qui s'adressent à des entreprises ou à des pouvoirs publics en Belgique pour monter des opérations fiscales, une analyse fiscale doit évidemment être faite, mais aussi une analyse sur l'utilisation possible de ces mécanismes pour blanchir de l'argent.

égard est le blanchiment d'argent. C'est pourquoi j'ai créé une cellule spéciale pour la lutte contre le blanchiment et demandé à la ministre de la Justice les informations les plus récentes pour pouvoir ainsi lutter plus efficacement contre le phénomène.

Inzake de fraude zal mijn departement alles in het werk stellen om de commissie duidelijk te maken welk evenwicht er dient te worden bereikt tussen de strijd tegen de belastingontduiking, de strijd tegen de achterstallen en de strijd tegen het witwassen van geld. Tevens dienen de natuurlijke of rechtspersonen duidelijke antwoorden te krijgen voor hun specifieke geval.

Bijvoorbeeld: hoe kan de Staat mensen met een overmatige schuldenlast hun fiscale schulden kwijtschelden; hoe kan een onderneming die om gerechtelijk akkoord heeft verzocht, voorwaarden en termijnen bekomen zonder dat zij er financiële moeilijkheden van ondervindt; hoe kan men fiscale ruling-maatregelen voor de internationale investeerders uitvoeren zonder dat er problemen rond het witwassen van

Je le répète, j'ai tenté de répondre à un certain nombre de points concrets qui ont été soulevés. Mais je souhaiterais –comme je l'ai dit en commission- qu'en début d'année, on puisse venir présenter l'état d'avancement des tableaux de bord que le département a mis en place, mais aussi les difficultés que nous rencontrons lorsque nous avons affaire à des contribuables qui, pour des raisons sociales ou économiques, rencontrent eux-mêmes un certain nombre de difficultés.

Comme je l'ai dit souvent dans cette assemblée, on me demande un jour de récupérer plus vite l'argent des contribuables et on me demande, le lendemain, de le leur laisser pour ne pas les mettre en faillite ou les plonger dans le surendettement.

Sur ces thèmes, nous aurions intérêt à avoir un débat concret en commission.

01.09 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister bedanken voor zijn omstandig antwoord. Ik kan het niet laten om mijn spijt te uiten over het feit dat geen enkele van de collega's van de CD&V-oppositie, die zo lacherig hebben gedaan over het voornemen dat de minister en ikzelf hadden om met mekaar eens uitgebreid over de fraudebestrijding te gaan praten, hier nu aanwezig is.

Ik dank de minister dat hij mij een omstandig antwoord heeft gegeven. Zoals ik hem heb gezegd, zal ik de antwoorden die hij mij heeft gegeven, gebruiken en omzetten in mijn scorebord of boordtabel. Ik heb beloofd dat ik hem op het einde van de maand januari opnieuw zal ondervragen om te zien waar wij blijven vastzitten en waar wij, zoals hij zelf al een paar keer heeft gesuggereerd, middels actie, gecoördineerd tussen de minister en het Parlement, kunnen proberen vooruitgang te boeken. We zullen dit van heel nabij volgen.

Ik heb zorgvuldig geluisterd. Misschien is mij iets ontsnapt, mijnheer de minister, maar ik heb geen antwoord gekregen op mijn vragen met betrekking tot de vereenvoudiging van de fiscale procedurewet. Ik heb in de kranten gelezen dat daarvoor werkgroepen worden geïnstalleerd. Tegelijkertijd stel ik vast dat er 50 miljoen euro opbrengst in de begroting is ingeschreven. Ik vrees dat die werkgroepen met hun werk niet klaar zullen zijn – en zeker niet met de vertaling – voor het einde van het jaar, of heb ik dit verkeerd voor? Ik zou graag antwoord krijgen op die vraag.

01.10 Minister Didier Reynders: Ik heb een kort commentaar gegeven in dat verband. We hebben nu een werkgroep, een commissie geïnstalleerd met verschillende mensen uit de fiscale administratie, maar ook met enkele advocaten. Wij gaan verder met die commissie. Ik heb gezegd dat het in januari mogelijk zal zijn om een algemene presentatie te doen van de boordtabel in verband met fraudebestrijding en ook van de verschillende investeringen inzake informatica, maar ook voor de vereenvoudiging in het algemeen. Dat geldt niet alleen voor de fiscale procedure, maar ook voor andere zaken. Ik heb gevraagd aan de heer Jamar om een klaar en duidelijk verslag voor te bereiden voor de commissie voor de Financiën in januari. Wij zullen een aantal voorstellen aan de commissie voorleggen. Het is klaar en duidelijk. Wij zijn gestart met verschillende mensen uit de private en de publieke sector om dat te doen. Het is zonder enige twijfel gestart.

M. de Donnea est présent en sa qualité de président de la commission des Finances. Je lui ai proposé d'organiser, au mois de janvier 2004, une présentation des aspects de la simplification informatique en rapport avec la fraude.

01.09 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je déplore que pas un seul membre du CD&V n'ait évoqué la lutte contre la fraude fiscale. En effet, ce sont précisément les membres de ce groupe qui s'étaient exprimés en termes méprisants sur mes ambitions à ce sujet. Je vais ajouter la réponse du ministre à mon tableau de chasse et j'évaluerai la situation à la mi-janvier.

Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question sur la simplification de la procédure fiscale qu'un groupe de travail examinerait actuellement.

01.10 Didier Reynders, ministre: Entre-temps, ce groupe de travail est devenu opérationnel. Il se compose de membres de l'administration fiscale et d'avocats qui, outre l'examen d'autres types de simplification, se pencheront également sur la simplification de la procédure fiscale.

Zo een vereenvoudiging van de fiscale procedure is ook aan de gang. Ik ben bereid naar de commissie van de Kamer te komen met mijn verslag.

01.11 François-Xavier de Donnea (MR): La date est déjà fixée, monsieur le président. Ce serait le 6 janvier, dans l'après-midi. Je sais que le ministre est libre et j'espère que M. Van der Maelen pourra se libérer.

01.11 François-Xavier de Donnea (MR): De commissie zal op 6 januari om 15 uur bijeenkomen.

01.12 Didier Reynders, ministre: Je vous demanderais simplement, monsieur le président, d'informer les différents groupes et les spécialistes des groupes. Je sais que M. Van der Maelen souhaite particulièrement la présence de l'un ou l'autre représentant du CD&V ce jour-là en séance.

01.12 Minister **Didier Reynders** : De fracties en de deskundigen binnen de fracties, met name die welke tot de oppositie behoren, moeten worden verwittigd zodat zij bij dat debat aanwezig zijn.

Le **président**: Monsieur Van der Maelen, puis-je noter votre accord? (*Assentiment / Instemming*)

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, wij rekenen op collega Verherstraeten om de boodschap over te brengen bij de afwezige leden van CD&V.

01.13 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Nous comptons sur M. Verherstraeten pour informer ses collègues absents sur ce qui s'est dit au cours de la présente réunion.

01.14 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is een zwaar persoonlijk feit. We hebben de heer Van der Maelen zeer goed beluisterd en we hebben ook de minister goed beluisterd. Waar de heer Van der Maelen de minister van Financiën punten zal geven op zijn scorebord in functie van de vooruitgang van de fiscale fraude, zullen wij hem punten geven in de mate waarin hij de minister opvolgt.

01.14 **Servais Verherstraeten** (CD&V): A notre tour, nous allons suivre très attentivement les prestations de M. Van der Maelen en matière de lutte contre la fraude.

De **voorzitter**: U bedoelt de achteruitgang van de fiscale fraude.

01.15 Servais Verherstraeten (CD&V): De bestrijding van de fiscale fraude, inderdaad.

De **voorzitter**: Als men iemand's fractie noemt, kan dat geen persoonlijk feit zijn. Anders hebben we alle dagen persoonlijke feiten.

Le **président**: Nous passons à présent au volet Intérieur.

Het luik Financiën is afgehandeld. We gaan nu over tot het hoofdstuk Binnenlandse Zaken. Met de vriendelijke toestemming van de heer Verherstraeten zal ik mevrouw De Permentier als eerste het woord geven.

01.16 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, les priorités que le ministre de l'Intérieur s'est fixées pour l'année à venir ne peuvent qu'emporter notre adhésion. De manière générale, ces priorités répondent aux préoccupations de nos concitoyens.

01.16 **Corinne De Permentier** (MR): De door de minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde prioriteiten spelen in op de bekommernissen van onze medeburgers.

Ils demandent bien sûr une présence policière accrue et visible. Celles et ceux qui se préoccupent activement des dossiers de sécurité savent que la meilleure prévention réside dans la police de proximité et la présence d'agents de quartier. Ce sont eux qui connaissent les habitants et les endroits à risque. Leur présence est sécurisante pour les personnes et dissuasive pour les auteurs potentiels de délits. La police locale doit donc assurer une présence maximale sur le terrain afin de prévenir la délinquance urbaine et les différentes formes d'agression contre les personnes et les biens.

Inzake veiligheid bestaat de beste preventie erin te voorzien in de aanwezigheid van een buurtpolitie en wijkagenten. De lokale politie moet dus maximaal in het straatbeeld aanwezig zijn om stadscriminaliteit en de diverse vormen van adressie ten aanzien

Les priorités du MR, dans le cadre de la réforme des services de police, sont largement rencontrées par la politique que le ministre de l'Intérieur entend mener durant cette législature.

L'objectif principal, à savoir une police efficace et présente dans nos rues, pourra être atteint si nous agissons à trois niveaux.

Premièrement, l'augmentation de la capacité opérationnelle de la police. L'engagement du gouvernement est clair et ambitieux: mettre 2.500 policiers supplémentaires sur le terrain. Afin de tenir cet engagement, différentes mesures seront prises, notamment la modification du statut de policier; l'organisation du temps de travail sera assouplie afin d'accroître la disponibilité et d'augmenter ainsi la capacité policière. Il conviendra également de revoir et simplifier les règles de mobilité. On ne peut admettre que les zones qui cherchent à recruter du personnel soient contraintes à attendre de longs mois et parfois sans résultat.

Le MR insiste pour que la police fédérale et la police locale accélèrent le dégageant d'agents opérationnels qui remplissent actuellement des fonctions purement administratives. Toutefois, nous estimons, comme la commission d'évaluation de la réforme des polices, que les fonctions devant être assurées par le personnel du CALOG doivent d'abord être bien identifiées.

La mise en place du corps de sécurité doit constituer une priorité pour ce gouvernement. La création du corps de sécurité entraînera une diminution substantielle de la charge de travail dans les zones chargées, notamment, du transfèrement des détenus vers les différents palais de justice.

La coopération interzonale, tant dans les domaines opérationnels que non opérationnels, doit être poursuivie et même renforcée, voire élargie. Le dirco doit jouer un rôle de stimulant dans la collaboration, non seulement entre zones, mais également entre les niveaux local et fédéral.

Le gouvernement s'est engagé à renforcer la réserve générale de la police fédérale, ce qui permettra d'apporter un renfort ponctuel et structurel au corps de la police locale et de faire moins souvent appel à la capacité hypothéquée.

Le système de la capacité hypothéquée sera amélioré et devra être considéré comme le remède ultime. Des conditions préalables devront être remplies: mise en œuvre maximale de moyens propres à la zone où se déroule l'événement; coopération interzonale pour les événements annoncés et planifiables, tels que les rencontres de football, le carnaval, mais aussi des spectacles ou de grands événements.

Ce renfort de réserve générale de la police fédérale pourra fonctionner dans des cas de planification intense.

Le renforcement de l'appui de la police fédérale aux polices locales, le fonctionnement intégré des services de police et l'appui du niveau fédéral au niveau local sont un des facteurs de succès les plus importants de la réussite de la réforme des services de police. Ce principe est inscrit très clairement dans la loi sur la police intégrée. La police fédérale assure sur l'ensemble du territoire, dans le respect du principe de spécialité et de subsidiarité, des missions spécialisées et supralocales de police administrative et judiciaire. ainsi que des

van personen en goederen te voorkomen.

Inzake de politiehervorming kan de belangrijkste doelstelling, namelijk een efficiënte politie die aanwezig is in het straatbeeld, enkel worden bereikt als wij maatregelen treffen op drie niveaus.

De regering heeft zich ertoe verbonden 2.500 extra politiemensen op het terrein in te zetten, met name via een wijziging van het statuut van de politiemensen en een soepeler organisatie van de werktijden teneinde de beschikbaarheid te verhogen en de operationele capaciteit van de politie te verbeteren. Tevens zullen de mobiliteitsregels moeten worden herzien en vereenvoudigd.

De federale politie en de lokale politie moeten ook de inschakeling op het terrein van operationele politiemensen die thans zuiver administratieve functies vervullen, versnellen. De functies die door het CALOG-personeel moeten worden uitgevoerd, dienen vooraf eerst duidelijk te worden geïdentificeerd.

Dank zij de oprichting van het veiligheidskorps zal de werklust in de zones die belast zijn met het vervoer van gedetineerden naar de diverse gerechtsgebouwen fors kunnen worden verminderd.

De internationale samenwerking moet worden voortgezet, versterkt en zelfs uitgebreid. De DIRCO moet een stimulerende rol spelen in de samenwerking tussen de zones en tussen het federaal en het lokaal niveau.

De regering heeft zich ertoe verbonden de algemene reserve van de federale politie uit te breiden, waardoor gerichte en structurele versterking kan worden geboden aan de lokale politiekorpsen en minder vaak een beroep zal moeten worden gedaan op de gehypothekeerde capaciteit.

De versterkte steun van de federale aan de lokale politie, de oëinteeareerde werking van de

missions d'appui aux polices locales et aux autorités de police.

La Commission d'évaluation de la réforme des services de police signale qu'il y a eu un progrès manifeste en matière d'appui fédéral. Elle note aussi que la police locale a de grandes attentes en matière d'appui non opérationnel fourni, notamment, par la direction générale des moyens en matériel et en matière médicale et d'application du régime disciplinaire. La commission constate aussi qu'en matière d'appui au niveau local, la direction des relations avec la police locale contribue de manière considérable au fonctionnement intégré, et particulièrement dans les domaines stratégiques.

Ces constatations ne sont pas alarmistes mais des progrès doivent encore être acquis durant cette législature. La Commission d'évaluation formule aussi des propositions que nous retrouvons dans la note politique du ministre de l'Intérieur.

La commission appuie la demande expresse des zones de maintenir et d'étendre l'appui fourni par la direction des relations avec la police locale au sein de la police fédérale. L'appui qualitatif de la police fédérale doit être développé davantage. La relation police fédérale/police locale doit partir de la philosophie, d'un contrat de prestations de services. La police fédérale doit réaliser une analyse fine et approfondie des attentes et des besoins des zones, en collaboration avec la Commission permanente de la police locale afin de pouvoir y répondre au mieux.

La police fédérale pourrait mieux coordonner les différents investissements et les différents types d'appui. C'est possible en faisant appel pour certains aspects au niveau du dirco. La police fédérale doit faire savoir quel support elle peut fournir, à quelles conditions et à quel prix.

La réorganisation de la collecte et du traitement de l'information est un des enjeux majeurs de la réforme des services de police. Ce fonctionnement optimal des carrefours d'information d'arrondissement (CIA) constitue un facteur critique de réussite de cet aspect de la réforme. Les CIA sont appelés à remplir un rôle de soutien dans le traitement de l'information tant administrative que judiciaire.

Toutefois, des difficultés subsistent à cinq niveaux:

1. La participation des polices locales aux CIA reste problématique: certains corps continuent à avoir un retard de plusieurs mois dans le traitement des données et la qualité des données fournies laisse à désirer.
2. La mise en pratique du concept de la police administrative au sein des CIA doit encore être définie de manière optimale.
3. Des problèmes subsistent aussi dans l'apport en personnel au niveau local ou fédéral.
4. Au niveau technique, des améliorations doivent encore être apportées pour que les CIA soient pleinement opérationnels.
5. En ce qui concerne l'implication des autorités administratives dans les CIA, la Commission d'évaluation constate que les bourgmestres ne sont pas suffisamment informés. Par conséquent, ils ne sont pas convaincus de la plus-value des CIA pour la police administrative.

La note de politique générale contient des propositions concrètes en termes d'améliorations techniques et des possibilités de détachements structurels vers les CIA. Le ministre semble s'engager à mettre en œuvre plus de personnel civil et à limiter la représentation, tant des policiers locaux que des policiers fédéraux au sein des CIA. Mais d'autres propositions formulées par la commission d'évaluation ne sont

politiediensten en de steun van het federale aan het lokale niveau, zijn beslissende factoren voor het wetslagen van de politiehervorming. Dat beginsel is ook duidelijk opgenomen in de wet op de geïntegreerde politie.

De evaluatiecommissie van de politiehervorming oordeelt dat op het vlak van de federale steun duidelijk vooruitgang werd geboekt. De verwachtingen van de lokale politie ten aanzien van de niet-operationele steunmaatregelen verleend door de Algemene Directie van de materiële middelen, van maatregelen op medisch vlak en inzake de toepassing van de tuchtregeling, zijn hooggespannen. Voorts stelt de commissie vast, wat de steun aan het lokale niveau betreft, dat de Directie van de relaties met de lokale politie in belangrijke mate bijdraagt tot de integratie van de diensten, meer bepaald op strategisch vlak. Toch dienen tijdens deze regeerperiode nog bijkomende stappen te worden gezet.

De commissie staat achter de vraag van de zones om de steunmaatregelen van de Directie van de relaties met de lokale politie te behouden en uit te breiden.

De kwalitatieve steun vanwege de federale politie moet nog worden uitgebreid. De betrekkingen tussen de federale en de lokale politie moeten berusten op de basisfilosofie, op een officieel verslag en op een dienstverleningscontract.

De federale politie moet een verfijnde en diepgaande analyse maken van de verwachtingen en de noden van de zones, in samenwerking met de vaste commissie van de lokale politie.

De federale politie kan nog verbeteringen aanbrengen wat de coördinatie van de verschillende investeringen en de diverse steunmaatregelen betreft.

Tot slot moet ze meedelen welke steun ze kan leveren, onder welke voorwaarden en tegen welke prijs.

pas reprises de manière explicite. Je pense notamment aux propositions concernant la participation en effectifs de la police locale, la rotation du personnel détaché, afin de garantir le lien entre les deux niveaux ou la mise en place d'une plate-forme administrative d'arrondissement par analogie avec la plate-forme des recherches.

J'aborde maintenant l'évaluation et l'amélioration du mécanisme de financement de la police locale.

Durant la dernière législature, d'importants moyens financiers ont été transférés pour la mise en œuvre des polices locales. Après une analyse au cas par cas des surcoûts constatés dans le chef des communes, l'enveloppe initiale de 536 millions d'euros a été augmentée de plus de 100 millions d'euros. A cette enveloppe, il faut encore ajouter l'appui fourni par le niveau fédéral au niveau local.

L'évaluation et l'amélioration du mécanisme de financement des zones de police constituent une des priorités du MR et figurent en toutes lettres dans notre programme. C'est donc avec satisfaction que nous notons la volonté du ministre de l'Intérieur et du gouvernement de s'engager dans cette voie et d'aboutir à une véritable loi de financement.

La Commission d'évaluation de la réforme des services de police a formulé des pistes de réflexion très intéressantes: maintien d'une norme financière avec une application plus nuancée, détermination d'un montant distinct par type de commune pour en faire ensuite l'addition en vue d'atteindre le niveau de la zone; le nouveau mécanisme fixera également la clé de répartition intrazonale pour les communes appartenant à une zone pluricommunale; maintien de mécanismes de correction, compte tenu de la situation hétérogène du passé.

Le modèle conceptuel du nouveau mécanisme de financement doit viser plus de transparence et de clarté. Quoi qu'il en soit, nous estimons que le nouveau mécanisme devra tenir compte de la mesure dans laquelle, par le passé, des efforts suffisants ont été faits en termes de sécurité. Il s'agira de vérifier si les corps de la police communale avant la réforme des services de police ont satisfait à la norme minimale fixée en 1994.

Monsieur le ministre, parmi les priorités du MR en matière de réforme des services de police, les trois plus fondamentales ont emporté l'engagement explicite du gouvernement et du ministre de l'Intérieur.

Des propositions concrètes sont formulées pour améliorer le fonctionnement intégré des deux niveaux de police. Des engagements clairs ont été pris pour améliorer la capacité d'engagement opérationnel et modifier le mécanisme de la capacité hypothéquée, afin d'assurer une présence policière effective et accrue.

Le ministre de l'Intérieur s'est engagé, à ma plus grande satisfaction, à revoir le mécanisme de financement de la Commission d'évaluation de la réforme des services de police et travaille activement à la définition d'un nouveau modèle conceptuel de financement des zones de police.

C'est donc avec optimisme que le MR soutiendra le ministre de l'Intérieur dans sa volonté de poursuivre la réforme engagée par son prédécesseur.

De reorganisatie met betrekking tot het verzamelen en verwerken van informatie is een van de belangrijkste elementen van de hervorming en de optimale werking van de arrondissementele informatiekruispunten (AIK's) is een kritische factor voor het welslagen van dat aspect van de hervorming.

Ter zake blijven bepaalde moeilijkheden bestaan, zoals de meewerking van de lokale politie aan de AIK's en de inzet van personeel op lokaal en federaal niveau.

De beleidsnota bevat concrete voorstellen in termen van technische verbeteringen en mogelijkheden tot structurele detachering naar de AIK's, maar bepaalde voorstellen van de evaluatiecommissie worden niet uitdrukkelijk overgenomen.

Voorts is de evaluatie en de verbetering van de regeling inzake de financiering van de politiezones een van onze prioriteiten en het is dan ook met tevredenheid dat wij vaststellen dat de minister die richting uit wil en tot een echte financieringswet wil komen.

De commissie voor de evaluatie van de hervorming heeft interessante denksporen aangereikt, maar het conceptueel model van de nieuwe financieringsregeling moet naar een grotere doorzichtigheid en duidelijkheid streven.

De regering heeft beloofd onze drie belangrijkste prioriteiten concreet vorm te geven; er worden voorstellen gedaan inzake de geïntegreerde werking en er worden duidelijke verbintenissen aangegaan om de operationele inzetbaarheid te verhogen en het mechanisme van de gehypothekeerde capaciteit aan te passen.

Vermits de minister zich ertoe heeft verbonden het financieringsmechanisme te herzien, zullen wij hem met optimisme steunen in zijn streven om de door zijn voorgaander op het

01.17 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, als u het mij toestaat, mevrouw de minister, zou ik met u hier in deze plenaire zaal nog graag van gedachten wisselen omtrent de stand van zaken van de ambtenarenhervorming en de modernisering. In koninkrijken waar de koning sterft bestaat er nog al eens de uitspraak "le roi est mort, vive le roi". Copernic est mort, alleen vive Copernic kunnen we, denk ik op dit moment niet uitspreken. Alleen kunnen we ons de vraag stellen: wat na Copernicus? Deze regering is op dit ogenblik, in de vage veronderstelling dat zij haar legislatuur zou uitdoen, reeds een achtste van haar parcours voorbij en eigenlijk hebben we nog geen antwoord gekregen op wat er nu in de plaats zou gaan komen? U was zo moedig om in te pers te verklaren dat Copernicus dood was. U hebt gisteren in de Kamercommissie zeer eerlijk en moedig gezegd dat u niet van Copernicus houdt. Ook de website van Copernicus is dood, symbolischer kan het niet. Alleen is de vraag wat er in de plaats komt.

Uiteraard hebt u geen eenvoudige taak, mevrouw de minister, in het licht van de bevoegdheidsverdeling die in de schoot van deze regering heeft plaatsgevonden, waar eigenlijk de bevoegdheden die uw voorganger had, uitgesplitst zijn over niet alleen uzelf, maar ook over verschillende collega's. Als ik de begroting en de beleidsnota echter bekijk, dan zie ik weinig beweging, zie ik ook geen richting, zie ik eigenlijk geen strategie en geen concrete doelstellingen.

Ik las in een interview dat u aan het blad Fedra gaf, mevrouw de minister, dat ik onrechtstreeks en via kopij heb ontvangen, dat u dit zelf erkent want u stelde daar, en ik citeer u: "eerlang zal ik mijn beleidsintenties kenbaar maken aan de vakbonden". U bent dus een half jaar in functie, en blijkbaar hebt u nog geen beleidsintenties en dienen deze nog kenbaar gemaakt te worden.

Wij vinden, mevrouw de minister, dat het kind niet met het badwater moet weggegooid worden. Niet alles van de modernisering van het openbaar ambt van het afgelopen bestuur was slecht. Er waren ook zeer veel goede elementen. Wij gaven terecht kritiek op het feit dat de mensen van niveau A in de kou bleven staan, kritiek op de competentietesten, kritiek op de veel te grote loonkloof tussen de top en de basis, kritiek op het veel te veel gebruik van consultancy en de kostprijs ervan, kritiek op het gebrek aan betrokkenheid van de ambtenarij bij de hervormingen, kritiek ook op de politisering. Modernisering en efficiëntie zijn echter hoe dan ook nodig, evenals een klantvriendelijke administratie die snel is en die betrokken is bij haar burgers. Daarom dient die modernisering door te gaan met targets, met concrete doelstellingen die we missen, en die we ook missen in de cijfers van de begroting.

Indien wij een succesvolle modernisering van de administratie willen, zal dat met de ambtenaren moeten gebeuren. U hebt daarvoor de sleutel in handen, mevrouw de minister. Ik vrees dat wij ons op dit ogenblik in een stand-still bevinden. Daarom wil ik heel kort een aantal concrete thema's geactualiseerd met u bespreken.

U hebt terecht gezegd dat de top van de ambtenarij te veel verdient. Terecht waren er zelfs voorzitters – het waren er drie, maar u deelt de namen niet mee, noch in Fedra, noch aan mijzelf gisteren in de commissie – die zelf erkennen dat zij te veel verdienen. De Ministerraad heeft besloten dat zulks in de toekomst niet meer zou gebeuren. maar

getouw gezette hervorming door te trekken.

01.17 Servais Verherstraeten (CD&V): Copernic est mort et enterré, c'est une certitude. Après six mois, le gouvernement n'a toujours pas précisé ce qui le remplacerait. Compte tenu de la répartition des compétences, la ministre Arena éprouve de grandes difficultés à accomplir quelque chose. Dans sa note de politique générale, elle n'indique pas où elle veut en venir. Jusqu'ici, ses intentions politiques demeurent inconnues.

Le CD&V a émis de nombreuses critiques à l'égard du plan Copernic. Il était la cause du fossé salarial entre les extrêmes de la Fonction publique, il recourait à des tests de compétence douteux, son coût était prohibitif et il avait entraîné une politisation excessive. Il n'empêche qu'une réforme de la Fonction publique nous paraissait nécessaire et c'est toujours le cas.

En effet, la rémunération allouée aux hauts fonctionnaires est trop élevée. Certains présidents des SPF l'admettent et sont prêts à céder un cinquième de leur salaire. Il semblerait que le Conseil des ministres ait décidé d'adapter les traitements. Quoi qu'il en soit, cette décision concernera les nouveaux contrats mais les contrats existants resteraient en l'état. A-t-on examiné toutes les possibilités juridiques d'adapter les traitements avec effet rétroactif?

La diminution des traitements devrait rapporter 3,5 millions d'euros, somme qui sera affectée à la formation. On a pour l'instant mis le holà aux nominations. Les nouveaux traitements s'appliqueraient à 179 fonctions vacantes, ce qui représenterait une économie d'un million d'euros. D'où proviennent les 2,5 millions d'euros restants? Le chiffre de 3,5 millions est-il bien réaliste si le gouvernement ne touche pas aux traitements dans le cadre des contrats existants?

met betrekking tot het verleden werd dat niet beslist. Nochtans heeft de eerste minister op een schriftelijke vraag geantwoord dat de voorzitter van de Kanselarij de nieuwe wedde zou krijgen zodra die was aangepast. Het besluit van de Ministerraad is hiermee in tegenspraak. Waarom?

Daarnaast zou ik toch graag hebben dat u in de plenaire vergadering de namen zou meedelen van de drie voorzitters van FOD's die de vraag hebben gesteld. Het lijkt mij relevant dat een belangrijk percentage van voorzitters van directiecomités, van FOD's, zelf erkent dat zij te veel verdienen; zij willen 20% inleveren. In uw beleidsnota zegt u dat die besparingen kunnen worden gebruikt om te moderniseren, om ambtenaren op te leiden en om in bijkomende middelen voor opleiding te voorzien. Daarom lijkt het ons relevant dat u hier in de plenaire vergadering man en paard – of dame en paard – noemt.

Bovendien heb ik in Fedra gelezen dat u de vraag had ontvangen en de juridische mogelijkheden zou onderzoeken om een mogelijk antwoord te bieden op de vraag. Het antwoord dat u mij gisteren in de commissie hebt gegeven liet uitschijnen dat de vorigen hun veel te hoge oude wedde – niet alleen de oppositie zegt dat, ook u en zijzelf zeggen dat – blijven ontvangen. Ik vraag mij af of het juridisch onderzoek om die wedden retroactief te verminderen of conventioneel te verminderen – in afspraak met hen, want zij zijn ertoe bereid – niets heeft opgeleverd? Wat was dat juridisch onderzoek? Welke stappen zijn daarvoor ondernomen? Waarom heeft het niets opgeleverd?

Mevrouw de minister, u zegt dat de nieuwe en gereduceerde wedden van de top een besparing zouden opleveren van 3,5 miljoen euro, die naar opleiding zou gaan. Hoe komt u aan dat bedrag? Hoe meer, hoe liever, en hoe meer, hoe beter, want hoe meer opleiding er kan worden gegeven. Maar als u niet teruggaat naar het verleden, legt u een hypotheek op het bedrag dat u hebt vooropgesteld. Hoe komt u aan dat bedrag als u, wat de voorzitters van de FOD's betreft, al niet naar het verleden wenst terug te gaan? Met andere woorden, de komende jaren zullen zij hun veel te hoge oude wedde behouden.

Ten tweede, u spreekt van 179 vacante betrekkingen die op dit ogenblik onder een benoemingsstop vallen en die in de toekomst de nieuwe wedden zouden krijgen. U sprak van een besparing van slechts 1 miljoen euro. Waar zitten dan die 2,5 miljoen euro extra besparingen om tot 3,5 miljoen te komen en zal men wel aan die 3,5 miljoen euro komen in het licht van de beslissing van de Ministerraad?

Mevrouw de minister, ik dank u voor het schriftelijke antwoord dat u mij naar aanleiding van de beleidsverklaring a posteriori hebt gegeven. U sprak onder meer van de evaluatie van de topambtenaren, de eerste shift als het ware, die binnenkort zal plaatsvinden. Ik stel voor dat, als hun wedden dan niet verminderd worden, zij in elk geval streng en rechtvaardig gecontroleerd zullen worden. Dit zou gebeuren door een bureau. Mijn vraag is welke parameters gebruikt zullen worden voor een evaluatie en wie eigenlijk de onafhankelijkheid van deze bureaus garandeert. Hoe gaat er controle zijn op deze bureaus opdat er ook daadwerkelijk een grondige evaluatie van de managers zou plaatsvinden?

Ten derde, is er op dit ogenblik ook een benoemingsstop wat betreft de managers, met het oog op de gereduceerde wedden die de managers zullen krijgen. In de beleidsnota wordt bepaald dat er voor de selectie geen beroep meer gedaan zal worden op dure consultants, maar op onafhankelijke deskundigen. Om die onafhankelijke deskundigen aan te duiden op een lijst zou er een bestek aemaakt worden. Is dit bestek

La ministre a annoncé qu'un bureau externe évaluera bientôt les fonctionnaires dirigeants. Sur quels critères cette évaluation sera-t-elle fondée? Comment être certain que ces bureaux sont indépendants? Comment contrôlera-t-on si un bureau travaille correctement? Pour l'heure, et en attendant la réduction des rémunérations, il a été mis un terme à la nomination des managers. Il ne sera plus fait appel aux services de consultants onéreux pour la sélection mais bien à des experts indépendants. Le cahier des charges at-il déjà été établi et la liste sera-t-elle établie conformément à ce cahier? Cette liste a-t-elle déjà été arrêtée?

Je déplore le bilinguisme fonctionnel. On peut exiger davantage de managers bénéficiant d'un traitement très élevé. La ministre déclarait hier que le projet d'arrêté royal de janvier 2003 est toujours en souffrance à la CPCL. Qui en entrave l'examen? Pourquoi la ministre n'exhorte-t-elle pas à l'urgence? Aussi longtemps qu'elle ne le fera pas, le bilinguisme fonctionnel lui-même restera lettre morte. Quand les examens seront-ils organisés? Quand l'arrêté royal paraîtra-t-il?

La ministre peut réaliser des économies en ne recourant plus à des consultants externes pour les évaluations. Il ressort cependant du budget que les possibilités d'engagement ont augmenté de 55 millions d'euros. Un budget de 2,5 millions d'euros est prévu pour les consultants externes hors formation. Selon le plan pluriannuel, les budgets pour la consultance externe ne diminuent pas. Quels projets seront-ils financés avec ces fonds? Des projets destinés à apporter des améliorations, répond la ministre. Mais nous payons davantage nos managers et souhaitons les responsabiliser. Dans ce cas, ne peuvent-ils pas mener ces projets?

Même si ces projets ne peuvent être menés à bien que par des consultants externes, pourquoi n'observe-t-on pas de réduction des budgets dans le plan pluriannuel?

reeds klaar? Zal op basis van dat bestek de lijst samengesteld worden? Zullen de 179 vacatures waarvan sprake tijdens de begrotingsbespreking ingevuld worden door de onafhankelijke deskundigen die op die lijst vermeld staan, of blijven we daar nog in de oude procedure van de dure consultants zitten?

Ten slotte, wat die managers betreft, weet u dat ik de functionele tweetaligheid betreur. Aan managers met zulk een wedde zouden eigenlijk hogere eisen gesteld mogen worden. Ik betreur de overgangsmaatregelen. Uw antwoord gisteren op de mondelinge vraag van collega Maingain, meer bepaald dat zelfs het ontwerp van koninklijk besluit van januari van dit jaar met betrekking tot de functionele tweetaligheid en de organisatie van de examens hiertoe, nog altijd vastzit in de Vaste Taalcommissie, wil eigenlijk zeggen dat men deze zaak al bijna een jaar blokkeert. Wie houdt dit tegen? Wat houdt u tegen om er bij de Vaste Taalcommissie op aan te dringen dat een standpunt terzake wordt ingenomen?

Zolang dit er niet is, blijft zelfs de functionele tweetaligheid en de organisatie van de examens hiervoor gewoon dode letter. Wanneer zullen die examens worden georganiseerd? Wanneer komt dat koninklijk besluit in het Staatsblad? Wat gaat u ondernemen om die zaak te bespoedigen?

Ik had het daarnet, mevrouw de minister, reeds over die externe consultants. U kunt mogelijkerwijze een hoop besparingen realiseren doordat zij niet meer bij de assessments zullen worden betrokken. Als we de begroting bekeken, zagen wij dat er inzake de vastleggingsmogelijkheden zelfs een toename was van 5 miljoen euro. We zagen dat er voor de externe consultants buiten opleiding nog altijd in een bedrag van 2,5 miljoen euro is voorzien. Ook de meerjarenplanning met betrekking tot de budgetten nodig voor externe consultancy neemt niet af. We vonden geen toelichting in de begroting waarom minder beroep op consultancy geen vermindering geeft, zelfs niet op de lange termijn, van de te besteden bedragen voor zo'n consultancy. Ik stel dan ook de vraag welke projecten nu worden gefinancierd of zullen worden gefinancierd met geld voor die consultancy.

In het schriftelijk antwoord dat u achteraf hebt verzonden, mevrouw de minister, zei u dat er verbeterprojecten plaatsvinden, die op korte termijn geld en middelen kosten die aan die externe consultancy zullen moeten worden besteed. Ik stel dan de volgende vraag. Het was toch de bedoeling de managers meer te betalen en meer te responsabiliseren. Ze moeten meer doen en ze krijgen meer verantwoordelijkheden. Moeten die verbeterprojecten niet door die managers worden gestuurd, door onder andere de voorzitters van de directiecomités? Kunnen zij dat niet doen in plaats van die externe consultancy?

Stel dat die verbeterprojecten, net zoals de beleidsplannen, door die externe consultancy moeten gebeuren – ik vind dat hierdoor de top van de administratie de facto onder de voogdij staat van die externe consultants – dan verklaart dat nog niet waarom in de meerjarenplanning geen vermindering van de consultancykosten is opgenomen. Dat had ik dan ten minste verwacht. U spreekt bovendien voor 2004 over interne verschuivingen die zouden plaatsvinden wegens die externe consultancykosten. Welke interne verschuivingen? Welke besparingen zullen aanleiding geven tot welke concrete bijstellingen in de ontwikkeling van de organisatie?

Als het besparingen zou teweebbrengen, mevrouw de minister, zouden

La ministre parle de glissements internes. De quels glissements s'agit-il? Quelles économies engendrent quels ajustements?

Si des économies sont réalisées, ne serait-il pas préférable d'affecter ces moyens aux fonctionnaires de niveau A? Sous la précédente législature, un projet de loi avait été préparé à ce sujet mais il avait été bloqué par le PS. Le présent gouvernement n'est pas plus enclin à augmenter les traitements de niveau A. Pour les niveaux B, C et D, ce fut pourtant possible. Le budget 2004 ne prévoit que quelques crédits en matière de programmation sociale. La ministre a annoncé un transfert de moyens mais la législation budgétaire interdit cette pratique.

Si ce dossier n'est finalisé qu'à la fin de 2004, c'est le niveau A qui devra payer la facture. Nous avons besoin de fonctionnaires compétents et motivés. Sans eux, la lutte contre la fraude fiscale resterait d'ailleurs vaine. C'est maintenant qu'ils doivent se voir octroyer une revalorisation financière. La ministre a déclaré qu'elle comptait maintenir la carrière des experts. Je voudrais étendre ce raisonnement à tout le niveau A.

Dans son accord de gouvernement, la coalition précédente laissait entendre qu'elle avait l'intention d'entamer la dépolitisation de la Fonction publique. Verhofstadt II ne tente même pas de sauver les apparences. La nomination du président de la Chancellerie était illégale. Il a même fallu jongler avec les traitements pour y parvenir. Le VLD fait son marché et les anciens hérauts de la nouvelle culture politique se font oublier. Je conseille à la ministre de reprendre le pacte de l'ancienne législature et de conclure des accords avec les syndicats et l'opposition.

Quelle part des 98 millions d'euros de crédits provisionnels est-elle destinée aux fonctionnaires fédéraux, en particulier de niveau A?

we dat dan niet beter aanwenden voor de mensen van niveau A, die in de kou blijven staan?

Zij moeten immers in de kou blijven zitten. Mevrouw de minister, in de toelichting over de beleidsnota en de begroting stelde u dat er in de vorige legislatuur niets gebeurd was op het vlak van niveau A. Er was wel iets gebeurd. Er waren ontwerpen. De PS heeft ze evenwel afgeblokt. Blijkbaar is deze regering nog steeds niet gehaast om voor de mensen van niveau A een loonsverhoging te voorzien. Hun collega's van de niveaus B, C en D hebben die wel gekregen. Ik stel vast dat er geen budgetten voorzien zijn voor 2004, alleen maar beperkte kredieten voor sociale programmatie. U stelde dat er daarvan in 2004 toch niets in huis zou komen en dat u het ging overhevelen. Budgettair gezien kan u niet overhevelen in het kader van de begrotingswetgeving, mevrouw de minister. Dit zou budgettair niet correct zijn.

Ik zou eigenlijk aan de regering en aan u willen suggereren om te stoppen met u langzaam te haasten. Ik stel vast dat men eigenlijk de ambitie heeft om te finaliseren tegen einde 2004, dan vrees ik dat niveau A de rekening zal betalen van een onorthodoxe begroting. Ik vind dit persoonlijk ongehoord. Mevrouw de minister, we hebben in onze federale administratie behoefte aan competentie, aan specialisatie en expertise. Deze mensen moeten gemotiveerd zijn.

De minister van Financiën is net buiten gegaan. Hij sprak over Coperfin. Hij sprak over de bestrijding van de fiscale fraude. Mevrouw de minister, zonder niveau A komt er niets in huis van de bestrijding van fiscale fraude. Zij zullen de dragers zijn van de bestrijding van de fiscale fraude. Als dit echt een prioriteit is voor de regering, dan denk ik dat de mensen van niveau A nu hun financiële opwaardering moeten krijgen.

Mevrouw de minister, u zei dat u de loopbaan van experts wenst te behouden. Ik zou dit willen uitbreiden voor heel niveau A. Ik zou u de suggestie willen doen om ervoor te zorgen dat deze mensen eerder dan het einde van dit jaar hun toeslagen krijgen.

Ten slotte kom ik tot een stilstand op het vlak van de depolitisering. Paars I had de vorige legislatuur tenminste nog de schijn van een depolitisering opgenomen in het regeerakkoord. We hebben gezien wat de regering er in de realiteit van gemaakt heeft. Paars II houdt zelfs de schijn niet meer op. In die zin zijn ze eerlijker. De benoeming van de voorzitter van de Kanselarij was trouwens onwettig. Men benoemt hem eerst onwettelijk. Men geeft hem dan een wedde waarvan men weet dat ze te hoog. Men heeft de ambitie om die wedde te verlagen. Men verlaagt ze pas a posteriorio. Deze onwettige benoemde kan zo toch deze hoge wedde krijgen.

Men jongleert dus zelfs met weddes. Wij weten dus eigenlijk, rekening houdend met de realiteit van de eerste weken en maanden van deze regering, wat ons te wachten staat op het vlak van politisering. De oude politieke cultuur is in al haar glorie hersteld en de herauten van de nieuwe politieke cultuur, collega Van der Maelen, zwijgen en doen niets. De VLD bedient zichzelf. Ik zou u willen uitnodigen, mevrouw de minister, om het pact van depolitisering dat in de vorige legislatuur in het regeerakkoord stond, terug op te nemen en afspraken te maken omtrent de objectieve invulling, zoals u in uw beleidsnota zei. Maak afspraken met de vakbonden hiertoe, maak afspraken met de oppositie, onder meer omtrent de samenstelling van een jury, omtrent de invulling van het bestek om de lijsten van aan te duiden onafhankelijke deskundigen aan te vullen. Dan kan er pas echt sprake zijn van de objectieve invulling van de krachten die op de federale administratie voor de toekomst zullen worden ingevuld. Pas dan kunnen we eindelijk

J'espère enfin que la ministre de la Fonction publique tiendra personnellement la barre et évitera que le premier ministre accapare la réforme de la Fonction publique. Actuellement, dans les départements, de nombreuses négociations sont menées par les ministres de tutelle. On ne pourrait accepter que la compétence du ministre des Finances s'étende un jour à davantage de fonctionnaires que celle de la ministre de la Fonction publique.

gewagen van depolitisering.

Mevrouw de minister, tot slot wil ik nog een punt vragen met betrekking tot niveau A en met betrekking tot wat de ambtenaren toekomt. Er bestaat uiteraard in een federale begroting elk jaar en uiteraard ook dit jaar een nota omtrent professionele kredieten, "diversen". U vindt ze terug op bladzijde 213 van het FOD-budget Beheerscontrole: de professionele kredieten waaruit onder meer geput kan worden voor diverse posten. Die diverse posten zijn niet ingevuld. Daarin zit dit jaar bijna 98 miljoen euro. Mijn vraag voor u is: hoeveel is hiervan bestemd voor de federale ambtenaren? Hoeveel kan u hiervan uittrekken voor de mensen van niveau A?

Ten slotte, mevrouw de minister, iets over uzelf. Ik pleit er in alle geval voor, mevrouw de minister, dat voor de hervorming van de ambtenaren en de modernisering van de ambtenarij u het heft in handen neemt en houdt als minister van Ambtenarenzaken. Laat niet toe dat de eerste minister deze zaak naar zich toe trekt. Zorg ervoor dat collega-ministers uw bevoegdheden terzake niet uithollen. Daar ben ik bang voor, want ik zie een verschil in realiteit tussen de vorige legislatuur en deze legislatuur op het terrein. De minister van Financiën heeft daarvoor kritiek gekregen van zijn ambtenarij de vorige legislatuur. Vele onderhandelingen op de departementen over onder meer de loopbanen, gebeurden door uw voorganger. Ik kan mij nu niet van de indruk ontdoen dat veel op de departementen nu gebeurt door de voogdijminister van het departement. De minister van Financiën heeft het in zijn beleidsnota nog altijd over Coperfin en zegt daarmee door te gaan als ik hem daar vragen over stel. Blijkbaar weet hij nog altijd niet dat de politiek veranderd is, dat Copernicus dood is en dat, met andere woorden, ook dochter Coperfin van Copernicus dood hoort te zijn. Hij onderhandelt momenteel departementaal. Hij is dus macht naar zich toe aan het trekken. Als we dat zo zien, is de minister van Financiën straks bevoegd voor meer ambtenaren dan u als minister van Ambtenarenzaken, mevrouw de minister.

De feitelijke minister van Ambtenarenzaken is dan minister Reynders, met een paar ministers onder hem, waaronder de minister van Ambtenarenzaken. Ik denk dat dit helemaal niet de bedoeling is en zou u daarvoor willen waarschuwen, mevrouw de minister.

01.18 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, votre cravate est tellement belle qu'elle m'éblouit!

Le **président**: C'est parce qu'elle est bleue!

01.19 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, mesdames et messieurs, le débat budgétaire est toujours une occasion de tester les intentions réelles d'un gouvernement, d'identifier ses priorités d'action, de vérifier la réalisation des postes de son programme.

En début de législature, l'exercice qui revient à contrôler la réalisation du programme gouvernemental s'avère pour le moins malaisé. Nous ne pouvons donc que prendre acte de la concordance de votre note de politique générale avec le programme annoncé par votre coalition, il y a six mois, et espérer sa concrétisation dans un proche avenir, espérer surtout qu'il ne s'agira pas dans votre chef, monsieur le ministre, d'effets d'annonce qui s'envoleraient ensuite en fumée. Mais je vous connais suffisamment et je connais votre détermination pour espérer qu'il en sera autrement.

01.19 Joseph Arens (cdH): Het begrotingsdebat is nog steeds de manier om de ware bedoelingen van een regering te toetsen. Bij de aanvang van de regeerperiode is de oefening om de verwezenlijking van het regeringsprogramma te controleren uiteraard op zijn zachtst gezegd moeilijk. We kunnen alleen maar vaststellen dat uw algemene beleidsnota overeenstemt met het door uw coalitie zes maand geleden aangekondigde programma.

Tijdens de besprekingen in de

Au cours des débats en commission de l'Intérieur, j'ai eu l'occasion de vous interroger sur de nombreux points qui me paraissaient requérir des éclaircissements de votre part quant aux orientations qui seront prises. Je ne reviendrai pas aujourd'hui sur ces points sous peine de me répéter inutilement.

Pour mémoire, je m'interroge sur le mode de financement des diverses mesures envisagées par votre département et la tendance récurrente à reporter sur les entités locales le poids de certaines décisions prises au niveau fédéral et la charge de mesures de sécurité qui devraient être assumées par le privé.

Je m'inquiète du projet de réforme de la protection civile, de la politique menée à l'égard des corps de pompiers, de la nécessaire collaboration en matière d'immigration entre votre département et celui de votre collègue des Affaires étrangères, de la mise en place du service de tutelle des mineurs.

Vous aurez pu constater, monsieur le ministre, au fil des questions et interpellations déposées par mes soins, que je serai particulièrement vigilant quant à la politique menée par votre département et que je ne me contenterai pas de réponses évasives sur les points essentiels de la concrétisation de cette politique.

En matière de police, la mise en œuvre de la réforme est loin d'être achevée et l'inquiétude et le mécontentement dans certains corps de police grandissent.

Quelques mots aussi sur le Fonds des calamités pour lequel intervient régulièrement ma collègue et amie Jacqueline Galant. Il est vrai que le Fonds des calamités n'intervient pas pour des sinistres s'abattant, parfois, sur des régions rurales et dont les dommages n'atteignent pas un certain montant. Nous avons connu plusieurs cas, durant l'année 2003, dans la province de Luxembourg. Je sais que vous réfléchissez à cette problématique. J'insiste tout particulièrement pour que ce dossier soit approfondi afin de trouver des solutions et que chaque Belge, en cas de sinistre, puisse être indemnisé, qu'il habite à la campagne ou en ville.

Un petit mot encore à propos du Conseil d'Etat. Comme je l'ai dit en commission de l'Intérieur, le délai mis par ce dernier pour prendre certains arrêts est tel que le développement économique peut parfois en souffrir.

J'estime qu'il faut étudier ce problème - je sais qu'un groupe de travail examine actuellement la situation du Conseil d'Etat - et trouver des solutions afin que cela évolue différemment.

En matière de réforme des polices, sur le terrain, et de nombreux endroits, la collaboration est satisfaisante, même si les rouages ne sont pas encore suffisamment huilés. Il ne faudrait pas que l'entente entre les hommes et les femmes sur le terrain soit mise à mal par une trop grande bureaucratie qui, parfois, piège les forces de police qui doivent y consacrer beaucoup trop de temps par rapport à leur travail sur le terrain.

Il ne faudrait pas non plus, monsieur le ministre, que pour des motifs budgétaires et des arbitrages inappropriés les moyens viennent à manquer à ceux qui en ont certainement le plus besoin, ces hommes et ces femmes qui agissent quotidiennement pour le bien et la sécurité de tous nos concitoyens.

Tijdens de besprekingen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken heb ik enkele vraagtekens geplaatst bij de manier waarop verscheidene door uw departement geplande maatregelen zullen worden gefinancierd, bij de recurrende tendens om de zware gevolgen van de op federaal niveau genomen beslissingen af te schuiven op de lokale overheden en bij de last van veiligheidsmaatregelen waarvoor de privé-sector zou moeten instaan. Ik maak mij ook zorgen over de hervorming van de civiele bescherming, het beleid ten aanzien van de brandweerkorpsen, de samenwerking met Buitenlandse Zaken inzake immigratie en de oprichting van de dienst voogdij over niet-begeleide minderjarigen.

Ik zal waakzaam op het beleid van uw departement toezien en zal geen genoegen nemen met ontwijkende antwoorden.

De politiehervorming is nog lang niet rond en de onzekerheid binnen de betrokken korpsen groeit.

Het Rampenfonds omvat geen schadevergoeding voor schadegevallen die onder een bepaald bedrag blijven; ook daarvoor dienen oplossingen te worden gevonden.

De adviezen van De Raad van State laten bovendien zodanig lang op zich wachten dat het economische leven eronder lijdt.

Ik kom terug op de politiediensten, die op het terrein wel naar behoren samenwerken, maar geen hinder zouden mogen ondervinden van al te veel administratieve rompslomp of onaangepaste beslissingen. Men dient ook ten allen tijde te vermijden dat diegenen die de middelen het meest nodig hebben, ze zouden moeten ontberen omwille van budgettaire overwegingen of tengevolge van ongepaste uitspraken in geschillen.

Zo dient de reorganisatie van de provinciale verkeerseenheden door veiligheidsverweaiaen te worden

Un petit mot sur la réorganisation des unités provinciales de circulation que vous envisagez. Elle ne peut avoir pour seul moteur les impératifs budgétaires car c'est la sécurité de nos concitoyens qui est en jeu; or, la sécurité n'a pas de prix.

Permettez-moi, en tant que député de la province du Luxembourg, ma terre natale, de revenir une nouvelle fois sur le problème qui risque de se poser à l'UPC, l'unité provinciale de circulation routière luxembourgeoise; selon certaines rumeurs, on envisagerait, soit un déplacement de l'entière de l'unité vers Namur, soit un déplacement de l'état-major. Cela priverait le Sud-Luxembourg, le pays d'Arlon, des services de l'UPC, ce qui serait réellement dommageable. Dès lors, je suivrai tout particulièrement cette question.

A court terme, un événement proche nous préoccupe tous. Nous aurons très bientôt à connaître à Arlon et dans sa région le fameux procès "Dutroux", procès à haut risque et largement médiatisé. Cette perspective est, pour les responsables de la sécurité, une source de grande inquiétude. J'ose espérer - et je sais que les différents départements y travaillent sérieusement - que les mesures nécessaires seront prises et que les moyens seront mis à la disposition de tous ces acteurs pour que tout se passe correctement dans ce Sud-Luxembourg. J'y serai également très attentif.

Telles sont, monsieur le président, monsieur le ministre, les quelques réflexions que je souhaitais faire. Bien sûr, c'est en commission de l'Intérieur que nous continuerons à défendre nos différents points de vue.

01.20 André Frédéric (PS): Monsieur le président, madame et monsieur les ministres, chers collègues, le groupe socialiste salue la volonté du gouvernement de mettre en œuvre l'accord gouvernemental visant à garantir une meilleure sécurité pour les citoyens tout en poursuivant les investissements réalisés dans nos services de police. Les perspectives ouvertes, monsieur le ministre, par le budget et par votre note de politique générale appellent à ce titre quelques commentaires.

Le sentiment d'insécurité partagé par une majeure partie de la population reste malheureusement bien ancré. Une baisse, même significative, de la criminalité ne sera perceptible, au-delà des chiffres, que par une réelle mutation du climat ambiant. Un état d'esprit ne se modifie pas grâce à des données statistiques toujours fluctuantes mais bien grâce à des actes concrets et le rôle des autorités publiques à cet égard est loin d'être négligeable. Vouloir résoudre à tout prix le problème de l'insécurité uniquement par la répression est contraire aux valeurs d'égalité, de solidarité et d'émancipation. La répression est nécessaire mais elle ne fonde pas une politique; tout au plus, elle la garantit.

Monsieur le ministre, les forces de police doivent avant toute chose être au service et à l'écoute de la population. Une présence policière visible et constante ne peut qu'entretenir la sécurité et combattre préventivement toute tentative de délit. C'est pourquoi nous plaidons en faveur d'une police de proximité efficace, agissant d'abord comme outil de prévention et, le cas échéant, comme instrument de répression de la délinquance. A cet égard, nous nous réjouissons de l'augmentation de la capacité d'engagement opérationnel de la police, de 2.500 agents supplémentaires présents sur le terrain via, entre autres, la volonté de confier autant que possible les tâches administratives et logistiques à du personnel civil formé à cet effet. Nous resterons néanmoins attentifs

01.20 André Frédéric (PS): Het regeerakkoord bepaalt dat alles in het werk moet worden gesteld om de veiligheid van de burger te waarborgen door de politiehervormingen voort te zetten. Het onveiligheidsgevoel is nog steeds aanwezig en een statistische daling zal daar niets aan veranderen. Er moeten concrete maatregelen worden getroffen.

Alleen door repressieve maatregelen kan het probleem ook niet worden opgelost. Er moet preventief worden opgetreden, met andere woorden door een buurtpolitie. Daarom zijn wij blij met een versterking op het terrein met 2.500 manschappen, terwijl de administratieve en logistieke taken (CALog) aan burgerpersoneel worden toevertrouwd. De terugkeer van agenten in het straatbeeld moet in overleg met de vakbondsorganisaties gebeuren. We maken ons ook zorgen over de moeilijkheden die de Centrale Dienst voor de Vaste Uitgaven (CDVU) en het sociaal secretariaat GPI ondervinden om de lonen van

à ce que la remise au travail opérationnel sur le terrain d'un certain nombre de policiers se fasse en douceur et en étroite concertation avec les organisations syndicales.

Nous nous réjouissons également de la poursuite annoncée de la "statutarisation" du personnel contractuel des services de police.

Un dernier point, monsieur le ministre – on l'a dit souvent en commission et on le répète –, qui nous préoccupe concerne les difficultés de fonctionnement que rencontrent le service central des dépenses fixes et le secrétariat social du GPI. Cela handicape, vous le savez, le bon fonctionnement des zones de police et en particulier le travail des comptables spéciaux, chargés entre autres de la liquidation du traitement des agents. Nous vous demandons d'être particulièrement attentif à cet égard.

Une politique globale de sécurité, c'est bien plus qu'un problème de lutte contre la délinquance et la criminalité; elle s'inscrit aussi dans une analyse plus générale des causes du sentiment d'insécurité: le chômage, l'exclusion sociale, l'exclusion d'un logement décent, l'accès à un enseignement de qualité, la culture, la marginalisation, la concentration migratoire, le sentiment d'impunité dû à la lenteur de la justice.

Monsieur le ministre, les incivilités constituent également une manifestation caractéristique de ce malaise.

Ces comportements ne sont pas réellement délictueux, mais ils rompent le lien social en créant un certain malaise parmi la population. La petite délinquance urbaine nécessite donc une réponse adaptée, mais surtout rapide, à chaque infraction. Des sanctions tardives, voire inexistantes, risquent de laisser se développer un sentiment d'impunité chez l'auteur du délit, mais aussi un sentiment d'injustice chez sa victime.

Ces infractions faisant à l'heure actuelle rarement l'objet de poursuites, nous soutenons l'idée de permettre aux communes de recourir à l'usage de l'amende administrative, afin d'envoyer un message clair marquant la désapprobation de la société et la réaction de l'autorité publique face à de tels abus de droit.

Nous vous demandons donc avec insistance que le projet de loi initié sous la précédente législature par le ministre Picqué puisse être adopté le plus rapidement possible.

Monsieur le ministre, je profite aussi de l'occasion pour vous dire que nous nous réjouissons de voir les contrats de sécurité et de prévention conclus à l'avenir sous forme de plans triennaux. C'est certainement une bonne chose. Mais, pour pérenniser ces contrats, nous estimons indispensable que les travailleurs sociaux de terrain se voient accorder un statut stable et harmonisé. Nous souhaitons vivement que vous pensiez à ce second volet, car ces gens ne savent pas toujours très bien de quoi leur avenir sera fait.

Par ailleurs, monsieur le ministre, s'il est indéniable que les services de police doivent être déchargés de certaines de leurs missions, afin de se recentrer sur leur fonction première et essentielle de maintien de l'ordre, on peut s'interroger - et nous continuerons à rester vigilants à cet égard - sur l'opportunité d'octroyer aux sociétés de gardiennage privées de nouvelles missions de police, notamment, la possibilité de demander des documents d'identité et d'exécuter des contrôles à la sortie de certains lieux publics et privés.

het personeel uit te betalen.

Maar een algemeen veiligheidsbeleid moet ook de oorzaken (werkloosheid, sociale uitsluiting, concentraties van immigranten, huisvestingsproblemen, ontoegankelijkheid van kwaliteitsonderwijs enz.) kunnen analyseren. Het onbehagen uit zich in wangedrag dat, hoewel het niet om misdrijven gaat, voor een malaise zorgt. Wij stellen voor dit gedrag te bestraffen met een administratieve boete.

De veiligheids- en preventiecontracten zullen in de toekomst voor een periode van 3 jaar worden afgesloten, wat ons verheugt. Maar de veldwerkers moeten ook een stabiel en geharmoniseerd statuut krijgen.

Zelfs indien de politiediensten van een aantal opdrachten moeten worden ontlast om zich aan de echte politietaken te kunnen wijden, dan nog hebben wij vragen bij het toevertrouwen van politietaken aan particuliere bewakingsondernemingen. We zullen nooit aanvaarden dat de politiediensten worden geprivatiseerd.

Daarnaast zullen we ook nauwlettend toezien op het gebruik van camera's en op elke schending van de fundamentele vrijheden. Het gaat wellicht om efficiënte maatregelen, maar ze mogen de individuele rechten niet met voeten treden.

Op het vlak van asiel en immigratie is een grondige hervorming noodzakelijk. In dat verband zou een ad hoc werkgroep moeten worden opgericht.

Er werd ongetwijfeld een belangrijke vooruitgang geboekt, bijvoorbeeld met de omzetting van de Europese richtlijn die het mogelijk maakt een tijdelijke bescherming te verlenen wanneer zich een massale toestroom van vreemdelingen voordoet. De niet-begeleide minderjarige vreemdelingen zouden niet moaen worden ooaesloten.

Le Parti socialiste ne tolérera jamais, de quelque manière que ce soit, la privatisation des services de police ni même d'une partie de leurs missions essentielles.

Dans le même ordre d'idées, mon groupe restera vigilant quant à l'utilisation de caméras et à son corollaire, la problématique de la violation des libertés fondamentales et de la protection de la vie privée. Il ne faut certes pas refuser des mesures efficaces sans apprécier la solution qu'elles peuvent apporter. Mais il faut le faire avec mesure, en garantissant la protection des droits de chacun.

Un autre chapitre, monsieur le ministre, est celui de la politique d'asile et d'immigration. L'accord gouvernemental préconise une politique humaine et réaliste. Pour atteindre cet objectif, une réforme en profondeur de notre politique d'asile s'avère dès lors nécessaire. Or, nous ne pouvons malheureusement que constater, en tout cas pour le moment, le manque d'initiative du gouvernement. Ne serait-il pas judicieux, monsieur le ministre, de mettre sur pied, dans les meilleurs délais, un groupe de travail chargé d'examiner toutes les voies possibles favorisant l'émergence d'une politique mieux adaptée aux besoins réels des demandeurs d'asile?

Quelques avancées significatives méritent toutefois d'être relevées, telle la transposition en droit interne de la directive européenne permettant l'octroi d'une protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées. Cette mesure vise à accorder automatiquement et collectivement une protection particulière temporaire à des étrangers fuyant en grand nombre une situation difficile prévalant dans leur pays d'origine.

En ce qui concerne, monsieur le ministre, l'accueil des mineurs non accompagnés, bien que des mesures relativement satisfaisantes semblent être envisagées, nous resterons vigilants quant à la mise en œuvre effective de ces dispositions. En effet, il est pour nous inadmissible que des personnes n'ayant commis aucun délit se retrouvent enfermées contre leur volonté et a fortiori lorsqu'il s'agit d'enfants. Rien ne peut valablement justifier l'application de telles mesures. Dès lors, monsieur le ministre, permettez-moi de vous demander dans quel délai ces institutions protégées pourront être fonctionnelles et accueillir au mieux les mineurs non accompagnés et de quelle manière elles seront, ces institutions, "adaptées à leur âge" – c'est le terme relevé dans le texte.

Le budget 2004 permet de stabiliser le nombre de places d'accueil ouvertes pour demandeurs d'asile dans les centres fédéraux de la Croix Rouge et dans des logements organisés par les CPAS et les ONG. Il prévoit, en outre, des moyens pour mettre en œuvre, dans les centres ouverts, un important programme d'alphabétisation, d'apprentissage du français et de formation technique et professionnelle, d'homologation des diplômes acquis à l'étranger, d'animation culturelle; nous nous en réjouissons.

Enfin, monsieur le ministre, je conclurai sur ce chapitre par la problématique des demandeurs d'asile introduite voici plusieurs années déjà et qui concerne donc des personnes ayant eu le temps de tisser des liens véritables et profonds avec notre pays. Une expulsion de ces personnes aboutirait à des situations dramatiques et inhumaines, intolérables. Ne pensez-vous donc pas qu'il est temps d'envisager sérieusement une régularisation définitive de cette catégorie d'étrangers? S'il est évident que les demandeurs d'asile dont la procédure se clôture par une décision négative dans un délai

Binnen welke termijn zullen we over aangepaste instellingen beschikken om die minderjarigen op te vangen?

In de begroting 2004 werden de nodige middelen ingeschreven om het aantal opvangplaatsen voor asielzoekers op hetzelfde peil te houden. We zijn verheugd dat daarnaast ook wordt voorzien in middelen met het oog op hun integratie.

Tot slot wil ik het nog hebben over de problematiek van de asielzoekers. Vindt u niet dat het tijd is om een definitieve regularisering te overwegen van asielzoekers die duurzame banden in ons land hebben opgebouwd?

De PS-fractie verheugt zich over de voorzichtigheid waarvan de regering bij de opmaak van de begroting 2004 blijk heeft gegeven. Wij zullen nauwlettend toezien op de uitvoeringsmaatregelen die ter zake zullen worden genomen.

raisonnable doivent être éloignés du territoire, ceux dont la procédure a duré des années ou qui ont établi en Belgique des attaches durables doivent pouvoir être régularisées.

Le groupe socialiste salue la prudence avec laquelle le budget 2004 a été élaboré. Nous resterons très attentifs aux mesures d'application qui seront prises en la matière, principalement en ce qui concerne la poursuite de la mise en œuvre de la police intégrée, l'instauration généralisée de la carte d'identité électronique, ainsi qu'aux réformes annoncées par le gouvernement et plus particulièrement la réforme des services d'incendie et de protection civile.

En conséquence de ce qui précède, le groupe socialiste exprime sa satisfaction par rapport aux mesures annoncées et au budget qui les accompagne et restera extrêmement vigilant quant à leur mise en œuvre.

01.21 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte parlementsleden, een nieuwe regering en vooral voor het departement Binnenlandse Zaken een nieuwe stuurman. Velen hebben reeds gezegd: erger dan minister Duquesne kan het niet zijn. Ik laat deze opmerking voor rekening van anderen, maar ik had wel grote verwachtingen bij het aantreden van minister Dewael. Ondertussen zijn we zes maanden verder. Van deze regering en in het bijzonder van deze minister hebben we nog niet veel concreets gezien. Alleen de programmawet heeft tot nu toe enig wetgevend werk opgeleverd. En ook dit is wat gemorrel in de marge. We komen uit een lange zomerslaap, we zijn ondertussen langzaam ontwaakt tijdens een zachte herfst. Hopelijk kunnen we er na een sfeervol kerstreces eindelijk eens tegenaan gaan.

Uit het rapport van de Begeleidingscommissie kunnen we afleiden dat de politiehervorming niet echt een geslaagd project van de vorige regering is geweest. De minister zal moeten corrigeren, en hij weet dat maar al te goed. Zo zijn er in de eerste plaats de problemen met het statuut. Hierin moet dringend een aanpassing gebeuren, in de eerste plaats om tegemoet te komen aan het arrest van het Arbitragehof, in de tweede plaats om uitvoering te geven aan de beloftes van het regeerakkoord. Na zes maanden is men met deze problematiek nog geen stap verder gekomen. Vooral het arrest van het Arbitragehof creëert een juridisch vacuüm dat dringend om een oplossing vraagt. De minister verklaarde dit weekend nog in de pers dat de besprekingen succesvol verlopen. Het overleg over de arbeidstijdenregeling verloopt nochtans niet zo goed als de minister de wereld wil doen geloven. Met voluntarisme alleen zal het echter niet lukken. Hiermee belanden we meteen bij de kern van de zaak, namelijk de enorme kloof die ondertussen dreigt tussen schijn en werkelijkheid en dat is jammer.

De minister geeft in ieder geval blijk van een visie op het beleid van het departement Binnenlandse Zaken, maar als Parlement krijgen we maar weinig concrete uitvoering van die visie te zien. De Kamer is ondertussen wel gevuld met ballonnetjes; het wordt stilaan tijd dat er ook iets van deze ideetjes gerealiseerd wordt. Misschien kan de minister dit opnemen in zijn voornemens voor het nieuwe jaar.

De problematiek van de lokale politie konden we enkele weken geleden uitvoerig bespreken bij de bekendmaking van het rapport van de Begeleidingscommissie. We zullen het vandaag dan ook niet meer hebben over de technische problemen die daar ter sprake gekomen zijn. Toch willen wij onze fundamentele kritiek op het beleid van de rederina noomaals herhalen. The test of the pudding is in the eating. Dit

01.21 Dirk Claes (CD&V): Lorsque le nouveau ministre de l'Intérieur est arrivé aux affaires, nombreux sont ceux qui ont déclaré qu'il ne pouvait pas faire pis que son prédécesseur. Six mois plus tard, les initiatives concrètes ne sont guère légion. Les rares velléités de travail législatif se sont manifestées en marge de la loi-programme. Le projet de réforme des polices n'a pas vraiment été couronné de succès. Ainsi, le statut doit être adapté pour être conforme à l'arrêt de la Cour d'Arbitrage et permettre la mise en œuvre des engagements pris dans le cadre de l'accord de gouvernement. A cet égard, l'arrêt crée un vide juridique qu'il convient de combler rapidement. Mais le ministre ne s'est pas encore attelé à la tâche. En ce qui concerne la concertation sur les temps de travail, la situation n'évolue pas aussi favorablement que ne le laisse entendre le ministre. La réalité risque d'être très éloignée des apparences.

Nos critiques à propos de la politique du gouvernement s'appliquent également à la police locale. Les recommandations de la commission ont fait l'unanimité. Il ne restait plus qu'à les concrétiser. Ainsi, une nouvelle loi de financement devait clarifier la situation en ce qui concerne le système de dotation. Mais cette loi ne pourra voir le jour que lorsque le gouvernement aura respecté un certain nombre d'engagements.

komt nu met deze begroting ook aan het licht. Vrijwel iedereen was het eens met de aanbevelingen van de commissie. Het was dus enkel uitkijken naar de invulling van deze aanbevelingen door de regering. Met betrekking tot de lokale zones werd onder meer de uitwerking van een financieringswet in het vooruitzicht gesteld. Deze zal in ieder geval meer duidelijkheid moeten scheppen rond het dotatiesysteem naar de politiezones. CD&V heeft toen reeds gesteld dat deze wet er enkel kan komen als de regering ook daadwerkelijk een aantal beloftes realiseert.

We stellen nu het volgende vast. Ten eerste, om de lokale zones te ontlasten zou er een veiligheidskorps komen. We weten dat dit wel onder de bevoegdheid valt van de minister van Justitie, maar het heeft zware gevolgen voor de politiediensten. Het ontwerp op de veiligheidskorpsen werd hier in de Kamer een jaar geleden goedgekeurd. Ondertussen is er van dit korps op het terrein nog niet veel te merken. Na een lange lijdensweg bij de rekrutering van het personeel zijn er zo'n 50 veiligheidsagenten klaar om ingezet te worden. De belofte was dat er 150 veiligheidsagenten zouden zijn, al in september 2003. Dat hebben we dus duidelijk niet gehaald. We weten uit de bespreking van het ontwerp dat er een werklast is voor meer dan 600 personeelsleden. We zitten dus nog heel ver verwijderd van dit aantal. De slotsom: het veiligheidskorps heeft een moeilijke en een te late start gekend, en in 2003 heeft dit veel extra werk opgeleverd voor de politiediensten.

We weten nu reeds dat in 2004 nog vele taken van dit veiligheidskorps door de lokale politiediensten uitgevoerd zullen worden. We hebben gezien dat er in 2003 650.000 overuren door de politiemensen zijn besteed aan taken die normaal door dat veiligheidskorps zouden worden uitgevoerd. Die 650.000 overuren staan voor ongeveer 6.000 fulltime agenten.

Er zijn ook beloftes gedaan betreffende 2.500 extra agenten. Ook bij de bespreking van de beleidsnota in de commissie is hier uitvoerig op teruggekomen. Blijkbaar was de communicatie door de regering helemaal niet duidelijk. Wij hadden het alvast verkeerd voor toen er zagezegd 2.500 extra manschappen zouden komen. Het regeerakkoord zegt duidelijk dat de lokale politie tijdens de volgende legislatuur versterkt zal worden met een equivalent van 2.500 eenheden zonder meerkosten voor de lokale politiezones. We waren echter niet alleen. Ook sommige leden van de meerderheid hadden vragen bij het ontbreken van enige financiële gevolgen van deze belofte in de begroting. Ook het Rekenhof plaatste ernstige bedenkingen bij dit aspect van de begroting. Ondertussen weten we wel beter en komt het vooral neer op het verschuiven van manschappen binnen de structuur van de politiediensten. Extra aanwervingen zijn dus niet gepland. Het gaat over het anders inzetten van de bestaande personeelsleden.

Wij hebben geen bezwaren tegen een efficiëntere organisatie van de middelen, hetzij personeel, hetzij materiaal. Laat het dan echter ook niet uitschijnen alsof de regering hier de grootste inspanning van de wereld moet leveren om dit gedaan te krijgen. Budgettair is dit een nuloperatie.

Het ligt nu trouwens ook weer niet zo eenvoudig. Er stellen zich bij deze beslissing twee problemen. We nemen aan dat het personeel, dat momenteel CALog-taken – bediendetaken dus – uitoefent en in de toekomst operationeel zal worden, ook aan het werk is. De vragen zijn, ten eerste, wie die taken in de toekomst zal uitvoeren, ten tweede, in welk budget is er voorzien voor de vervanging van deze personeelsleden? Wij hebben vernomen dat dit zou gebeuren met contractuelen. Indien dat zou gebeuren met contractuelen, stellen wij

On nous avait annoncé la création d'un corps de sécurité pour soulager les zones locales. Le projet en la matière a été adopté ici même voici un an. Mais sur le terrain, la situation est restée quasi inchangée. Actuellement, 50 agents de sécurité sont prêts alors que 150 auraient dû l'être en septembre 2003. De plus, il en faudrait 600 pour abattre le volume de travail existant. Le corps de sécurité a donc pris un départ laborieux et tardif, ce qui engendre un surcroît de travail très important pour les services de police locaux en 2003 et 2004. C'est ainsi qu'en 2003, 650.000 heures supplémentaires ont déjà été accomplies par les services de police locaux, ce qui représente l'équivalent de 6.000 unités temps plein.

A l'origine, on nous avait promis 2.500 hommes supplémentaires sans que cela n'entraîne un surcroît pour les services de police locaux. La Cour des comptes s'est d'ailleurs interrogée à ce sujet. Entre-temps, nous avons appris qu'il s'agit d'une opération neutre sur le plan budgétaire étant donné qu'il n'y a pas de recrutements supplémentaires et que seuls des glissements internes ont été opérés.

Cette décision soulève deux questions. Qui remplira à l'avenir les missions CALOG? Quel budget est disponible pour les remplacements? Y a-t-il bien, de nouveau, un nombre suffisant d'agents susceptibles d'être sollicités? On nous avait dit que ces 2.500 unités seraient notamment utilisées en renfort de la réserve générale (DAR) mais la loi-programme a instauré un système suivant lequel le DAR rembourse les missions aux zones. La répercussion des coûts sur les pouvoirs locaux est vraiment devenue la marque de fabrique de la coalition violette.

D'autre part, le gouvernement avait promis de dégager en faveur des zones locales des moyens supplémentaires qui proviendraient du Fonds des amendes. Mais les

vragen bij de bescherming van deze personeelsleden. Het gaat hier dan om rechtsbijstand, enzovoort. Ten derde, vragen wij ons af of er voldoende agenten te vinden zijn die opnieuw inzetbaar zijn. We moeten niet ontkennen dat er in verschillende zones agenten zijn die ten gevolge van bijvoorbeeld zware tegenslagen zoals het meemaken van een zware overval, niet meer kunnen functioneren op het terrein. Voor hen is het zeer goed een CALog-taak te kunnen uitvoeren.

Volgens het regeerakkoord zouden die 2.500 agenten onder meer ingezet worden bij de versterking van de DAR zonder bijkomende kosten voor de lokale zones. De programmawet heeft vorige week de terugbetaling van de taken door de DAR aan de zones ingevoerd. De lokale zones zijn dus weer goed af. De regering verhoogt de capaciteit van de DAR, maar zegt daar tegelijkertijd bij dat de steunmaatregelen terugbetaalbaar kunnen zijn door de lokale zones. Dat is trouwens geregeld in een rondzendbrief. Wij vragen ons luid af wanneer de doorrekening van bepaalde steun zal worden uitgebreid. Het doorrekenen van allerlei kosten aan lokale besturen is trouwens een handelsmerk van paars geworden. Sta ons dan ook toe hier ernstige bedenkingen bij te plaatsen. Niets is immers wat het lijkt in dit land van de grote beloften.

Een van de andere beloftes aan de lokale zones en daterend uit de vorige regeerperiode, waren de extra middelen uit het Boetefonds. Uitvoeringsbesluiten bij die wet van mevrouw Durant zijn er niet. Het neemt niet weg dat de beloftes die een essentieel onderdeel uitmaken van het akkoord dat destijds is gesloten met de Verenigingen van Steden en Gemeenten, nog steeds niet zijn nagekomen. Vandaag is er geen cent vastgelegd in de begroting om deze belofte waar te maken. Het was trouwens een flutregeling. De aangroei van de verkeersboetes van het betreffende jaar min het totaal van de boetes in 2002 geïndexeerd, zou zeker niet veel opleveren. Het is opnieuw een ernstige schending van het akkoord over de meerkosten van de politiehervorming. Volgens minister Anciaux, zo wisten mijn collega's te vertellen, zou het pas vanaf 2005 in werking treden.

Voor CD&V kan er geen sprake zijn van het vastleggen van een nieuwe financieringswet voor de lokale politie indien niet wordt tegemoetgekomen aan deze essentiële punten in de afspraken over de meerkosten. Bovendien heeft de minister reeds zelf te kennen gegeven dat met deze maatregelen zal worden rekening gehouden bij de vastlegging van de financieringswet. Het veiligheidskorps is veel te laat en zeer moeizaam van start gegaan. Er is nog geen akkoord over de arbeidstijdregeling. Er is nog geen betere inzetbaarheid van de politiekorpsen mogelijk door een uitbreiding van personeel. De beloofde middelen voor het Boetefonds zijn niet opgenomen in deze begroting. Er is nog steeds geen beperking van de administratieve last in de politiezones. Deze maatregel kan nochtans onmiddellijk zorgen voor meer blauw op straat. De minister heeft reeds te kennen gegeven dat een legislatuur 4 jaar duurt. De lokale politiezones kunnen echter geen 4 jaar wachten op een beter financieringssysteem. De speeltijd is voorbij. CD&V verwacht van de minister ernstig wetgevend werk gedurende de volgende maanden om dit dossier uit het slop te halen, en geen ballonnetjes meer.

Deze opmerking geldt evenzeer voor het dossier van de brandweer en de civiele bescherming. We kennen de plannen van de minister en kunnen hem in grote mate volgen. We wensen een ernstige risicoanalyse om tot een verdeling in hulpverleningzones te kunnen overgaan die rechtspersoonlijkheid zullen krijgen. We volgen de minister inzake een geïntegreerde werking van de hulpverleningsdienst. We vraaen niet liever dan dat het ASTRID-netwerk voor alle

arrêtés d'exécution n'ont pas encore été pris et pas un eurocentime n'a été réservé à cette fin dans le budget. A en croire le ministre Anciaux, le Fonds des amendes n'entrera lui aussi en vigueur qu'en 2005.

Le CD&V ne veut pas entendre parler d'une nouvelle loi de financement si les accords concernant les surcoûts ne sont pas respectés.

A tout cela, il faut encore ajouter le dossier des services d'incendie et de la protection civile. Nous rejoignons le ministre quand il demande une analyse sérieuse des risques, un fonctionnement intégré des services de secours et l'applicabilité du réseau ASTRID pour tous les services de sécurité.

Nous ne pensons pas qu'un centre fédéral de formation puisse conduire à la disparition des centres provinciaux. Nous croyons plutôt à la création d'un service d'appui pour les Services d'incendie et la Protection civile qui reprendrait des missions de formation, mais en partie seulement et à la demande des centres provinciaux eux-mêmes. Nous préférons d'ailleurs un seul organe à un Conseil supérieur et un Centre fédéral de formation.

Concernant les services d'incendie, nous proposons une formation davantage axée sur la pratique, qui soit répartie sur une période plus longue. Nous estimons aussi qu'il faut encourager la combinaison d'une carrière professionnelle et d'une mission comme volontaire. Les moyens existants peuvent être utilisés plus rationnellement pour assurer un meilleur fonctionnement de la protection civile. Nous ne souhaitons toutefois pas que les surcoûts soient répercutés sur les assurances-incendie privées.

Pour conclure, une société sûre induit la confiance des citoyens et, en l'absence de chiffres concrets, il s'agit du seul vrai baromètre qui permette d'évaluer le système de sécurité actuel.

veiligheidsdiensten zo snel mogelijk toepasbaar wordt.

CD&V heeft echter wel bedenkingen bij een aantal andere aspecten van het plan. Een federaal opleidingscentrum kan voor ons. Het mag echter niet betekenen dat de provinciale centra verdwijnen. Nabijheid voor de vrijwilligers is bijzonder belangrijk. Voor het federaal opleidingscentrum lijkt ons veeleer een taak als wetenschappelijk centrum weggelegd zoals het NIBRA in Nederland. CD&V ziet veel meer heil in de oprichting van een steundienst voor de brandweer en de veiligheid. Deze steundienst moet onder meer instaan voor het ontwikkelen van lessenprogramma's, de opleiding en bijscholing van docenten en instructeurs, de ondersteuning van de provinciale centra en de organisatie van de buitenlandse stages. Alleen op vraag van een of meer provinciale opleidingscentra of bij het in gebreke blijven van een opleiding moet de steundienst de aan de provinciale centra toebedeelde opleidingstaken overnemen. Doet men er niet beter aan één orgaan op te richten dat deze taken op zich neemt in plaats van een hoge raad en een federaal opleidingscentrum?

Teneinde de instroom van vrijwilligers aantrekkelijk te maken stelt CD&V op het niveau van brandweerman een meer praktijkgerichte opleiding voor. Bovendien moet men de mogelijkheid bieden om te opteren voor een spreiding van de opleiding over een langere periode. De keuze om een beroepsloopbaan met een taak als vrijwilliger te combineren, moet door de overheid veel meer aangewakkerd worden. Ook op dit vlak moet dringend werk worden gemaakt van de beloftes.

Wat de financiering van de civiele veiligheid betreft, kunnen we ons vinden in de redenering dat de bestaande middelen mits een rationalisering van de aanwending ervan de brandweerdiensten en diensten van de civiele bescherming beter kunnen laten functioneren. Dat moet mogelijk zijn. CD&V gaat echter niet akkoord dat een eventuele meerprijs wordt doorgesluisd naar de private brandverzekering zoals opgenomen in het regeerakkoord. Tegen dit plan zeggen we duidelijk "no pasaran". De burgers zullen nu reeds een bijkomende premie voor een verzekering voor rechtsbijstand moeten betalen en eventueel nog een bijkomende verzekering tegen rampen. Nog een bijkomende verzekering tegen de interventie van brandweerdiensten is, ons inziens, van het goede te veel. Verzekeringsmaatschappijen vinden er baat bij.

Een veilige samenleving geeft vertrouwen aan de burger. Zoals u zelf wellicht weet, is het vertrouwen in deze regering gezakt tot op een dieptepunt. Allicht is dit de enige en correcte barometer voor het huidige veiligheidsbeleid. Over concrete cijfers voor een en keiharde en exacte evaluatie beschikken we immers jammer genoeg niet.

01.22 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, madame, messieurs les ministres, chers collègues, les débats budgétaires ont les défauts de leurs qualités. J'entends par là que les lignes directrices des options politiques qu'ils sous-tendent sont à ce point décisives pour l'administration de notre Etat dans les mois à venir, qu'elles sont largement connues et débattues bien avant que nous entamions formellement cette discussion en séance plénière.

Cela dit, ce constat est surtout vrai pour les grandes priorités de l'action gouvernementale. Je songe à l'emploi, par exemple. Cela se vérifie moins pour les matières qui nous occupent ici, les thématiques Intérieur et Fonction publique étant, il est vrai, étrangement sorties ces dernières semaines de l'actualité médiatique.

01.22 Jacqueline Galant (MR): Ik zou de aandacht willen vestigen op de punten in de algemene beleidsnota van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken en op enkele concrete initiatieven die voor de MR van prioritair belang zijn.

De administratieve boeten dienen in hoofdzaak om de gemeentelijke autonomie te vergroten. Er wordt een systeem in het leven geroepen om het inefficiënte optreden van het

On a certes lu quelques déclarations de rentrée de la ministre, Mme Arena, mais, jusqu'à présent, très peu d'initiatives sont sorties des cartons gouvernementaux.

J'ai, par contre, pris connaissance avec attention de la note de politique générale du département Intérieur. Il m'est apparu qu'un certain nombre d'initiatives concrètes et intéressantes devraient rapidement voir le jour dans une multitude de secteurs.

Je ne reviendrai pas aujourd'hui sur l'ensemble de ces initiatives, mais puisque l'occasion m'en est donnée, je voudrais attirer l'attention sur les priorités du Mouvement réformateur pour l'année à venir, qu'elles cadrent ou non avec la politique annoncée par le ministre.

1. Les amendes administratives. Nous insistons pour que le dossier aboutisse très rapidement. Le texte est prêt. La Chambre l'avait adopté en fin de législature passée. Il a été relevé de caducité. L'essentiel est d'accroître l'autonomie communale en aménageant un mécanisme nouveau permettant aux administrations locales de pallier l'inefficacité du monde judiciaire en termes d'incivilités. Il me paraît indispensable cependant que l'on prenne le temps – et je crois que le Sénat devra le faire – de plancher attentivement sur les garanties juridiques du futur dispositif. Nous serons attentifs au développement du dossier. Les citoyens attendent beaucoup en cette matière.

2. Le droit de vote des Belges résidant à l'étranger pour les élections régionales, communautaires et européennes. Monsieur le ministre, vous savez que nous avons déposé deux propositions de loi en la matière à la Chambre et au Sénat. Les débats ont du reste été entamés dans ce dernier hémicycle et je crois savoir que les textes sont actuellement soumis au Conseil d'Etat. Cela étant, je me suis quand même étonnée en commission que le gouvernement n'ait pas pris position en la matière. Votre note de politique générale ne dit mot sur la problématique. De plus, j'ai appris que vous ne participiez pas aux discussions au Sénat.

Il s'agit certes de propositions de loi, mais vous conviendrez avec moi que le débat serait vain sans l'appui logistique du gouvernement et plus précisément sans l'appui de votre administration. Je rappelle que le scrutin du 18 mai a permis à plus de 115.000 Belges de réintégrer le corps électoral. Ce fut une réussite considérable. En 1999, seuls 18 expatriés avaient surmonté les difficultés administratives en vigueur à l'époque. Au-delà des chiffres absolus, il faut se réjouir du fait que le nouveau mécanisme ait amené aux urnes plus d'un électeur expatrié sur deux, si l'on prend comme référence les 215.000 Belges de plus de 18 ans immatriculés dans nos différents postes diplomatiques. Par rapport aux pays de taille comparable comme les Pays-Bas ou la Suisse, ce taux d'efficacité nous place en excellente position. Les Néerlandais n'étaient en effet que 3.000 à voter sur 257.000 expatriés, alors que seuls 78.000 des 320.000 Suisses enregistrés à l'étranger avaient pris part au dernier scrutin de ce pays. Le mécanisme imaginé par le précédent gouvernement est donc fiable. Gageons qu'il séduira encore davantage de ressortissants belges lors des prochains scrutins.

Il paraît en effet évident que le concept d'un vote depuis l'étranger ainsi que les procédures qui le mettent en œuvre nécessitent accoutumance et expérience de la part des différents intervenants pour atteindre leur efficacité maximale. Il n'y a, à notre estime, aucune différence à pratiquer en cette matière entre les scrutins fédéraux et les scrutins régionaux ou européens. Le principe du suffrage universel doit être intégralement respecté.

gerecht tegen overlast op te vangen zonder dat de rechtswaarborgen worden aangetast.

We hebben twee wetsvoorstellen ingediend over het stemrecht van Belgen in het buitenland voor de verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsraden. Uw algemene beleidsnota zegt hierover niets.

Ik herinner eraan dat bij de verkiezingen van 18 mei meer dan 115.000 Belgen in het buitenland hun stem hebben uitgebracht, terwijl in 1999 slechts 18 in het buitenland wonende Belgen de administratieve moeilijkheden hadden overwonnen. De door de vorige regering uitgewerkte regeling is dus betrouwbaar. Het principe van het algemeen stemrecht moet onverkort worden geëerbiedigd.

Inzake de hervorming van de hulpdiensten dringen wij erop aan dat het werk van de brandweerlieden onvermijdelijk zou worden vergemakkelijkt. Er zijn grote noden op het stuk van de uitbreiding van de personeelsformaties, de modernisering van de uitrusting en de statutaire bescherming van de vrijwillige brandweerlieden.

De MR blijft voorstander van de veralgemening van de elektronische stemming, ook al werden de laatste verkiezingen gekenmerkt door de ongelofelijke traagheid van de stemprocedures. In dit verband steunen wij het voorstel van de commissie om binnen de twee weken die aan de verkiezingen voorafgaan, een afdruk van de schermen van de stemmachine naar de kiezer te sturen. Dit probleem dient dus in alle ernst en met aandacht voor het opvoedkundige aspect te worden aangepakt, zeker nu de burger zich van de politiek afkeert en de gewestverkiezingen zich aankondigen.

Wij verheugen ons trouwens over de beslissing van de regering om de elektronische identiteitskaart al in 2007 in te voeren. Wij blijven de financieringswijze van dit dossier echter aandachtig volgen.

Monsieur le ministre, nous vous demandons maintenant de soutenir activement le dossier. Il est encore temps que votre administration collabore avec le parlement pour mettre au point un mécanisme efficace permettant aux expatriés de trancher les options politiques régionales et européennes des scrutins à venir.

3. La réforme des services de secours. Au sein de cette vaste thématique qui est largement détaillée dans votre note de politique générale – et nous souscrivons aux orientations qui y sont proposées – je voudrais mettre un accent particulier sur le devenir des professionnels et des volontaires du feu. J'ai été particulièrement sensibilisée aux récentes déclarations des organisations de sapeurs-pompiers. On ne rappellera jamais assez combien cette profession très spécifique est exposée par définition à des contraintes physiques et psychologiques très éprouvantes et on ne peut tolérer de les voir plus longtemps accompagnées de difficultés financières et logistiques. Il faut faciliter le travail de nos pompiers. Les besoins sont criants en termes de renforcement des cadres, de modernisation du matériel ou encore de protection statutaire des pompiers volontaires. Le groupe MR entend véritablement prendre cette problématique à bras le corps en adoptant dans les semaines qui viennent des initiatives concrètes que nous souhaitons voir soutenues par le ministre.

J'en viens à tout autre chose avec la question du vote automatisé. Il s'agit sans conteste d'un des fils rouges de la commission de l'Intérieur. Je profite de cette tribune pour rappeler que le Mouvement réformateur a toujours été, est et restera favorable au vote électronique. C'est un plus indéniable pour les électeurs, tant sur le plan de la facilité d'utilisation que sur le plan des garanties démocratiques. Nous avons été confortés récemment dans cette idée par une étude qui vient d'être présentée au parlement. Les Belges se sont familiarisés au système et nous estimons qu'il convient de poursuivre sa généralisation.

Cela étant, il faut admettre que le dernier scrutin ne s'est pas déroulé sans problème avec le vote automatisé. Chacun a pu se rendre compte, le 18 mai, des lenteurs invraisemblables des procédures de vote; je pense que les analyses ont démontré très simplement que le logiciel utilisé a dérouté les utilisateurs. Il n'y avait pas à proprement parler de problème technique, mais il apparaît que les nouveaux messages s'inscrivant à l'écran ont considérablement ralenti le système et surpris un certain nombre d'électeurs.

Le ministre est parfaitement conscient de la problématique. Nous en avons discuté en commission afin d'éclaircir le point de sa note de politique générale quant à savoir ce qui dorénavant sera envoyé par courrier aux électeurs pour leur expliquer précisément les différentes étapes concrètes du vote automatisé. Il apparaît, d'après votre réponse, que nous recevrons quinze jours avant le prochain scrutin, outre notre convocation, une reproduction des écrans de la machine à voter. Cela nous semble pertinent.

J'imagine que le point ne reviendra plus au parlement. J'insiste donc auprès du ministre pour que la question soit traitée avec le plus grand sérieux et la plus grande pédagogie. Les réactions du 18 mai dernier me font en effet craindre, dans le climat global de rejet du monde politique, que certains électeurs négligent leur devoir, au vu des difficultés de 2003. Je crois que ce risque est réel et qu'il faudra véritablement communiquer sur la question avant les élections régionales.

Deux points avant de conclure pour ce qui est des compétences du ministre Dewael.

Alles lijkt in het werk te worden gesteld om de gemeenten te ondersteunen die de bevoegdheid voor deze basisopdracht op het stuk van de omgang met en de dienstverlening aan de bevolking wensen te behouden. De koninklijke besluiten ter zake zullen deze logica nauwgezet dienen te volgen.

Men stelt vast dat de tegemoetkomingscriteria van het Rampenfonds niet aangepast zijn aan het microklimaat, m.a.w. aan lokale weersverschijnselen die in onze streken steeds meer voorkomen. Door dit fenomeen worden de kleine lokale besturen met torenhoge en onhoudbare uitgaven geconfronteerd.

Inzake de begroting van de FOD Personeel en Organisatie, nochtans een belangrijk departement waar veranderingen noodzakelijk zijn, stellen de beleidslijnen van de minister volgens mij weinig voor.

De Mouvement Réformateur is er voorstander van dat de openbare sector de beste formules van de privé-sector overneemt en dat de begrippen responsabilisering en management er ingang vinden. Het is echter duidelijk dat een hervorming op grote schaal alleen maar kans op slagen heeft als de betrokken ambtenaren hun medewerking verlenen en zich er in terugvinden. Er mogen geen misverstanden ontstaan want de ambtenaren en de burgers verwachten dat er tijdens deze regeerperiode werk wordt gemaakt van de modernisering van het overheidsapparaat.

Afgezien van de verlaging van de bezoldiging van de topmanagers, werden weinig initiatieven genomen om aan die verwachtingen tegemoet te komen.

Ik heb de kwestie van de ambtenaren zonder aanstelling - die fameuze BIPT-ambtenaren - opnieuw aangekaart, maar ik vind daar geen spoor van terug in de beleidsnota van de minister. Men

La carte d'identité électronique tout d'abord. Nous nous réjouissons de la décision du gouvernement d'avancer son entrée en vigueur à 2007. Je crois que ce projet symbolise à lui seul la dynamique nouvelle des services publics et la volonté du gouvernement de moderniser les rapports entre l'administration et les citoyens.

Nous avons cependant été très attentifs et nous continuerons à l'être quant au mode de financement du dossier. La question a rebondi dans le cadre de la précédente loi-programme où l'on pouvait suspecter que la neutralité budgétaire ne serait acquise pour les communes que dans le cadre de la conclusion d'accords sur la délivrance des nouvelles cartes avec La Poste. Compris de la sorte, c'était pour nous inacceptable: il s'agissait d'une entorse flagrante au principe de l'autonomie communale. Nous sommes revenus sur le sujet en commission où il est apparu clairement, à mon sens, que tout serait mis en œuvre pour épauler les communes qui désireraient garder dans leurs compétences cette mission de base en termes de contact et de service à la population.

Des arrêtés royaux devront intervenir très prochainement en la matière; nous veillerons à ce qu'ils respectent scrupuleusement cette logique.

4. Le fonds des calamités. Je vois que mon ami M. Arens n'est pas là pour m'écouter, dommage! Le fonds n'est pas mentionné dans la note de politique générale du ministre. Nous pensons pourtant que le problème est préoccupant dans la mesure où les critères d'intervention du fonds des calamités semblent inappropriés aux phénomènes micro-climatiques qui tendent à se multiplier dans nos régions. Chacun comprendra qu'une tornade localisée peut dévaster une petite entité rurale sans pour autant engendrer des coûts supérieurs à 1.250.000 euros et sans même parfois être reprise dans les analyses des stations agréées de l'IRM. Pas d'intervention du fonds dans ce cas de figure mais des coûts énormes et ingérables pour de petites administrations locales. Le ministre a dû plancher sur la question. Nous y reviendrons très prochainement.

Je serai plus brève sur le budget du SPF Personnel et Organisation. J'avoue être restée sur ma faim en cette matière à la lecture des orientations de la ministre pour l'année à venir. Mme Arena a défendu en commission de l'Intérieur une note d'une petite dizaine de pages. C'est léger pour un département aussi important et surtout pour un département où on attend des changements à la mesure des déceptions engendrées par le ministre précédent. Je ne vais pas revenir sur ces déceptions mais je préciserai qu'à mon estime, elles tiennent davantage dans les déficiences de la communication interne et externe qu'a véhiculées la réforme Copernic que dans la réforme elle-même.

Fondamentalement, le Mouvement réformateur est favorable à voir insufflées dans le secteur public les meilleures recettes du privé et à diffuser les concepts de responsabilisation et de management. Par contre, il est évident qu'une réforme d'envergure ne peut réussir sans le concours actif des agents auxquels elle s'adresse et qu'elle doit donc d'abord être acceptée par ces derniers. C'est là que se situe pour nous le nœud du problème. Le passage de la note de politique générale qui aborde le thème de la concertation sociale aurait donc certainement mérité d'être plus créatif. On s'est contenté de grandes phrases, certes positives mais qui ne peuvent laisser suspecter qu'on entend réellement se montrer novateurs dans le domaine.

Dans le même esprit, nous regrettons la confusion née dans les déclarations de rentrée visant à sous-entendre que la réforme Copernic

heeft evenwel gewag gemaakt van een beurs voor overheidsbetrekkingen. Ik begrijp dus niet waarom die idee niet verder wordt uitgespit in de beleidsnota. De vooruitzichten blijven dus relatief vaag. Dat is jammer, omdat alles wat betrekking heeft op het openbaar ambt grotendeels aan de greep van het Parlement, althans in zijn normatieve functie, ontsnapt.

Ik zal bijgevolg nauwer toezien op het beleid van de minister.

Intussen zullen wij u ons vertrouwen schenken, maar in dat departement is er nog veel werk voor de boeg, want de burgers hebben recht op een openbare dienstverlening die spoort met de realiteit van de eenentwintigste eeuw.

était morte alors que la cinquième ligne de la note de politique générale affirme haut et fort le contraire. Il faut être clair dans la communication. Les agents et les citoyens attendent beaucoup de cette législature au niveau de la modernisation de l'administration. À part la baisse des salaires des top managers, peu d'initiatives ont donc été entreprises à ce jour pour combler ces attentes.

J'ai moi-même relancé la question des agents sans affectation, ces fameux agents de l'IBPT. J'ai procédé par question orale. Alors qu'il apparaît que la problématique dépasse largement ce cas très concret, je ne retrouve pas un mot sur le sujet dans les orientations de la ministre. On avait pourtant parlé d'une bourse d'emplois publics. Cela me paraissait être une bonne idée et je ne comprends pas qu'elle n'ait pas été étayée dans la note de politique générale.

Les perspectives restent donc relativement floues. C'est regrettable parce que pour ce qui touche à la Fonction publique, il faut bien reconnaître que l'essentiel échappe au parlement, au moins dans sa fonction normative. Mais il faut en prendre acte.

La ministre a, du reste, déclaré que pour elle une note de politique générale et un budget ne permettent pas d'apporter des éléments précis sur la politique à mener. Ce n'était pas mon analyse mais je n'ai, il est vrai, qu'une faible expérience au parlement. Je veillerai, dès lors, à suivre au plus près la politique de la ministre dans ses développements quotidiens.

En attendant, nous vous faisons confiance mais nous répétons qu'il y a beaucoup à faire dans le département. Les citoyens sont en droit d'obtenir un service public en phase avec les réalités de ce début de XXI^{ème} siècle. C'est vrai pour ce qui concerne leurs attentes, c'est vrai aussi pour ce qui est des moyens informatiques aujourd'hui à notre disposition.

De **voorzitter**: Ik geef het woord aan mevrouw Lanjri, dan aan de heer Tant. Dan hebben wij alle sprekers gehad en zal ik naar de ministers luisteren, wij allemaal trouwens.

01.23 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, beste collega's, de beleidsnota voor Binnenlandse Zaken wijdt een belangrijk hoofdstuk aan de problematiek van immigratie en asiel. Ik moet zeggen dat bij het lezen van de beleidsnota mij zeer vaak het gevoel overkwam: aha, een aha-erlebnis dus. Zowat elk jaar lezen wij van de minister van Binnenlandse Zaken hetzelfde verhaal, dezelfde aankondiging van het te voeren beleid. In de realiteit blijft het echter vaak bij die aankondiging en gebeurt er op het terrein niet veel of verandert er niet zo heel veel. Dat merk ik toch wanneer ik spreek met de mensen op het terrein die zeggen dat zij dagelijks met dat mankerend beleid geconfronteerd worden.

Een eigenaardige zaak – een beetje onbegrijpelijk ook voor mij – is dat de beleidsnota over asiel dateert van 18 november, maar dat er op 29 november plots een groot opiniestuk verscheen van minister Dewael in De Standaard, over migratie. De minister nodigde daarin uit tot een debat over de nieuwe quota en de nieuwe migratie in Europa. Op zichzelf heb ik er niets op tegen dat zo'n debat wordt gevoerd. Alleen was het natuurlijk een beetje jammer dat het moment van het debat voorbij was, want dat hadden wij hier in de commissie gevoerd een week tevoren. Jammer dus dat wij dat debat hebben gemist. De heer Van Quickenborne nodigt mij wel uit om nog een debat te voeren over die quota, maar dat terzijde.

01.23 Nahima Lanjri (CD&V): En ce qui concerne l'asile politique et l'immigration, les notes de politique générale se suivent et se ressemblent. Les changements sont rares, voire inexistantes, comme le confirment les gens de terrain.

Peu après avoir présenté sa note de politique générale, le ministre a fait paraître dans le quotidien *De Standaard* un billet dans lequel il plaide en faveur de la tenue d'un nouveau débat à propos du phénomène migratoire. Je ne comprends pas pourquoi il a lancé cet appel alors que les discussions en commission étaient déjà closes.

Le plaidoyer du ministre pour tendre vers une approche européenne du phénomène migratoire est pertinent. L'accord

De minister pleit voor een Europese aanpak van de migratiepolitiek. Wie met het dossier begaan is – en u mag ervan uitgaan dat ik dat ook ben – weet dat het inderdaad de weg is die wij moeten volgen als wij iets willen doen, als wij iets willen veranderen, als wij iets willen ondernemen. Alleen lijkt het er steeds meer op dat het verdrag van Tampere – het akkoord van de Europese top daar – dode letter blijft. Het wordt steeds moeilijker en moeilijker alle Europese partners op één lijn te krijgen om de problematiek inzake asiel en migratie samen aan te pakken. De uitbreiding van de Unie zal dat tot nog een zwaardere opdracht maken. Op die manier blijft het dus voorlopig bij het beleid dat elke lidstaat apart, ook België dus, uitwerkt. Jammer genoeg.

Wat de procedure betreft, kunnen wij instemmen met het feit dat de regering vasthoudt aan de Conventie van Genève als basis voor haar asielbeleid. CD&V is al jarenlang vragende partij, en nog altijd, om de procedure van de asielaanvraag drastisch in te korten, omdat het inderdaad onmenselijk is mensen jarenlang in het ongewisse te laten over hun toekomst. Ondertussen worden er diverse maatregelen genomen om de asielprocedure in te korten, ondermeer door de invoering van het LIFO-principe: last in first out. Daaraan zijn natuurlijk ook nadelen verbonden, niet voor wie er laatst bijgekomen is, want die dossiers worden over het algemeen op een kortere termijn behandeld, maar wel voor de dossiers die van voor de hervorming dateren. Die dossiers blijven liggen, die blijven verrotten. Die mensen zitten nog altijd in het ongewisse.

Het is belangrijk dat we de problemen erkennen. We zien ook dat de Raad van State overbevraagd is, soms ten onrechte. Mensen stappen naar de Raad van State, omdat ze denken dat er toch nog ergens hoop is, terwijl de Raad van State in principe alleen bevoegd is voor procedurefouten. Ook wat dat betreft is CD&V vragende partij om op korte termijn tot oplossingen te komen. Daarom wil ik de minister ook een aantal vragen voorleggen.

Zijn er reeds resultaten geboekt ingevolge de aangekondigde gesprekken met de vertegenwoordigers van de Raad van State in verband met de fameuze achterstand?

Welke oplossingen schuift de Raad van State misschien zelf naar voren? Ik neem toch aan dat de Raad van State zelf suggesties heeft. Zo niet verwacht ik van u als politicus dat u een aantal oplossingen hebt, mijnheer de minister. Onze suggestie is om de procedure te herzien. U zou bijvoorbeeld de Vaste Beroepscommissie die wordt afgeschaft, kunnen onderbrengen bij de Raad van State, waardoor asielaanvragers alsnog bij de Raad van State in beroep kunnen gaan. Op die manier zal de vreemdelingenproblematiek toch een materie zijn waarin de Raad van State uitspraken doet? Is dat een mogelijke denkplaatje? Hebt u andere oplossingen? Wij geven suggesties maar uiteraard willen wij ook uw antwoorden op deze thematiek horen.

Het vasthouden aan de migratiestop leidt ertoe dat vreemdelingen alleen de asielprocedure kunnen aangrijpen om naar ons land te komen, hoewel dat in de feiten natuurlijk niet zo is. Er zijn andere wegen. Een belangrijke andere manier is de gezinshereniging. Jammer genoeg ligt dat ten grondslag van de schijnhuwelijken, wat een onterecht gebruik van het middel van gezinshereniging is. Zich in België komen vestigen kan ook, indien men beschikt over een arbeidsvergunning. Dat is slechts zeer weinigen gegeven, namelijk voor wie een opleiding heeft genoten die er hier niet is. Dat is maar een kleine inrijpoort voor vreemdelingen.

De impasse op Europees vlak mag ons er niet van weerhouden om

migratoire est pertinent. L'accord de Tampere est cependant resté lettre morte et l'élargissement de l'UE compliquera davantage encore le processus d'harmonisation des politiques de l'ensemble des Etats membres.

Le gouvernement se réfère à juste titre à la convention de Genève pour jeter les bases de sa politique d'asile. Depuis des années, le CD&V demande de raccourcir la procédure. L'application du principe LIFO (*last in, first out*) a déjà permis d'écourter le délai de traitement des nouveaux dossiers. Mais l'examen des anciens dossiers se fait attendre.

La résolution des problèmes relatifs au Conseil d'Etat constitue un deuxième pas dans la bonne direction. Le Conseil est surchargé parce qu'il est saisi abusivement comme une instance de recours. Les discussions avec le Conseil d'Etat ont-elles déjà abouti à des résultats? Quelles solutions le Conseil envisage-t-il lui-même? En l'absence d'une solution, le gouvernement doit intervenir. Le CD&V propose de placer la Commission permanente de recours sous le giron du Conseil d'Etat pour qu'elle traite les recours dans le cadre de la procédure d'asile et que le Conseil soit ainsi déchargé.

Tant que l'Etat maintient sa décision de bloquer l'immigration, la procédure d'asile constituera le moyen par excellence de pénétrer sur le territoire belge. Il n'existe en effet quasiment aucune autre possibilité. L'on pourrait s'inspirer de l'approche de la Suède: toutes les possibilités légales y sont étudiées en parallèle lorsqu'un immigré sollicite un permis de séjour. Cette procédure est nettement plus efficace que le système belge, dans le cadre duquel 2 à 3 ans s'écoulent avant que l'ensemble des procédures ait été épuisé. Après un séjour aussi long, l'expulsion peut se révéler très pénible.

En définitive, 15 pour cent des demandes conduisent à la

eens over de grenzen te gaan kijken welk beleid andere Europese landen inzake asiel en migratie voeren. Ik durf dan ook een paar voorbeelden te geven. Denemarken heeft een zeer streng vreemdelingenbeleid. Het is interessant om te vernoemen, omdat het ons misschien leert wat we niet moeten doen. Zweden, ook een Scandinavisch land, heeft een heel andere politiek qua migratie en asiel. Als iemand in Zweden aankomt en een verblijfsvergunning vraagt, worden onmiddellijk alle mogelijke pistes samen met de aanvrager onderzocht. Het kan dat de persoon een werkvergunning moet krijgen, het kan dat hij erkend wordt en mag blijven om gezondheidsredenen, gezinshereniging of wat dan ook. Alle mogelijkheden worden onmiddellijk tegelijkertijd onderzocht en de meest passende wordt voorgesteld. Men weet dus op zeer korte termijn waar men aan toe is.

In België daarentegen zitten we nog met de bekende fases. Men probeert het via een asielaanvraag. 80% wordt afgewezen. Dan gaat men in beroep en daarna naar de Raad van State. Wanneer dat nog eens wordt afgewezen beroept men zich op artikel 9, 3. Ondertussen is men hier al twee of drie jaar en soms zelfs langer. Het wordt dan moeilijker om vreemdelingen nog uit te wijzen, om gezinnen vaak met kinderen te zeggen dat ze hier niet mogen blijven. Misschien moeten we heel die zaak eens herbekijken met het voorbeeld van Zweden voor ogen. Ik vraag u, mijnheer de minister en mevrouw de minister, om die zaak eens te bekijken.

Slechts 15% van alle aanvragen wordt uiteindelijk erkend en krijgt een verblijfsvergunning. De rest krijgt een uitwijzingsbevel. Wat gebeurt er dan? Dat is de grote vraag, dat is het probleem. Meestal wacht dan een leven in de illegaliteit. De minister staat voor een strengere repatriëringsbeleid. Hij heeft dat aangekondigd en staat erom bekend dat hij zijn woord houdt. Wij kunnen daar inkomen. Het is echter een feit dat met de meeste landen geen overeenkomst werd gesloten wat de repatriëring betreft. In de praktijk duiken de afgewezenen - 90% - hier onder in de illegaliteit omdat men ze niet kan repatriëren. Hoe streng uw beleid ook is, in wezen brengt het dus niets op.

De recente uitspraak van de rechter in het proces-Adamu is in deze belangrijk omdat er een repatriëringsstop dreigt. Ik heb vernomen dat de politie niet meer wenst mee te werken. Zij vreest immers dat zij risico's loopt wanneer zij haar medewerking verleent aan een uitwijzing. Mijnheer de minister, wat zult u daaraan doen? Zult u ondertussen niet meer repatriëren?

Ik werk vanuit de basis en leg daar vaak mijn oor te luisteren. In Zeebrugge werden illegalen opgepakt. In Antwerpen pakt men naar aanleiding van bepaalde acties in de prostitutiebuurt ook illegalen op. Ik heb van de Zeebrugse en de Antwerpse politie vernomen dat wanneer zij – bij wijze van spreken – twintig illegalen vinden. Daarna aankloppen bij de dienst Vreemdelingenzaken met de mededeling dat die mensen illegalen zijn en dat zij wensen dat ze worden opgenomen in een gesloten centrum, er vaak wordt gezegd dat er geen plaats is.

Pas na veel aandringen en de tussenkomst van de burgemeester wordt uiteindelijk toegestaan er vijf binnen te brengen. In de realiteit is het dan zo dat er vijf binnenkomen langs de voordeur en vijf langs de achterdeur of dat er tegelijkertijd ook mensen worden vrijgelaten. Dit gebeurt vaak ook omdat men zegt dat men die mensen niet oneindig kan opsluiten. Dat is inderdaad zo, maar men is er niets mee wanneer het een carrousel wordt waarbij er één binnenkomt en één buitengaat en die mensen terug in de grootsteden terechtkomen. Kan de minister inzake deze problematiek een passend antwoord geven aan de steden?

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri, wat is er aan de hand?

01.24 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de minister luistert momenteel naar zijn collega.

De **voorzitter**: De minister kan luisteren en lezen tegelijk.

01.25 Nahima Lanjri (CD&V): Hij moet met twee oren luisteren. Inzake het spreidingsbeleid kan collega Marinower getuigen dat wij dit punt hebben besproken in de gemeenteraad en dat wij op één lijn zitten.

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri, u bent hier in het Parlement.

01.26 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ben inderdaad in het Parlement en heb het over de bevoegdheden van het Parlement en van de minister. Het spreidingsbeleid bestaat officieel. Er zijn heel wat illegalen.

Het doorschuiven van de toegewezen asielzoekers van bepaalde gemeenten naar de grootsteden zoals nu gebeurt, zorgt voor problemen. Ik heb minister Arena daarover vorige week geïnterpelleerd in de commissievergadering. Zij zag de noodzaak niet in om extra maatregelen te nemen, om in hoofde van de asielzoekers een verplichte huisvestingsplaats aan te duiden, met name de gemeente. Zij zei wel dat de nieuwe kaderwet er komt, maar zag het nut niet in en geloofde er sterk in dat de gemeenten de asielzoekers moeten overtuigen in hun gemeente te blijven.

Ik heb gezegd dat ik dat nogal naïef vond. Ik zou zelfs tevreden zijn als de gemeenten niet met hun mensen zouden praten en ze hen in elk geval niet, zoals ze nu doen, zouden doorverwijzen naar de grootsteden. Dat was uw mening, minister Arena.

Dit weekend, minister Dewael, lees ik in De Standaard dat u wel voorstander bent. Ik ben natuurlijk blij dat u niet gekant bent tegen een verplichte huisvesting. Ik hoop dat u onderling – misschien moet u dat straks na de bespreking eens doen – op één lijn geraakt. Ik hoop dat u uw collega, mevrouw Arena, kunt overtuigen dat het inderdaad noodzakelijk is dat er wordt gezocht naar manieren om de filosofie van dat spreidingsbeleid te realiseren, met name door een huisvesting op het grondgebied van de gemeente. Wij zijn daarvoor in elk geval vragende partij. Ik heb met genoeg gelezen dat u dat eigenlijk mee wil ondersteunen, maar ik heb vorige week uit de woorden van mevrouw Arena gehoord dat zij dat geen goed idee vond. Ik geef u nog wat tijd om met elkaar van gedachte te wisselen om hopelijk tot een constructieve oplossing te komen voor de grootsteden en voor iedereen.

Tot slot, de minister breekt een lans voor het toelaten van migratiequota en gecontroleerde arbeidsmigratie op Europees niveau, een standpunt dat u ondertussen enigszins hebt genuanceerd. Het idee is niet nieuw. Het zou een oplossing kunnen zijn, mijnheer de minister, om iets te doen aan de druk van de vergrijzende bevolking in België, op ons systeem van sociale zekerheid en aan de bevolkingsaan groei in de Europese Unie in het algemeen.

Vanuit uw puur liberale invalshoek bekeken, denk ik dat men de redenering kan volgen. Alleen heeft de geschiedenis reeds duidelijk aangetoond dat een zuiver liberalisme alleen diegenen te goede komt die al sterker zijn, mensen die het al goed hebben. Het is onze taak als volkspartij erover te waken dat de zwakkeren het niet nog moeilijker krijgen. We moeten ook voor de sterkeren opkomen, maar we moeten

01.26 Nahima Lanjri (CD&V): Le ministre plaide en faveur de l'établissement de quotas d'immigration et d'une immigration contrôlée de travailleurs au niveau européen. Ces mesures pourraient remédier au vieillissement de la sécurité sociale et à la croissance de la population en Europe. L'histoire nous apprend toutefois que le libéralisme radical ne profite qu'à ceux qui sont déjà forts. Le rôle du CD&V est de prendre la défense des faibles. Nous l'avons fait dans la Belgique de l'après-guerre et nous continuerons de le faire dans une société mondialisée.

L'admission de réfugiés économique soulève certaines questions. Les déclarations du ministre ont la mérite de relancer le débat. Notre pays connaît un taux de chômage très élevé et la croissance de l'économie européenne ne dépasse pas 0,5 pour cent. Est-il dès lors opportun d'autoriser une nouvelle immigration du travail? Sommes-nous véritablement en mesure de proposer du travail aux nouveaux arrivants ou créons-nous davantage de chômage?

Pouvons-nous garantir que même les immigrés hautement qualifiés ne perdront pas leur emploi? Les multinationales ignorent les frontières! Elles établissent leur siège là où elles peuvent investir à bon marché. A cet égard, notre pays n'est pas le mieux classé.

Le dossier des migrations est complexe. La forteresse Europe est une véritable passoire. Notre pays tirera lui aussi profit d'une politique

daarom de zwakkeren niet in de kou laten staan. Dat hebben we gedaan in het naoorlogse België. Dat willen wij ook nu en in de toekomst doen omdat dat belangrijk is.

Het toelaten van een beperkte vorm van economische vluchtelingen doet toch wel enkele vragen rijzen. De verdienste van uw uitspraken, mijnheer de minister, is dat het debat hierover in elk geval is geopend. Dat is positief. Ik heb al gezegd dat het jammer genoeg niet in de commissie is besproken, maar het debat is geopend. Ik heb daarover een aantal vragen voor u.

Ten eerste, is het wel opportuun om nieuwe arbeidsmigratie toe te laten als we vaststellen dat onze werkloosheid hier nog te hoog ligt, werkloosheid waarvan vaak ook heel wat migranten het slachtoffer worden? Gaan we die werkloosheid bij allochtonen nog meer versterken? Minister Vandenbroucke kent de cijfers. Hij komt hier juist aan.

Migratie is geen neutraal gegeven. Als men mensen hier gaat toelaten, gaat men die misschien ook – zelfs degenen met een hogere opleiding – in de werkloosheid duwen. Bij een selectieve arbeidsmigratie duikt vaak het voorbeeld van de hogergeschoolde migranten op. Kunnen wij garanderen dat zelfs de hogeropgeleiden hun job in de toekomst niet zullen verliezen? We zien dat ook de multinationale bedrijven zich niet door grenzen aan banden laten leggen. Niets weerhoudt hen ervan om zich te vestigen in landen waar het goedkoop investeren is. Zo zouden die hogergeschoolde mensen hun jobs hier ook kunnen verliezen.

Dit vraagt nog veel werk, maar ik stel voor straks dieper in te gaan op de werkgelegenheid, samen met minister Vandenbroucke.

Het migratiedossier is ingewikkeld want er komen veel facetten bij kijken. Het fort Europa bestaat niet, dat weten wij. Het is zo lek als een zeef. Een gezamenlijk asielbeleid op Europees niveau is voor iedereen belangrijk, ook voor België. Laten wij dus ook samen werken aan een dergelijk beleid. CD&V wil meewerken aan een evenwichtig beleid dat niet alleen gericht is op de sterksten, maar op de sterken en de zwakkeren. Selectieve migratie kan in de toekomst een mogelijkheid zijn om de vergrijzing aan te pakken, maar dit kan niet ten koste van de zwakkeren. Daarop wil ik de nadruk leggen.

01.27 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, mevrouw de minister, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik wou de minister geruststellen. Ik zal de resem ontwerpen die we besproken hebben in de commissie niet opnieuw aankaarten. Ook na lezing van het verslag zijn er echter een aantal vragen overgebleven. Ik was trouwens aangewezen op het verslag omdat ik door omstandigheden even afwezig was tijdens uw antwoord. Ik heb een inhaalbeweging proberen maken.

Ik begin meteen met een probleem waarover we tot op zekere hoogte al van gedachten hebben gewisseld. Ik heb het dan over het wetsontwerp dat van caduciteit is ontheven en dat de wetgeving van 1990 op de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten wil wijzigen. Ik dacht dat we het erover eens waren dat we bijzonder voorzichtig moeten zijn met het toeschuiven van taken naar de privé-sector, zeker als het taken betreft die op het openbaar domein moeten worden uitgeoefend. Sommige van deze taken kunnen tot de kerntaken van de overheid worden gerekend, namelijk de zorg voor de veiligheid en de openbare orde.

d'asile européenne. Le CD&V souhaite mener une politique équilibrée axée sur les forts comme sur les faibles. La migration sélective ne peut jamais se faire aux dépens des plus faibles.

01.27 Paul Tant (CD&V): J'aimerais commencer par le projet de loi portant modification de la loi de 1990 sur les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage. Le projet de loi a relevé de caducité. Nous sommes d'accord pour considérer qu'il n'est pas souhaitable de transférer inconsidérément au secteur privé des tâches qui concernent la sécurité et l'ordre publics. L'objectif ne peut pas non plus être de faire payer deux fois le contribuable pour qu'il puisse bénéficier de la sécurité. Il ne faut pas qu'un fossé se creuse entre ceux qui peuvent se permettre une sécurité supplémentaire et ceux qui doivent se contenter des services

In het kader van deze wetswijziging – ik heb dit ook aan uw voorganger, de heer Duquesne, kunnen zeggen maar die heeft daar zeer weinig, om niet te zeggen geen rekening mee willen houden – moet men erover waken dat de belastingbetaler geen twee keer moet betalen om zich van een afdoende veiligheid te voorzien. Daarnaast mag er ook geen veiligheidsbeleid met twee snelheden ontstaan waarbij de veiligheid beter wordt verzekerd voor degenen die het zich financieel kunnen permitteren tegenover de anderen die op de reguliere bewaking van politiediensten zijn aangewezen.

Mijnheer de minister, ik kom bij artikel 14 van de wet van 1990 waarin sprake is van het neerleggen van een activiteitenverslag. Dit interesseert mij omdat het interessant zou zijn om over dit verslag te kunnen beschikken en dan vooral met het oog op de wijziging van de wet. De wet bepaalt dat dit activiteitenverslag jaarlijks moet worden opgemaakt. Trouwens, het is uw taak, mijnheer de minister, om op basis van dat activiteitenverslag jaarlijks vóór 10 oktober verslag uit te brengen in het Parlement en dan waarschijnlijk in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. In uw antwoord heeft u gezegd dat het volstond als dit tweejaarlijks zou gebeuren. Ik moet u evenwel erop wijzen dat de wet woordelijk stipuleert dat zulks jaarlijks moet gebeuren.

Als wij opnieuw de bespreking van dit wetsontwerp, dat van caduciteit is ontheven, aanvatten, zou het mij interesseren om over dit activiteitenverslag te kunnen beschikken. Mijnheer de minister, artikel 23bis van dezelfde wet voorziet in de oprichting van een adviesraad voor privé-veiligheid. Die adviesraad bestaat nog altijd niet. Wij zijn twaalf jaar later. De wet voorziet in de oprichting van een adviesinstantie die de brug moet maken tussen de veiligheid die wordt verzekerd vanuit privé-hoek en de publieke overheid.

Daarom dring ik er met enige klem op aan dat zowel het ene als het andere zou gebeuren of ter beschikking zou zijn, voor wij de discussie opnieuw voeren.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn tweede punt. Ik zal er niet lang bij stilstaan. Ik wil toch een aantal aspecten aanhalen van de moeilijke situatie waarin de vrijwilligerskorpsen of de vrijwilligers in het algemeen moeten functioneren in de civiele veiligheidsdiensten, met name de brandweer en de diensten-100. Wij waren het eens over de essentiële rol van die vrijwilligers, vooral in de landelijke gebieden. Als zij niet meer zouden bestaan, wordt een goed deel van de zorg en hulp zoals wij die nu kunnen verzekeren, onbetaalbaar en niet meer organiseerbaar. Dat is dus een reden te meer om er zorg voor te dragen.

Wij zijn het met elkaar eens dat dat moet gebeuren onder meer door de regeling van het statuut van de betrokkenen. Het moet geen uitgewerkt statuut zijn – zoals wij elkaar eerst verkeerdelijk meenden te verstaan – maar een statuut dat bijvoorbeeld het probleem regelt van de combineerbaarheid van een pensioen of een brugpensioen met een opdracht in een vrijwilligersdienst. Er zijn wellicht nog een aantal andere belangrijke aspecten. Daarnaast is er het belang van de opleiding, die liefst niet te ver van huis plaatsvindt. Als dat allemaal wordt gecentraliseerd, is dat een ontrading om zich ernaartoe te begeven en in het vrijwilligersstatuut te stappen. Daarover zijn wij het grotendeels met elkaar eens, neem ik aan.

Mijnheer de minister, ik wou nog even het belang onderstrepen van sommige randvoorwaarden, op basis van heel concrete ervaringen, tot en met in mijn eigen gemeente. Reeds gedurende een aantal maanden worden ons vrijwillig brandweerkorps en onze dienst-100 voortdurend aconfronteerd met valse alarmen. De betrokkenen laten daarbij alles

de police ordinaires.

L'article 14 de la loi de 1990 impose la rédaction annuelle d'un rapport d'activités. Le ministre doit faire rapport annuellement avant le 10 octobre. Il ne suffit donc pas de rédiger un tel rapport tous les deux ans, comme le ministre l'a pourtant affirmé. L'article 23 de cette même loi a trait à la création d'un conseil consultatif de la sécurité privée. Douze années plus tard, cette instance n'a toujours pas vu le jour. Avant de reprendre la discussion, nous devons disposer de l'un des deux instruments.

Au sein des services de la protection civile, un rôle essentiel est à juste titre réservé aux volontaires, particulièrement dans les zones rurales. Ces volontaires ont besoin d'un meilleur statut afin de pouvoir par exemple mieux combiner leur activité avec la (pré)pension. Des formations doivent également être organisées près de chez eux. Il faut encourager l'arrivée de volontaires dans les services d'incendie en organisant des formations davantage axées sur la pratique et mieux réparties.

Ces services sont parfois confrontés à des problèmes connexes, comme les fausses alertes. Il est difficile d'en rechercher l'origine, surtout lorsque les services téléphoniques ne collaborent pas. Il s'ensuit encore un long chemin de croix semé de procès-verbaux et autres. Pour de tels problèmes, les volontaires doivent pouvoir s'adresser à une personne qui leur prêtera une oreille attentive et qui les aidera à rechercher des solutions à court terme.

Passons à la réforme des polices. La police aéronautique a remporté devant le Conseil d'Etat une procédure dont l'issue a été confirmée par la Cour d'arbitrage le 22 juillet. Une astreinte élevée est prévue pour contraindre le gouvernement à mettre ce jugement en oeuvre. L'arrêt a-t-il déjà été signifié? Quoi qu'il en soit, le ministre ne peut pas se

vallen om zich naar het arsenaal te begeven. Dat gebeurt bij nacht en bij ontij. Wij hebben ons ingespannen om daarvoor op korte termijn een oplossing te vinden. Men moet al een vrij lange lijdensweg ondergaan, via processen-verbaal en gerechtelijke diensten, om aan het werk te kunnen gaan en na te gaan waar die valse alarmen vandaan komen.

Een paar dagen geleden gebeurde er nog iets erger. Ons korps is zo georganiseerd dat sommigen die wat meer tijd hebben, ter plekke blijven. Men maakte een rechtstreekse verbinding via een gewoon telefoontoestel. Er kwam een vals alarm binnen. Men nam contact op met de telefoondiensten en – beeld u in – daar zegt men dat de oproep uitging van een geheim nummer en dat men dat nummer dus niet mag doorgeven. Dat is om van omver te vallen. Dat ondergraaft de motivatie van de betrokkenen. Het gaat niet over grote problemen. Dit zijn echte hulpdiensten die in moeilijke omstandigheden voor het publiek klaarstaan. Indien zij op dezelfde wijze worden behandeld als om het even welke particulier wanneer dit soort problemen opduikt, kan dat voor mij niet. Ik dring er bij u op aan voor dit punctueel probleem een oplossing te zoeken.

Dat kan toch niet zo moeilijk zijn als u vertrouwenspersonen aanstelt die direct kunnen optreden. Op die manier kunnen deze problemen op korte termijn worden ondervangen.

Ten slotte, wat de brandweer betreft zou ik een pleidooi willen houden om de instroom van vrijwilligers aantrekkelijker te maken door op het niveau van de brandweerman een meer praktijkgerichte opleiding te organiseren, waarbij liefst de mogelijkheid wordt opengelaten om te opteren voor een grotere spreiding. Ook dat is een klein praktisch probleem, maar het zou er toch voor kunnen zorgen dat goed gemotiveerde mensen gemakkelijker kunnen aangetrokken of gehouden worden.

Mijnheer de minister, ik heb één punctueel probleem dat een aantal collega's wellicht ook niet onbekend zal zijn. Het houdt verband met de politiehervorming. Ik meen te weten dat een aantal collega's net vandaag een brief gekregen heeft van diverse personen van de federale politie – meer bepaald van de luchtvaartpolitie – die een procedure hebben gevoerd voor de Raad van State en deze hebben 'gewonnen'. Dat gaf aanleiding tot een uitspraak vanwege het Arbitragehof waarbij ze in het gelijk werden gesteld.

Om de uitvoering van de gerechtelijke uitspraak te verzekeren, werd voorzien in een dwangsom. In de brief staat letterlijk dat als men de termijn vermenigvuldigt met het bedrag per dag, het resultaat het niet onaardige bedrag is van 5.500.000 euro. U kunt zich voorstellen dat dit probleem betrokkenen niet onverschillig laat. Daaraan moet u dringend iets doen. Ik weet niet of het arrest reeds werd betekend en of bijgevolg de eerste stap reeds werd gezet om tot het ontvangen van de dwangsom over te gaan, maar als dat nog niet is gebeurd dan ligt het volgens mij in het verschiet.

In elk geval, en in meer algemene termen, kan een minister het zich niet veroorloven om een uitspraak van een gerechtelijke instantie, die vaststaat en bevestigd is door de hoogste jurisdictionele instantie, gedurende maanden naast zich neer te leggen. De bevestiging van het Arbitragehof dateert reeds van 22 juli. U bent dus aansprakelijk. Ik zou willen dat er orde op zaken wordt gesteld. Ik zal in elk geval deze mensen op de hoogte brengen van de te volgen weg om tot de inning van de dwangsommen in kwestie te komen.

Noa een laatste woord over de kieswetaevina. mijnheer de minister. Ik

permettre d'ignorer le jugement des plus hautes juridictions. Il doit d'urgence régler la situation.

Je voudrais réitérer mes critiques à l'égard de la réforme de la législation électorale. En ce qui concerne l'organisation des élections européennes dans les zones germanophones, j'ai prononcé en commission un plaidoyer vibrant en faveur d'un statu quo. Entre-temps, le ministre a été rappelé à l'ordre par le Conseil d'Etat sur ce point précis et il ne s'est pas fait prier pour adapter le texte. Cependant, on est en droit de se demander si l'avis négatif du Conseil d'Etat était le seul motif qui a incité le ministre à mettre à néant cette modification. Car il y a un groupe politique qui a intérêt à ce qu'elle soit annulée: le cdH. La prétendue concession du ministre avait donc principalement pour but d'acheter les membres de ce groupe.

wil ook deze gelegenheid te baat nemen om mijn gemoed een beetje te luchten. U weet hoe wij bij de bespreking in de commissie van gedachten gewisseld hebben in verband met de organisatie van de Europese verkiezingen in het Duitstalige gebied. U weet dat ik een nogal hartstochtelijk pleidooi gehouden heb om de bestaande organisatie van die verkiezingen niet te wijzigen. U wou er wijzigingen ten gronde in aanbrengen. Overigens, de Raad van State heeft u eigenlijk ook teruggefloten op dit punt. De kritiek die zij hadden was ook voor een stuk de kritiek die wij toen hebben geformuleerd. Ik apprecieer echter de ruitelijkheid waarmee u heeft gereageerd: u heeft uw tekst aangepast en op die manier gevolg gegeven aan het parlementaire debat.

Ik vraag mij evenwel af of dit wel het echte, of in elk geval het enige motief was. U weet dat één politieke groep, meer nog dan andere politieke groepen in dit Parlement, geïnteresseerd is in het behoud van de huidige wetgeving terzake in het Duitstalige gebied. Ik heb het over de cdH.

Mijnheer de minister, ik zeg u in alle eerlijkheid dat het mij echt pijn doet dat het resultaat dat ik heb kunnen boeken moet dienen als aanbataling voor – ik weeg mijn woorden – omkoperij. U slaagt erin om een deel van de oppositie voor uw kar te spannen en met die wortel voor hun neus, namelijk het feit dat...

01.28 Minister **Patrick Dewael**: Het woord omkoperij valt. U moet een beetje serieus blijven.

Er is een ontwerp door de regering naar voren geschoven om het aantal Eurozetels in ons land te brengen van 25 naar 24. Bij een eerste versie van het ontwerp heeft men inderdaad met het idee gespeeld om een ingreep uit te voeren op het Duitstalige kiescollege omdat wij ons baseerden op een Europese akte en dachten dat dit niet langer kon voortbestaan in overeenstemming met de Europese verdragstekst. De Raad van State heeft dan een advies uitgebracht. Intussen vergaderde de commissie voor de Binnenlandse Zaken daarover. De heer Tant bezwoer mij daar, broederlijk verenigd met de heer Arens – CD&V en cdH nog eens op een zelfde lijn, het was lang geleden –, om het advies van de Raad van State, dat ik nog niet had gelezen – zij blijkt wel – te respecteren en die fundamentele ingreep achterwege te laten en alles bij het oude te laten. Zij wilden het ontwerp dus beperken tot de ingreep van 25 naar 24 zetels. Dat aantal werd nadien nog vastgelegd in een koninklijk besluit. De enige reden om legistiek in te grijpen is het aantal Eurovertegenwoordigers van ons land. Ik volg de Raad van State, niet alleen op advies van de heer Tant, maar uit respect voor die instelling en nu is het weer niet goed. Nu maak ik mijn ontwerp conform het advies van de Raad van State en de argumenten van de heren Tant en Arens volgend. Lees het verslag er maar op na. Nu komt CD&V mij betichten van een akkoord met de cdH.

Mijnheer Tant, blij consequent met uw eigen uitspraken en uw verklaringen. Ik heb niet meer of niet minder gedaan dan de tekst aangepast aan het advies van de Raad van State. Het feit dat u daarbij het woord omkoping gebruikt, vind ik in dit parlementair debat meer dan betreurenswaardig.

01.29 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, ik blijf achter mijn pleidooi staan dat ik gehouden heb om de bestaande toestand te respecteren. Ik neem daar niets van terug. Alleen betreur ik dat het resultaat dat wij met dit debat klaarblijkelijk hebben binnengehaald moet dienen als onderpand – om een vriendelijker woord te gebruiken –

01.28 **Patrick Dewael**, ministre: Je ne peux pas vous laisser dire ça. Le projet visait à ramener le nombre de sièges belges au Parlement européen de 25 à 24. Dans la première version, nous avons envisagé une modification en ce qui concerne le collège électoral germanophone, sur la base d'un texte conventionnel européen. Ensuite, le Conseil d'Etat a rendu son avis. En commission, M. Tant aussi bien que M. Arens m'ont conjuré de ne pas toucher au collège électoral germanophone. J'ai suivi le Conseil d'Etat et on me critique encore! Le CD&V m'accuse même d'avoir passé une combine avec le cdH. Je déplore ces insinuations.

01.29 **Paul Tant** (CD&V): Et moi, je déplore que le résultat de l'action que j'ai menée en commission doive servir de gage pour qu'un aroube politique fournisse le

om één bepaalde politieke familie ervan te overtuigen om het quorum te leveren. Ik zit lang genoeg in dit Huis en in de politiek om te weten hoe het er aan toe gaat.

01.30 Minister **Patrick Dewael**: Bewijs dat eens, mijnheer Tant. Het is niet omdat u zo redeneert...

01.31 **Paul Tant** (CD&V): Collega's, ik heb blijkbaar raak geschoten gezien de emotionaliteit waarmee dit debat wordt gevoerd.

01.32 Minister **Patrick Dewael**: Blijkbaar hebt u uzelf in de spiegel bekeken?

01.33 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, ik vind deze manier van optreden van de kant van uw regering bijzonder illustratief, omdat eens te meer blijkt waar het in de herziening van de kieswetgeving om te doen is. Het is u namelijk om electorale zelfbediening te doen. U probeert andere partijen aan dezelfde ziekte te doen lijden. U probeert hun zwakheden te vinden, in deze bij cdH, om hen te overtuigen u mee de noodzakelijke tweederde meerderheid te leveren en zo sommige aspecten die in de Kamer geregeld moeten worden, voor mekaar te krijgen.

01.34 Minister **Patrick Dewael**: Als ik mijn tekst niet zou hebben gewijzigd, zou de heer Tant mij hier op de tribune of straks in de commissie waarschijnlijk de vraag stellen waarom ik het advies van de Raad van State niet volg. De Raad van State zegt in een aantal overwegingen dat ik het kiescollege intact moet laten en dat ik de Raad van State moet volgen. De heer Tant zou dan waarschijnlijk hebben gezegd dat de regering geen respect heeft voor de Raad van State. Hij heeft samen met de heer Arens, die beide op een en dezelfde lijn staan, gepleit voor het ontwerp zoals ik het uiteindelijk zal verdedigen in de commissie. Nu moet de heer Tant mij eens proberen aan te tonen, te bewijzen en hard te maken in welke mate de tekstaanpassing moet dienen als pasmunt voor wat dan ook. Dat moet hij mij eens proberen aan te tonen.

Mijnheer Tant, als u A zegt, moet u ook B zeggen.

01.35 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, ik zal proberen nog een letter te vinden die zich nog iets vroeger situeert.

U heeft daarnet geprobeerd uit te leggen waarin de wijziging bestond die de Raad van State, een aantal collega's en ikzelf u hebben proberen voor te stellen.

Collega's, voor wie het debat volgt is het nuttig te weten wat de oorspronkelijke inspiratie was van de tekst zoals hij voorlag en zoals hij naar de Raad van State werd verzonden. De tekst beriep zich op een Europese ...

01.36 Minister **Patrick Dewael**: (...)

01.37 **Paul Tant** (CD&V): Hoe zegt u? Een ogenblikje, ik kom bij dat punt.

Daarin is gestipuleerd dat in elk geval voor de organisatie van de Europese verkiezingen de evenredigheidsregel moet gelden. Dat is toch juist. mijnheer de minister? Niemand kon evenwel aantonen dat de

quorum afin de faire passer une réforme électorale foireuse!

01.30 **Patrick Dewael**, ministre: Prouvez-le donc! Je n'ai fait que suivre l'avis du Conseil d'Etat.

01.33 **Paul Tant** (CD&V): L'attitude du gouvernement dans ce dossier illustre une fois encore que la révision de la législation électorale n'est autre qu'un libre-service électoral. Le gouvernement tente à présent de contaminer une partie de l'opposition afin qu'elle contribue à réunir la nécessaire majorité des deux tiers.

01.37 **Paul Tant** (CD&V): Le texte original faisait référence à un Traité européen qui dispose que, lors des élections européennes, le principe de proportionnalité doit être respecté. Or. cet argument n'a rien

evenredigheidsregel – ten andere, u legt er zich bij neer – ook niet gold voor het huidige systeem. U gebruikte een argument dat niet dienstig was. Ik houd de teksten ter beschikking.

Mijnheer de minister, waarom wou u toen deze regeling? Collega's, u moet weten dat voor de organisatie van de Europese verkiezingen op dit ogenblik het Duitstalige gebied een afzonderlijk kiesgebied vormt. Dat blijft nu zo, maar dat bleef niet zo in uw eerste benadering, mijnheer de minister. U wou er toen doodeenvoudig – ik zal de collega's het technische aspect besparen – voor zorgen dat de zetel niet meer in cdH-handen terecht kon komen. Het was goed gevonden. Eigenlijk is het toch wel erg. De regering vindt eerst een tekst uit, waarin ze een politieke groep in het verdomhoekje probeert te plaatsen, om vervolgens dezelfde groep uit het verdomhoekje te halen en hem te zeggen dat hij de regering iets verschuldigd is. Dat was het perverse van de hele benadering.

Overigens, mijnheer de minister, ik wil u nog wat vragen over de kieswetgeving.

Na de recesperiode die voor ons ligt zouden wij ons een beetje willen organiseren, maar daarom moeten wij weten wanneer en tegen welk tempo de kieswetgeving zal worden behandeld. Het zou bijgevolg interessant zijn om te weten hoever de onderhandelingen met de groenen nu al gevorderd zijn. Dit is immers de echte reden waarom de teksten niet besproken kunnen worden.

01.38 Minister **Patrick Dewael**: Ik wil dat zo dadelijk in de commissie gaan vertellen, maar zolang u mij gekluisterd houdt op mijn bank kan ik het debat niet starten.

01.39 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ben ik nu zo veeleisend als ik aan de minister vraag hoe ver het staat met die onderhandelingen? Dat is immers de reden waarom wij er niet in slagen om de werkzaamheden behoorlijk te organiseren en de eerste weken van onze agenda in te vullen.

De **voorzitter**: De commissie zal samenkomen op Drie Koningendag!

01.40 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, opdat men mij geen verkeerde bedoeling zou toedichten moet ik eraan toevoegen dat iedereen via de media en via de verslaggeving van het Vlaams Parlement, heeft vastgesteld hoe onze gewezen collega Denys plots van mening was dat er opnieuw opening was om de gesprekken te voeren. Hij zou daarover trouwens het hoogste gezagsorgaan in dit land raadplegen, het VLD-partijbestuur, om ervoor te pleiten om de gesprekken terzake te voeren.

Welnu, dat is de reden waarom wij even mogen – of moeten, dat laat ik over aan ieders appreciatie – temporiseren. Wat leid ik daar tenslotte uit af? Dat andermaal hetzelfde electorale opportunisme de drijvende kracht is achter heel de hervorming. Anders zie ik geen enkele reden waarom dat er gedurende een paar jaar al met geen woord gesproken wordt met de oppositie, terwijl het een vaste traditie was dat wanneer er belangrijke wijzigingen aan de kieswet aangebracht worden, ook de oppositie daarbij betrokken wordt.

Dat wenst u echter niet omdat u weet dat uw opportunistische electorale benadering de omgekeerde is van de onze. Daarvan wil u profiteren.

changé à la donne. En réalité, le but était de confisquer un siège au cdH. Le même groupe se voit à présent offrir un cadeau, non sans qu'on lui réclame un service en contrepartie.

J'ai encore une question au sujet de la réforme électorale. Où en sont les négociations avec les verts? C'est que nous aimerions connaître le calendrier de l'examen de la réforme de la loi électorale. La poursuite des négociations avec les verts au niveau flamand est la seule raison pour laquelle notre commission de l'Intérieur doit temporiser.

Tout est opportunisme électoral. J'en veux pour preuve le fait que dans le cadre de cette réforme essentielle, la majorité ne parle pas avec l'opposition.

Le **président**: La commission se réunira le 6 janvier 2004.

01.41 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne les remarques au sujet de l'accueil des demandeurs d'asile, je laisserai répondre le ministre de l'Intérieur. Je crois en effet que ces remarques portaient davantage sur la problématique des flux plutôt que sur la qualité de l'accueil. Une autre commission a pu travailler sur ce dernier point.

Les questions auxquelles je répondrai sont plus particulièrement axées sur la Fonction publique. En la matière, j'ai relevé deux types de demandes de précisions: des demandes plus techniques et des demandes relatives à la politique menée en matière de Fonction publique.

Copernic ou pas Copernic? Je vous l'ai déjà dit, vous le savez, je ne suis pas particulièrement attachée à ce grand nom: Copernic. Nous poursuivons une certaine modernisation de la Fonction publique, en prenant en considération l'évaluation et l'expérience de la législature précédente. Vous pouvez l'appeler comme vous voulez mais nous faisons effectivement un investissement dans la Fonction publique, en tenant compte de l'expérience du passé. Des choses bonnes et moins bonnes ont été réalisées. Nous souhaitons bien entendu, d'une part, corriger un certain nombre de choses et, d'autre part, continuer à avancer au niveau de cette Fonction publique.

Comment continuer à avancer? Vous avez mis en évidence un point particulier, à savoir la concertation avec les partenaires sociaux et plus particulièrement avec les syndicats. C'est un peu compliqué de vouloir la concertation et, en même temps, de me demander, dans le cadre d'une note de politique générale, un ensemble de données et de politiques complètement ficelées, avant même d'avoir mené une concertation. Il faut savoir ce que l'on veut! Soit, on veut une politique concertée, auquel cas il faut prendre le temps de la concertation et surtout le temps de rencontrer les partenaires sociaux et les syndicats, soit, on mène une politique non concertée, auquel cas on peut venir avec des propositions très ficelées mais qui n'ont été discutées avec personne.

Pour répondre à Mme Galant qui affirme que la note est légère, je lui dirai simplement que ce n'est pas le poids qui compte mais la qualité. Si cette note ne fait que dix pages – je ne les ai pas comptées, excusez-moi – j'estime qu'elle donne les grandes lignes de ce que nous attendons d'une Fonction publique intéressante.

Je tiens aussi à vous rassurer en ce qui concerne la concertation. J'étais ce matin en comité B, avec l'ensemble des syndicats. Sur la base d'une note de politique générale qui leur a été soumise, nous avons pu obtenir un accord de l'ensemble des syndicats, qui nous permet d'avancer sur les principes énoncés dans cette note et sur un timing. A partir du moment où la note est complètement acceptée, y compris par mes collègues en Conseil des ministres, nous pourrons, dès la rentrée de janvier, travailler sur deux priorités: la première étant la correction des tests de compétences tels qu'ils existent aujourd'hui pour les niveaux B et C, dans la mesure où il est important d'avoir un nouveau dispositif à partir de septembre 2004; la deuxième étant de travailler sur les carrières A et trouver une solution pour nos universitaires dans la Fonction publique. Comme le disait M. Verherstraeten, ils constituent effectivement un pilier important de la Fonction publique pour lequel nous devons impérativement travailler.

Des questions plus techniques ont également été abordées. Elles portaient sur la problématique des économies réalisées par le biais de

01.41 Minister Marie Arena: Ik zal de minister van Binnenlandse Zaken laten antwoorden op de vragen betreffende het dossier van de asielaanvragen.

In verband met de vragen over het ambtenarenbeleid, zal ik enkele technische maar ook politieke toelichtingen verstrekken.

Ik ben niet bijzonder gehecht aan de benaming "Copernicus".

Het spreekt echter vanzelf dat de huidige investeringen rekening houden met de ervaring die tijdens de vorige zittingsperiode werd opgedaan. Wij zullen er op toezien dat wordt rechtgezet wat moet worden rechtgezet, enerzijds, en dat wordt voortgezet wat al was opgestart.

Wij hebben gekozen voor een beleid van overleg met de diverse sociale partners.

Mevrouw Galant antwoord ik dat het inderdaad mogelijk is om een goed doordachte politieke lijn uit te tekenen, maar wij verkiezen de nodige tijd te nemen om met de vakbonden te overleggen en samen met hen vooruitgang te boeken.

In dat verband kan ik u melden dat wij op de vergadering van het Comité B van vanochtend een principeakkoord en een akkoord over het tijdschema hebben bereikt.

In januari zullen wij voortgang kunnen boeken in twee dossiers, namelijk het dossier van de correctie van de competentietests voor de ambtenaren van de niveaus B en C en het dossier met betrekking tot de ambtenaren van niveau A.

Wat de meer technische aspecten betreft, zullen op twee vlakken besparingen kunnen worden gerealiseerd.

Ten eerste zullen wij erop toezien dat op een oordeelkundiger manier een beroep op externe consultants wordt gedaan. Wij zullen bijzonder attent zijn voor de prijs-

cette nouvelle politique. On peut les faire à deux niveaux importants, le premier consistant en un meilleur recours à des consultants externes. Bien que je n'aie jamais dit qu'il fallait bannir ces derniers de la fonction publique, je ne fais pas confiance au privé à n'importe quel prix. S'il y a des partenariats, ils doivent donc être réalisés dans le meilleur rapport qualité-prix pour la fonction publique.

Des économies pourront donc être réalisées, particulièrement dans le cadre des recrutements. Vous savez qu'ils étaient effectués systématiquement avec l'aide d'entreprises privées, alors même que les tests appartenaient au Selor. Nous allons donc réaliser une économie toute simple en utilisant notre propriété à moindre coût, c'est-à-dire à moitié prix. J'estime qu'il s'agit là d'un bon usage des deniers publics, puisque l'on divise le coût par deux.

J'en viens à la seconde économie. Vous avez fait référence aux salaires des top managers. Ils ont été augmentés pour deux raisons. Première raison: les top managers sont passés d'un contrat à durée indéterminée à un contrat à durée déterminée de six ans, un mandat. A partir du moment où le statut est ainsi modifié, il faut le prendre en considération dans le salaire de ces personnes.

Une deuxième raison pour laquelle les salaires ont été augmentés: il fallait rendre la fonction publique attirante pour des gens qui n'y travaillent pas. Pour ce faire, nous avons évalué la situation. Nous avons donc décidé de maintenir les mandats - ce qui justifie la première augmentation. Mais nous avons, en revanche, constaté que la plupart des managers appartenaient déjà à la fonction publique. L'objectif qui était de faire venir des personnes extérieures à la fonction publique n'a donc pas pu être atteint.

J'ai alors proposé au Conseil des ministres de réduire cette partie de l'augmentation. Cela a abouti à une révision des échelles barémiques, avec un maximum de diminution de 20% sur le plus haut niveau et une diminution progressive jusqu'aux niveaux les moins importants. Cela a été acquis, en respectant un principe décisif dans la fonction publique, à savoir que l'on ne revoit pas les droits acquis. Cela veut dire qu'un droit acquis est un droit social et qu'il y a un contrat à respecter. Et on le respecte aussi dans la fonction publique, hier aussi bien qu'aujourd'hui ou demain. Ces dirigeants, ces hauts fonctionnaires ont un contrat de travail qui a été signé après un examen, comportant des règles définies. Nous le respectons. Il n'y aura, par conséquent, pas de baisse de salaire pour les personnes qui sont aujourd'hui en place.

J'ai estimé que c'était un risque beaucoup trop grand d'introduire une brèche dans le principe des droits acquis. Cela signifie que les nouveaux barèmes salariaux seront appliqués à toute nouvelle nomination de top manager.

01.42 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, u haalt terecht verworven rechten aan. Ik denk dat onze fractie daar ook geen afbreuk aan wenst te doen. Contractuele verplichtingen dienen gerespecteerd te worden en uitgevoerd te worden. Hier zitten we natuurlijk met een nieuwe casus.

Een van de contracterende partijen, namelijk minstens drie voorzitters van FODs, is bereid om die contractvoorwaarden te wijzigen en te veranderen ten gunste van de overheid en van de belastingbetalers. Het veronderstelt dus van u alleen maar een akkoord met deze verlaging. Contracten kunnen worden aewiiziad met wederzijdse toestemmina van

kwaliteitsverhouding van dat soort prestaties.

In het kader van de indienstnemingen zullen besparingen kunnen worden gerealiseerd. Die indienstnemingen gebeuren met de hulp van privébedrijven, terwijl Selor instaat voor de tests. Het betreft een eenvoudige besparingsmaatregel die erin bestaat gebruik te maken van ons eigen "kapitaal", tegen een lagere kostprijs.

Wat de tweede besparing betreft, verwijst u naar de salarissen van de topmanagers. De verhoging van die salarissen vloeit voort uit een wijziging van het statuut. De contracten voor onbepaalde duur werden vervangen door contracten met een bepaalde duur van zes jaar.

Ten slotte werden de salarissen opgetrokken om het openbaar ambt aantrekkelijker te maken. Daartoe hebben wij de situatie geëvalueerd en hebben wij vastgesteld dat de meeste managers ambtenaren waren. Wij zijn er echter niet in geslaagd personen aan te trekken die geen ambtenaren waren.

Ik heb de Ministerraad bijgevolg voorgesteld dat gedeelte van de verhoging in te krimpen, wat geleid heeft tot een herziening van de salarisschalen die echter geen afbreuk doet aan de principes van de verkregen rechten. Ik ben de mening toegedaan dat een aantasting van de verkregen rechten een veel te groot risico inhoudt.

De nieuwe salarisschalen zullen gelden voor iedere nieuw benoemde topmanager.

01.42 Servais Verherstraeten (CD&V): Je comprends l'importance que revêtent les droits acquis et les obligations contractuelles mais des contrats peuvent faire l'objet de modifications lorsque les parties y consentent mutuellement. Pour quelle raison n'agissez-vous pas ainsi dans le cas des trois présidents de SPF? En effet, la modification profiterait aux pouvoirs

beide partijen. U hoeft alleen maar te aanvaarden en zo een bijkomend voordeel te genieten. Daar ziet u blijkbaar van af. Wat is daar de reden toe?

01.43 Marie Arena, ministre: La décision qui a été prise au Conseil des ministres en ce qui concerne les salaires et les bandes salariales consiste à maintenir les salaires des managers actuellement en contrat et à appliquer des nouvelles bandes salariales pour les futures entrées en service.

01.44 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik kan me niet voorstellen dat u dit aanbod zelfs niet aanneemt en dat in deze budgettaire context. Dit is toch wel zeer merkwaardig.

01.45 Marie Arena, ministre: Des économies vont être réalisées, tant sur le salaire des managers que sur celui des nouveaux nommés qui vont entrer en service ou sur les méthodologies de recrutement. Nous avons décidé d'investir ces économies, d'une part, sur les salaires dans les enveloppes du personnel de chaque SPF et, d'autre part, sur les procédures de recrutement, dans le maintien et la poursuite de la modernisation de la fonction publique.

Un autre point soulevé était l'évaluation des top managers. Cette évaluation est réalisée aujourd'hui au moyen des plans de management. Cet outil sera utilisé tous les deux ans par le ministre et par les hauts fonctionnaires pour établir une évaluation en fonction des objectifs. Nous sommes en train de réfléchir également à la définition d'un socle commun pour l'ensemble des plans de management, qui pourrait être commun aux SPF et leur donnerait une plus grande cohérence.

Vous liez procédures de sélection et dépolitisation. En matière de dépolitisation de la fonction publique, je ne pense pas avoir de leçons à recevoir. Dire que nous allons politiser la fonction publique ressemble à un procès d'intentions alors même que certaines personnes au pouvoir à certains moments étaient des acteurs de la politisation et ne se dotaient pas d'outils pour dépolitiser la fonction publique.

A l'instar du gouvernement précédent, nous continuons à mettre en place des méthodes permettant des sélections objectives et transparentes lors de recrutements dans la fonction publique, en nous appuyant également sur la fonction publique et en donnant au Selor les moyens et les outils nécessaires à l'organisation de cette sélection transparente et objective. Cette méthodologie est active aujourd'hui pour le recrutement des hauts fonctionnaires et le sera également pour l'ensemble des autres recrutements.

Vous dites que nous bloquons le dossier du bilinguisme fonctionnel mais vous savez pourtant que ce n'est pas le cas. L'arrêté a été bloqué à la commission de contrôle qui n'a repris contact avec moi qu'il y a deux semaines pour faire avancer ce dossier alors que nous étions en attente de son avis. Nous allons enfin pouvoir travailler sur la base de cet avis. En attendant, une mesure transitoire a été prise pour avoir des adjoints bilingues. Chaque SPF a la possibilité d'activer cette mesure transitoire et le bilinguisme fonctionnel peut donc être respecté.

Vous faites référence à une augmentation budgétaire pour la

publics et au contribuable.

01.43 Minister **Marie Arena**: De Ministerraad heeft enerzijds besloten de lonen te behouden van de managers die zich op dit ogenblik onder contract bevinden, en anderzijds, nieuwe loonbanden toe te passen op de nieuwe benoemingen.

01.44 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La ministre refuse donc d'accepter un présent, même dans le contexte budgétaire actuel.

01.45 Minister **Marie Arena**: Er zal worden bespaard op de lonen van de managers en van diegenen die recent werden benoemd, maar ook op de wervingsmethode.

De besparingen op de lonen zullen in de personeelsenvolpen van iedere FOD worden geïnvesteerd en de besparingen op de procedures zullen tot de verdere modernisering van het openbaar ambt bijdragen.

De evaluatie van de managers gebeurt op dit ogenblik door middel van managementplannen. Dit instrument zal om de twee jaar door de minister en de hoge ambtenaren worden gebruikt. Bovendien denken wij na over de omschrijving van een gemeenschappelijke basis voor het geheel van de managementplannen, teneinde een grotere samenhang tussen de FOD's te bekomen.

Over de depolitisering van het openbaar ambt denk ik dat niemand mij lessen te geven heeft.

De vorige regering heeft objectieve en doorzichtige selectiemethoden uitgewerkt. Wij zullen op de ingeslagen weg verdergaan door Selor de middelen en de instrumenten te bieden die nodig zijn om objectieve en doorzichtige selecties te organiseren.

Op dit ogenblik wordt deze methodologie bij de werving van hoge ambtenaren toegepast. Zii zal

modernisation de la fonction publique. Je vous ai dit que moderniser la fonction publique était un processus en cours et appelé à se poursuivre. Vous ne pouvez pas me demander de procéder à une diminution budgétaire du poste "modernisation de la fonction publique". Ce n'est pas parce qu'on revoit la manière de faire qu'on ne va plus demander de moyens pour moderniser. La modernisation se poursuit et les moyens de cette modernisation continuent à y être affectés, ce qui justifie l'augmentation du budget sur ce point au lieu d'une diminution. Je suis favorable à cette modernisation de la fonction publique et prête à défendre un certain nombre de budgets.

La mobilité fait partie de la note stratégique, de la note que nous discutons avec les syndicats et, en termes de principe sur la mobilité, une chose est claire: ce n'est pas un outil a posteriori mais a priori. Je ne veux plus retomber dans la situation de l'IBPT qui se demande après coup ce qu'il va faire de ses fonctionnaires. L'objectif est de se demander, avant coup, ce qu'on va en faire. La mobilité est un outil de gestion des ressources humaines et non pas un outil pour essayer de caser des personnes qui n'ont plus de solution au sein de l'administration qui les emploie.

J'aimerais répondre à Mme Galant que ce n'est pas suite à son interpellation sur l'IBPT que je me suis demandée ce que s'y passait. Je vous rassure tout de suite. On a travaillé sur la problématique de l'IBPT et je suis ravie que vous vous en souciez. C'est votre travail!

Nous travaillons aussi sur la situation de ces fonctionnaires, nous essayons de savoir comment y faire face et comment trouver une solution. Aujourd'hui, je peux vous confirmer que le Selor est sur le dossier, que nous sommes en train de travailler avec l'IFA pour leur offrir une formation qui corresponde à des possibilités de réemploi.

Comme vous le voyez, les idées ne manquent pas en matière de fonction publique. D'ailleurs, je vous encourage dès la rentrée du mois de janvier à prendre connaissance d'une note de politique qui aura été concertée avec les partenaires sociaux et les syndicats qui auront émis un avis favorable sur ces orientations. Nous allons travailler, dans le cadre d'un agenda très serré à partir du 9 janvier, avec deux objectifs: la carrière A et la correction des tests de compétences.

Tous le reste figure dans la note stratégique et sera cette fois-ci concerté avec les personnes et les acteurs concernés.

01.46 **Minister Patrick Dewael:** Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil eerst een algemene bemerking formuleren. Heel wat vragen die naar voren zijn gekomen, werden reeds in de commissie gesteld. Een aantal vraagstellers zullen mij terzake niet tegenspreken. De antwoorden staan in het uitstekende verslag waarvoor ik de rapporteur wil complimenteren. Daarom acht ik het nuttiger in dit halfroond in te gaan op een aantal bijkomende vragen die werden gesteld en op een aantal ontwikkelingen die zich hebben voorgedaan sinds de bevoegde commissie haar vertrouwen heeft gegeven.

Wat de informatie-uitwisseling inzake de politiestructuur betreft – een vraag van mevrouw De Permentier – wens ik te benadrukken dat dit een van de zwakkere punten is in het geheel van de hervorming. Een goede

zal stapsgewijs tot het geheel van de wervingen worden uitgebreid.

Wat de functionele tweetaligheid betreft, zat het besluit vast bij de commissie van toezicht. Sinds kort hebben wij er weer beweging in gekregen dankzij het advies dat werd uitgebracht.

In ieder geval kan iedere FOD een overgangsmaatregel doen ingaan teneinde de functionele tweetaligheid te eerbiedigen.

Wat de verhoging van de begroting betreft, wil ik u eraan herinneren dat de modernisering van het openbaar ambt een levend proces is. Wij zullen dus middelen blijven uittrekken voor deze modernisering.

De mobiliteit vormt een onderdeel van de strategische nota en het is duidelijk dat het om een beleidsinstrument gaat dat niet op de tweede, maar op de eerste plaats komt.

Ik wil niet in dezelfde situatie terecht komen als het BIPT dat zich achteraf zorgen maakt over het lot van zijn ambtenaren.

Ter zake wil ik aan mevrouw Galant zeggen dat we niet op haar vraag hebben gewacht om ons over de problematiek van het BIPT te buigen.

Ik kan vandaag bevestigen dat we er werk van maken met Selor.

Op 9 januari starten de onderhandelingen met de sociale partners over de loopbaan A en over de competentietests.

01.46 **Patrick Dewael,** ministre: De nombreuses questions ont déjà été posées en commission. Je me réfère aux réponses que j'ai apportées à ce moment-là, qui figureront dans l'excellent rapport des travaux de la commission.

Depuis la commission, on a observé une série d'évolutions, auxquelles je souhaite me limiter ici. Certains membres ont également posé des questions

uitwisseling van informatie zowel van het lokale naar het federale niveau en vice versa als tussen de zones onderling is van fundamenteel belang om deze politiestructuur optimaal te laten functioneren. We mogen niet vergeten dat er vroeger tussen de verschillende korpsen nogal een competitieve sfeer bestond. Ze zaten op hun informatie, niet alleen figuurlijk maar soms ook letterlijk, ze weigerden die prijs te geven. De reden waarom we gekozen hebben voor een geïntegreerde politie op twee niveaus is dat informatiedoorstroming van kapitaal belang is indien men de criminaliteit op een efficiënte manier wil bestrijden. In de loop van de volgende maanden en jaren zal er geïnvesteerd moeten worden in het functioneren van die arrondissementele informatiekruispuntbanken. In de loop van de komende jaren zullen we eveneens moeten investeren in het verder operationeel maken van ASTRID. Dat wordt een zware operatie. U weet dat ik in mijn budget voor volgend jaar hiervoor een krediet van 7 miljoen euro heb kunnen bekomen omdat de afspraak in het regeerakkoord gemaakt precies is dat ASTRID moet kunnen worden geïmplementeerd zonder meerkosten voor steden en gemeenten.

Een tweede opmerking die ik nog wou formuleren in verband met de politiehervorming. Het is ook al naar voren gebracht in de commissie. Collega Claes zegt dat we toch geen jaren moeten wachten vooraleer die nieuwe norm er is. Ik heb mij ervoor geëngageerd – al verschillende keren – dat we er in de loop van 2004 in moeten slagen een nieuwe financieringsnorm op punt te stellen en ook in de wet in te schrijven. Eén van de zwakheden op dit moment is dat dit uiteraard geen wettelijke norm is. Het is een KUL-norm, een wetenschappelijke benadering die hier en daar geleid heeft tot contestatie en correcties. In grote openheid, via de Begeleidingscommissie en door een goed overleg met de Verenigingen van Steden en Gemeenten moeten we erin slagen een nieuwe norm vast te leggen en die ook wettelijk te onderbouwen, dus een soort financieringswet als het ware. U weet ook dat we voor 2004 intussen de bestaande dotatie bewaard hebben, uiteraard de bestaande dotatie plus index.

De heer Arens is niet meer aanwezig. Hij had mij een aantal vragen gesteld maar ik zal daar dus niet op ingaan. Alleen heeft hij vragen gesteld over de praktische organisatie van het proces-Dutroux. Ik vind het toch wel de moeite waard om te onderstrepen dat door permanent overleg tussen Binnenlandse Zaken, Justitie en zelfs Defensie wij erin moeten slagen om daar niets aan het toeval over te laten. Ik denk dat goede coördinatievergaderingen geleid hebben tot concrete praktische afspraken. Alleen is er een meeruitgave. Ik heb vorige week nog overleg gepleegd met mijn collega van Justitie. De drie ministers die hierbij betrokken zijn nemen zich voor om naar de regering te stappen met de vraag tot financiering van een aantal meeruitgaven. Het lijkt geen twijfel dat de organisatie van dat proces tot een aantal budgettaire meeruitgaven zal leiden.

Collega Arens heeft ook gesproken over de Raad van State. Ik vind dat een vrij fundamentele problematiek, niet alleen in het functioneren qua vreemdelingendossiers. Door de achterstand die daar is ontstaan is er op dit ogenblik echter sprake van een achterstand in de algemene rechtsbedeling van de Raad van State die dringend tegengegaan moet worden. Hij heeft voorstellen gedaan om daaraan mee te werken. Ik denk dat we hier inderdaad niets moeten uitsluiten. Ik stel één vraag nopens de managementcapaciteit van de Raad van State op dit ogenblik voor wat de afhandeling van het contentieux aangaat. Ik stel die vraag openlijk. Ik heb die vraag ook gesteld op het ogenblik waarop ik mijn eerste contacten heb gehad met de eerste voorzitter en met de dienstdoende auditeur-generaal.

Ten tweede, denk ik dat we ook iets moeten doen op het vlak van de regeling van de interne werkzaamheden. Ik denk dat we de problematiek van de Raad van State pas fundamenteel zullen kunnen oplossen als er ook een aantal wetswijzigingen overwogen worden. Ik ga daar niet op vooruitlopen omdat ik eerst maximaal met de Raad van State het parcours wil overlopen en nagaan in welke mate op een tegensprekelijk manier zich met de Raad van State een aantal aanpassingen kunnen realiseren. Ik denk dat het niet verstandig is als wij deze hervorming of aanpassing boven hun hoofden heen zouden doorvoeren zonder dat zij van deze voorstellen kennis genomen hebben.

Wanneer we de gang van zaken bekijken in vreemdelingendossiers, zien we dat men drie, vier jaar moet wachten op uitspraken. Dit is onaanvaardbaar. Hierdoor gaan er inderdaad rechten ontstaan. Dan krijg je het fenomeen dat mevrouw Lanjri terecht hekelt. Men doet een asielaanvraag. Deze aanvraag wordt niet afgehandeld binnen redelijke termijnen. Dit gebeurt wel nog op het niveau van eerste aanleg en misschien op het niveau van de Vaste Beroepscommissie, maar wanneer men naar het derde beroep gaat dat eigenlijk geen beroep is over de grond van de zaak, krijgt men soms het effect dat men drie tot vier jaar op die uitspraak moet wachten. Hierdoor denkt men dan rechten verkregen te hebben. Op basis van artikel 9.3 van de vreemdelingenwet gaat men dan soms aanvragen indienen tot individuele regularisatie. Dit moet worden stopgezet. Wat dat betreft, ben ik het eens met andere collega's die tussenbeide gekomen zijn. Dit lijkt mij in de hele asielprocedure het grootse pijnpunt. Ik heb niet de bedoeling om de asielprocedure of de vreemdelingenwetgeving in het algemeen fundamenteel te hervormen. Ik denk dat op basis van de resultaten van zowel de in- als de uitstroom, de zaak volledig onder controle is. Ik ga de cijfers hier niet herhalen. Een uitzondering is dat er zich wat betreft de afhandeling van de aanvragen, veel te lange wachtperiodes voordoen.

Daaraan moeten we volgens mij iets doen. Op dat vlak speelt de Raad van State een fundamentele rol in dit verhaal.

M. Frédéric a demandé que le parlement puisse voter le plus rapidement possible le projet de loi concernant les amendes administratives - le projet dit "des incivilités". Je crois que le projet qui va être défendu par Mme Arena et moi-même doit être approuvé par le parlement le plus vite possible. Je suis d'accord avec M. Frédéric pour dire qu'il faut faire attention à cette législation contre les "private bewakingsfirmas", les entreprises de gardiennage. Il faut veiller à ce que le "privacy" soit respecté à tout moment. Je ne suis pas un partisan de la privatisation de ce domaine. Comme je l'ai dit en commission, je pense que la sécurité est une des tâches essentielles de l'État, de l'autorité publique.

Ik wil nog even terugkomen op de asielprocedure. Ik denk dat wij in Europees verband moeten harmoniseren. Ik ben niet van plan daaraan eenzijdig te sleutelen, maar vind het noodzakelijk dat we de asielprocedure, de asielwetgeving in Europees verband harmoniseren. In dat verband is ook het Italiaanse voorzitterschap geen succes gebleken. Er zijn een aantal richtlijnen hangende in Europa waarvoor men een doorbraak wilde forceren, maar er werd weinig of geen vooruitgang geboekt op Europees niveau.

Mevrouw Lanjri, ik kom tot mijn essay zoals u het hebt genoemd. U hebt gezegd dat ik een beleidsnota heb ingediend en nadien een andere tekst heb gepubliceerd. Er is een verschil tussen een beleidsnota en een begroting. Een begroting is kortetermijnbeleid. Een beleidsnota zet ons allen aan tot nadenken over

question de la capacité de gestion du Conseil pour ce qui concerne le règlement du "contentieux". Il sera peut-être nécessaire de modifier un certain nombre de lois mais je ne veux pas mettre la charrue avant les bœufs. Je souhaite d'abord organiser une concertation avec le Conseil d'Etat car il ne serait pas logique de débattre d'une telle réforme en dehors des intéressés.

J'estime que des délais de trois à quatre ans pour statuer sur des dossiers relatifs aux étrangers sont inacceptables. Au cours de cette période, les intéressés pensent acquérir certains droits. Dans toute la procédure d'asile, c'est actuellement le problème le plus épineux. C'est pourquoi je souhaite absolument focaliser mon attention sur cet aspect. Je n'ai toutefois pas l'intention de réformer toute la procédure.

Mijnheer Frédéric, ik ben het met u eens dat het ontwerp inzake de administratieve geldboeten zo snel mogelijk dient te worden goedgekeurd. Opgelet met de bewakingsfirma's, op dit gebied dient men zich te hoeden voor privatisering.

D'autre part, je suis en faveur d'une harmonisation de la procédure d'asile au niveau européen. La présidence italienne n'a pas été fructueuse à cet égard: aucun progrès n'a été enregistré dans ce dossier.

Je ne perçois pas personnellement de contradiction entre ma note de politique et la note budgétaire à laquelle Mme Lanjri fait référence. La note de politique comporte des objectifs à long terme. Tandis que la

langetermijndoelstellingen. Waar willen we met de migratie naartoe op langere termijn? Volgens mij doen wij er verkeerd aan ons blind te staren op cijfers inzake de asielpcedure, maar moeten we ons afvragen hoe het komt dat die migratiestromen in die mate aanhouden. Dan krijgt men natuurlijk vragen met betrekking tot de fundamentele ongelijkheden in de wereld, de Noord-Zuiddialoog, de ontwikkelingssamenwerking en de vraag of wij hier in Europa, in de Europese Unie, in ons land wel voldoende openstaan voor de rest van de wereld. Wij steunen immers projecten inzake ontwikkelingssamenwerking, maar sluiten nadien verkrampd onze grenzen wanneer die producten op onze markt moeten worden toegelaten. Op die manier zullen we de problemen niet oplossen.

Ik denk dat, rekening houdend met het feit dat de asielpcedure vandaag misbruikt of oneigenlijk gebruikt wordt door een groot aantal mensen, we het debat niet alleen over asiel moeten voeren, maar ook over migratiestromen en over ontwikkelingssamenwerking. We moeten op een bepaald ogenblik de vraag stellen of we in Europees verband een systeem van quota's zouden kunnen aanpakken. Wij kennen dit in ons land al op gewestelijk niveau, namelijk met het systeem van de arbeidskaarten.

Ik pleit ervoor dit aan te pakken in Europees verband. We kunnen natuurlijk naar nieuwe buitengrenzen gaan en we kunnen proberen die buitengrenzen maximaal te beschermen, maar een fort Europa bestaat niet, een asielpwetgeving dus die u kan harmoniseren in Europees verband. Anderzijds is er een beleid inzake economische migratie, af te spreken met de Europese partners. Tegelijkertijd is er dan ook het fors bestrijden van al wat met illegaliteit te maken heeft. Ik denk dat u die drie pijlers altijd naast elkaar moet zien. Dat zijn drie pijlers die ik in dat essay naar voren heb geschoven. Ik zie de tegenstrijdigheid niet tussen die doelstellingen en de doelstellingen die ik heb in mijn beleidsnota en de begroting voor volgend jaar.

Het stemrecht voor Belgen in het buitenland.

En ce qui concerne le droit de vote des Belges à l'étranger, question posée par Mme Galant, je dirai qu'il s'agit d'un débat parlementaire. Je n'ai pas participé au débat au Sénat à propos du droit de vote des immigrés et je ne participe pas non plus à ce débat mais je suis tout à fait d'accord avec la finalité. Ce serait une bonne opération si le parlement pouvait voter ce texte le plus rapidement possible. Seulement, il s'agit d'un débat parlementaire. Personnellement, je suis pour.

01.47 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): U zegt dat u het persoonlijk een goede zaak vindt (...)

01.48 Minister Patrick Dewael: Persoonlijk ben ik ervoor. Ik ben uiteraard voor het principe, zoals het afgesproken is bij de jongste federale verkiezingen. Ik ben een voorstander. De wetsvoorstellen die ingediend zijn in het Parlement, zijn op dit ogenblik in bespreking. Ik zeg graag toe dat mijn administratie er alles zal aan doen om op een actieve manier mee te werken, samen het Parlement, om deze aangelegenheid te realiseren.

01.49 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zegt dat u persoonlijk voor een parlementaire behandeling en een correcte uitvoering van de zaak bent, maar ik zeg daaraan toe dat u bovendien persoonlijk noa voor het vreemdelingenstemrecht bent ook.

note budgétaire trace une politique à court terme. Dans le premier cas, nous ne pouvons que replacer le problème dans son contexte global. Nous devons nous enquérir des causes des flux migratoires continus. Cette situation est liée aux rapports existant à l'échelle mondiale. La législation en matière d'asile doit donc être envisagée dans le contexte européen. Nous devons au besoin instaurer des quotas au niveau européen. Les migrations économiques doivent faire l'objet d'une analyse en concertation avec nos partenaires européens et l'illégalité doit être fermement combattue.

Mevrouw Galant wierp op dat ik niet deelnam aan het debat in de Senaat over het stemrecht van de in het buitenland verblijvende Belgen. Ik nam inderdaad niet deel aan het debat, maar zit wel volledig op dezelfde lijn.

01.47 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le ministre n'en est-il pas lui-même partisan?

01.48 Patrick Dewael, ministre: Je suis bien évidemment favorable à une telle initiative. J'entends collaborer étroitement avec le Parlement pour régler cette question.

01.49 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le ministre plaide en faveur d'un examen parlementaire et d'une exécution

Dat is uit het verleden gebleken.

01.50 Minister **Patrick Dewael**: Neen, het ging over het stemrecht van de Belgen in het buitenland. Goed geprobeerd, mijnheer Annemans, u bent nog niet veranderd.

Madame Galant, je pense que nous devons favoriser le vote électronique.

Nous savons que le président de la Chambre est un peu réticent. Il a écouté les plaintes des citoyens qui avaient peur, qui n'avaient pas confiance. Cependant, l'enquête a démontré qu'ils ont de plus en plus confiance dans ce système. C'est pourquoi, l'administration de l'Intérieur, en collaboration avec les Régions, doit tout mettre en œuvre pour étendre le système du vote électronique.

Ik zou dan de vragen die gesteld zijn over de afloop van het proces Semira Adamu, onder andere door mevrouw Lanjri denk ik, willen behandelen. De politievakbonden hebben inderdaad aangekondigd dat zij voorlopig elke medewerking voor de uitvoering van een aantal uitwijzingen zullen weigeren. Ik heb onmiddellijk contact opgenomen met hen. We hebben afgelopen vrijdag een opbouwend gesprek gevoerd.

Ondertussen heb ik ook aan professor Vermeersch, die destijds de commissie heeft voorgezeten die een onderzoek heeft gevoerd naar de gebruikte technieken bij de uitvoering van dergelijke uitwijzingen, gevraagd om zijn commissie opnieuw te activeren. Die kan nagaan in welke mate het noodzakelijk is om bepaalde technieken te bekijken, te herbekijken en onder de loep te nemen. De politievakbonden hebben daarover hun tevredenheid uitgesproken. Ik heb morgenvroeg opnieuw contact met hen. Ik hoop dat ik hen ervan kan overtuigen dat zij zo snel mogelijk de uitwijzingen opnieuw zouden hervatten. Ik zal daarop echter niet vooruitlopen.

Ik kom dan aan een aantal vragen die gesteld werden door collega Tant, onder andere over het wetsontwerp inzake de bewakingsondernemingen. Hij deelt daar volledig de bekommernis van collega Frédéric. Hij wil geen enkele privatisering van de materie. Hij heeft mij vragen gesteld in de commissie over onder meer artikel 19 en het activiteitenverslag, dat nog voorgelegd moet worden. Hij vraagt dat we dat zouden kunnen bekijken, vooraleer we het parlementaire werk daarover zouden voortzetten. Hij heeft ook gewezen op het feit dat die adviesraad effectief niet aanwezig is. Collega Tant, het is belangrijk dat we dat wetsontwerp zo snel mogelijk goedkeuren. Ik heb mij akkoord verklaard in de commissie om, als er problemen zijn op het vlak van de privacy en dergelijke, die samen met u te onderzoeken. De goedgekeurde tekst is voor mij geen punt van mijn geloof. Als die tekst kan verbeterd worden, dan ben ik bereid om, in een open dialoog met het Parlement, die aanpassingen in overweging te nemen.

Over het statuut van de vrijwilligers van de brandweer en de civiele bescherming zijn wij het grosso modo eens. De opleiding voor de civiele veiligheid moet volgens mij zoveel mogelijk gelijkvormig worden, wat vandaag niet het geval is. Ik heb daarover een nota aangereikt met een aantal visies, een aantal algemene oriënteringen. Ik denk dat het goed is dat het Parlement terzake mee kan sturen.

correcte de la mesure. Je constate que M. Dewael est dès lors pour le droit de vote des étrangers.

01.50 **Patrick Dewael**, ministre: Il s'agit bien du droit de vote des citoyens belges résidant à l'étranger. Belle tentative, M. Annemans.

Ik zal alles in het werk stellen om de elektronische stemming te promoten. De voorzitter van de Kamer heeft misschien wat koudwatervrees, maar onderzoek wees uit dat de kiezer vertrouwen heeft in het systeem.

Après le verdict dans l'affaire Adamu, les syndicats de la police ont déclaré ne plus vouloir prêter leur concours à des expulsions forcées. J'ai entamé des négociations avec eux. Jusqu'à présent, les entretiens se déroulent favorablement. J'ai également demandé au professeur Vermeersch d'avancer une proposition pour adapter la procédure d'expulsion. Les syndicats ont réagi positivement.

En ce qui concerne les entreprises de gardiennage, M. Tant s'est opposé à toute forme de privatisation et il a insisté pour que se tiennent divers travaux préparatoires supplémentaires. Ce projet de loi doit être traité aussi rapidement que possible. Je suis disposé à discuter de toutes les modifications.

Nous sommes fondamentalement d'accord à propos des volontaires des services d'incendie et de la protection civile. Les unités de la protection civile doivent recevoir une formation uniforme.

Il est exact que les dispositions légales relatives à l'incorporation de la police aéronautique dans la nouvelle structure policière ont été annulées par deux fois. La dernière fois, une astreinte a également été appliquée. Sa perception relève de la compétence du ministre des Finances avec qui je me consulte.

Wat de luchtvaartpolitie betreft, moet ik u misschien een beetje teleurstellen, maar ik had die brief natuurlijk ook gezien. U weet dat het gaat over het koninklijk besluit houdende de inschakeling van vroegere leden van de luchtvaartpolitie in de nieuwe politiestructuur, een koninklijk besluit dat inderdaad vernietigd is door de Raad van State, dat nadien opnieuw in de wet is opgenomen en dat opnieuw vernietigd is door het Arbitragehof in zijn arrest van 22 juli 2003. Nu is daar een dwangsom aan verbonden, maar u weet dat het eigenlijk de bevoegdheid is van mijn collega van Financiën die dwangsom al dan niet te innen. Het zal u dan ook niet verbazen dat ik met collega Reynders in overleg ben – ik zal niet zeggen in onderhandeling, wel in overleg – om uit te maken of die dwangsom nu wel of niet verschuldigd is. Wij hebben onze argumenten terzake op tafel gelegd en het ministerie van Financiën buigt zich op dit ogenblik over die aangelegenheid.

Ik kom nog heel even op de kieshervorming, mijnheer de voorzitter. Ik denk dat het niet nuttig is dat ik daar in deze assemblee nog uitspraken over doe. De materie is geagendeerd in de commissie. Wij zullen onmiddellijk voort kunnen vergaderen in de commissie. Dan kan ik mijn inleiding geven en kan de heer Tant zijn speculatieve vragen voort stellen. Ik neem aan dat hij een beetje gestoord is door het feit dat de tweederde meerderheid, die nodig is om de bijzondere wet aan te passen, wellicht kan bereikt worden. Misschien stoort hem dat, maar ik wil nog eens duidelijk maken dat wij in deze de Raad van State zullen respecteren. U zult wel de arresten van de Raad van State gelezen hebben in verband met de andere onderwerpen. De Raad van State is veel minder kritisch dan in de vorige legislatuur over een aantal andere onderwerpen. Ik hoop dus, mijnheer Tant, dat wij met bekwame spoed die kieshervorming tot een goed einde kunnen brengen.

Net als ik zult u wel bekommerd zijn omdat de verkiezingen nakend zijn en omdat wij zo snel mogelijk de regels moeten kennen volgens dewelke wij moeten spelen.

De **voorzitter**: Collega's, mijnheer de minister, ik stel u voor aan de heer Giet te vragen zijn commissie voor de Binnenlandse Zaken om 19.00 uur bijeen te roepen in de Europazaal.

La commission de l'Intérieur reprendra ses travaux à 19 heures, dans la salle européenne.

Chers collègues, avant de clôturer la séance de cet après-midi, j'ai une proposition à vous faire. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, 17 décembre 2003, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi, le projet de loi instaurant la déclaration libératoire unique.(n° 353/1-7).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag, 17 december 2003, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgen namiddag, het wetsontwerp houdende de invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte in te schrijven (nr. 353/1-7).

Pas d'observations? (*Non*)
Geen bezwaar? (*Nee*)

Il en sera ainsi.
Aldus zal geschieden.

Pieter De Crem (CD&V) : (...)

De **voorzitter** : Zodra ik het advies van de Raad van State heb, zal ik dat doen. Dat weet ik ook wel, mijnheer De Crem.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.21 uur. Volgende vergadering woensdag 17 december 2003 om 18.45 uur.

La séance est levée à 18.21 heures. Prochaine séance le mercredi 17 décembre 2003 à 18.45 heures.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING**

MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2003

WOENSDAG 17 DECEMBER 2003

DECISIONS INTERNES**INTERNE BESLUITEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****INTERPELLATIEVERZOEKEN**

Demandes

Ingekomen

M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la limitation du nombre de médecins".

(n° 153 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

de heer Luc Goutry tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de beperking van het aantal geneesheren".

(nr. 153 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

COMMUNICATIONS**MEDEDELINGEN****GOUVERNEMENT****REGERING**

Rapports

Verslagen

Par lettre du 15 décembre 2003, le ministre de la Défense transmet, en exécution de l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, le rapport de l'année 2002 sur l'application de cette loi.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Bij brief van 15 december 2003 zendt de minister van Landsverdediging, in uitvoering van artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 op het gebruik der talen bij het leger, het verslag over voor het jaar 2002 betreffende de toepassing van deze wet.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

RAPPORTS ANNUELS**JAARVERSLAGEN**

Agence pour la Simplification administrative

Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging

Par lettre du 16 décembre 2003, le directeur général de l'Agence pour la Simplification administrative transmet le rapport annuel 2001-2002 de l'Agence pour la Simplification administrative.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Bij brief van 16 december 2003 zendt de directeur-generaal van de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging het verslag 2001-2002 van de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging over

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

AVIS**ADVIES**

Comité Consultatif de Bioéthique

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Par lettre du 17 décembre 2003, la présidente du Comité Consultatif de Bioéthique transmet l'avis n° 24 du 13 octobre 2003 relatif aux cellules souches humaines et au clonage thérapeutique.

Bij brief van 17 december 2003 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek het advies nr. 24 van 13 oktober 2003 betreffende de menselijke stamcellen en het therapeutisch kloneren over.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie van de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar de commissie voor de Justitie